cimelia

br. II Estr. 1000 wyd.
nie zarejestr. uCKK

ГЕОГРАФИЧЕСКІЙ АТЛАСЪ

РОССІЙСКОЙ ИМПЕРІИ,

ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО и ВЕЛИКАГО КНЯЖЕСТВА ФИНЛЯНДСКАГО.

РАСПОЛОЖЕННЫЙ по ГУБЕРНІЯМЪ

на 80 листахъ

съ означеніемъ въ оныхъ городовъ, мѣстечекъ, селъ, деревень и всѣхъ примѣчательнѣйшихъ мѣстъ; почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными, и прочими селеніями въ верстахъ и миляхъ.

съ

ГЕНЕРАЛЬНОЮ КАРТОЮ

и Таблицею разстоянія верстъ по почтовымъ дорогамъ между знатнѣйшими городами

на двухъ языкахъ

Сочиненъ

по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ,

въ пользу обучающихся Россійской Географіи и для составленія дорожниковъ путешественникамъ,-

Служащимъ при Главномъ Штабѣ Его Императорскаго Величества въ Военно-топографическомъ Депо, чиновникомъ 6го класса

Пядышевымъ.

Начатъ 1820г Оконченъ 1827г года.

ATLAS GÉOGRAPHIQUE

DE L' EMPIRE DE RUSSIE,

DU ROYAUME DE POLOGNE ET DU GRAND DUCHÉ DE FINLANDE

DIVISÉ EN GOUVERNEMENS

avec l'indication des villes, bourgs, grands et petits villages et des endroits les plus remarquables, ainsi que des routes de poste et grands chemins praticables; des stations et de la distance en verstes et lieues entr' eux et autres endroits habités; expliqué en deux langues.

AVEC

UNE CARTE GÉNÉRALE

et un tableau de la distance en verstes entre les principales villes situées sur les chemins de poste

en 80 Feuilles.

Composé

d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à l' usage de ceux qui désirent de connaître la Géographie de la Russie, et de former des itinéraires pour les voyageurs.

par le Fonctionnaire dela 6e Classe Piadischeff, employé au Dépôt Topographique militaire

dans l'Etat-Major de Sa Majesté Impériale

Commencé en 1820 et terminé en 1827.

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA W ŁODZI

K 175

WK 132/65/40
22.6

Означеніе Картъ и листовъ, составляющихъ сей Атласъ.

№	Листовъ	Названіе картъ	№	Листовъ	Названіе картъ
1	1	Царство Польское.	35	1	Губернія Воронежская.
2	1	Губернія Подольская.	36	1	——— Вятская.
3	1	——— Волынская.	37	1	——— Нижне-Новгородская.
4	1	——— Гродненская съ об-	38	1	——— Пензенская.
		ластью Бѣлостокскою.	39	1	——— Казанская.
5	1	Губернія Виленская.	40	1	——— Симбирская.
6	1	——— Курляндская.	41	1	——— Саратовская.
7	1	——— Лифляндская.	42	1	Земля Войска Донскаго.
8	1	——— Эстляндская.	43	1	Губернія Астраханская.
9	1	——— Санктпетербургская.	44	1	Область Кавказская.
10	1	——— Псковская.	45	1	Грузія.
11	1	——— Витебская.	46	1	Губернія Олонецкая.
12	1	——— Минская.	47	2	——— Вологодская.
13	1	——— Могилевская.	48	2	——— Архангельская.
14	1	——— Кіевская.	49	1	——— Пермская.
15	1	Область Бессарабская.	50	1	——— Оренбургская.
16	1	Губернія Херсонская.	51	2	——— Тобольская.
17	1	——— Новгородская.	52	1	——— Томская.
18	1	——— Тверская.	53	2	——— Енисейская.
19	1	——— Московская.	54	1	Область Омская.
20	1	——— Смоленская.	55	1	Губернія Иркутская.
21	1	——— Черниговская.	56	4	Область Якутская, и
22	1	——— Полтавская.			округъ Охотской.
23	1	——— Харьковская.	57	1	——— Камчатской съ
24	1	——— Екатеринославская.			островами Курильскими.
25	1	——— Таврическая.	58	2	Земля Чукотская и Сѣверо-
26	1	——— Курская.			западный берегъ Америки
27	1	——— Орловская.			съ островами Алеутскими.
28	1	——— Калужская.	59	6	Великое княжество Финляндское.
29	1	——— Тульская.	60	6	Генеральная карта всѣхъ
30	1	——— Ярославская.			описанныхъ земель Россіи.
31	1	——— Костромская.		1	Означеніе картъ и всѣхъ
32	1	——— Владимирская.			листовъ
33	1	——— Рязанская.		1	Заглавный листъ } сего Атласа.
34	1	——— Тамбовская.		46	
	34			34	
		Всѣхъ		80	

Compte rendu des Cartes et des feuilles qui composent cet Atlas.

№	Fl.	Les titres des Cartes	№	Fl.	Les titres des Cartes
1.	1	Royaume de Pologne.	35	1	Gouvernement de Woronèje.
2	1	Gouvernement de Podolsk.	36	1	——— Wiatka.
3.	1	——— Wolhynie.	37	1	——— Nijegorode.
4.	1	——— Grodno avec	38	1	——— Penza.
		la Province de Bielostock.	39	1	——— Kazan.
5.	1	Gouvernement de Wilno.	40	1	——— Simbirsk.
6.	1	——— Courland	41	1	——— Saratow.
7	1	——— Livonie.	42	1	Terres de la milice de Don.
8	1	——— Esthland	43	1	Gouvernement d' Astrakhan.
9	1	——— St. Pétersbourg	44	1	Province de Caucase.
10	1	——— Pskow.	45	1	Georgie.
11	1	——— Witepsk.	46	1	Gouvernement d' Olonetsk.
12	1	——— Minsk.	47	2	——— de Wologda.
13	1	——— Mohilew.	48	2	——— d' Arkhangel.
14	1	——— Kiew.	49	1	——— de Perme.
15	1	Province de la Bessarabie.	50	1	——— d' Orenbourg.
16	1	Gouvernement de Kerson.	51	2	——— de Tobolske.
17	1	——— Nowgorode.	52	1	——— Tomske.
18	1	——— Twer.	53	2	——— d' Enisseyske.
19	1	——— Moscou.	54	1	Province d' Omsk.
20	1	——— Smolensk.	55	1	Gouvernement d' Irkoutske.
21	1	——— Tchernihow.	56	4	Province de Jakoutsk et dis-
22	1	——— Poltawa.			trict d' Okhotske.
23	1	——— Kharkow.	57	1	District de Kamtschatka avec
24	1	——— Jekaterinoslaw.			les îles Kourilskes.
25	1	——— de la Tauride.	58	2	Terre de Tchouktsches et la
26	1	——— de Koursk			côte Nord Est de l' Amerique
27	1	——— d' Orlow.			avec les îles Aléoutskis.
28	1	——— de Kalouga.	59	6	Grand-Duché de Finland.
29	1	——— Toula.	60	6	Carte générale de toutes les
30	1	——— Jaroslaw.			terres décrites de Russie.
31	1	——— Kostroma.		1	Compte rendu des Cartes et
32	1	——— Wladimir.			des Feuilles } de cet Atlas.
33	1	——— Riazan.		1	Feuille du titre. }
34	1	——— Tambow.		46	
	34			34	
		En tout		80	

Сокращеніе названій на Картахъ.

Напечатано:	Должно читать.	Напечатано:	Должно читать.
бол. Б.	Большій, ая, ое.	Нов. Н.	Новый или Новая.
Вол.	Волость	Оз.	Озеро.
Вер.	Верхней или Верхняя.	Ос. О.	Островъ.
Г.	Гора.	О. Ст.	Островъ Святаго.
Гу.	Губа.	Пус.	Пустынь.
Зал. З.	Заливъ.	Поч. П.	Починокъ.
Зап.	Западный.	Пр.	Пристань.
Зим.	Зимовье.	Пог. П.	Погостъ.
К.	Коса.	Пос.	Посадъ.
Кол. К.	Колонія.	Р.	Рѣка.
Мал. М.	Малая.	Сл.	Слобода.
М. Ст	Мысъ Святаго.	Стар. Ст.	Старой.
Нижн.	Нижній.	Урoч.	Урочище.
Д.	Деревня.		

Abbreviation des mots sur les Cartes.

Gravé:	Lisez:	Gravé:	Lisez:
Bol. B. Gr.	Bolschoi, (Grand.)	Poust. Des. ou Her.	Poustine (Petit Couvent, Hermitage.)
G. (G.)	Gouba, (Golfe)	Pots.	Potschinok (habitation nouvelle)
H. (M.)	Hora, (Mont, Montage.)	Pr. P.	Pristan (Port.)
K. L. de t.	Kossa (Langue de terre.)	Pog. Par.	Pogost (Paroisse.)
Kol. K. Col.	Kolonia (Colonie.)	Pos. B.	Possad (fauxbourg)
Mal. P.	Maloi (Petit.)	R. R. ou F.	Rieka (Riviere ou Fleuve.)
M. St C. du St	Miss Swetaho (Cap du Saint.)	Sl. Vil.	Sloboda (Grand Village.)
Nij. Inf.	Nijni (Inférieur.)	St. V. a.	Staroi (Vieux, ancien)
Nov. N.	Novoi (Nouveau.)	W. V.	Wolost (Village.)
Oz. (I)	Ozéro (Lac.)	W Sup.	Werkni (Superieur.)
Os. O. I.	Ostrow (Ile.)	Z.al. Z. G.	Zalive (Golfe.)
O. Sw. I. de S.	Ostrow Swiataho (Ile de Saint.)	Z O. W. Occ	Zapadny (d' Ouest, West. d' Occident.)
Our. End.	Ourotschistehé, (Endroit marqué)	Zim. Hiv.	Zimovie (Halte pour hiverner, ou
D. p. V.	Derewnia (petit Village)		Hivernage.)

Генеральная Карта
ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО,
съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными миль.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ, въ Спб. Петербургѣ 1828 года.

Mappa Generalna
KRÓLESTWA POLSKIEGO,
z oznaczeniem pocztowych i partykularnych dróg, Stacyi i odległości Mil między onemi.

Utożona podług naynowszych i naydokładnieyszych wiadomości w St. Petersburgu roku 1828.

Сочинялъ и Гравиръ 6го класса Подполк. Окладал і гравіровал 6го класу

Вирдз: слова Гроссъ 2й Rylow Słowa Prolow 2

Генеральная Карта Подольской Губерніи

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоя-нія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ.

1828 года. въ Спб. Петербургѣ

Mappa Generalna Gubernii Podolskiey

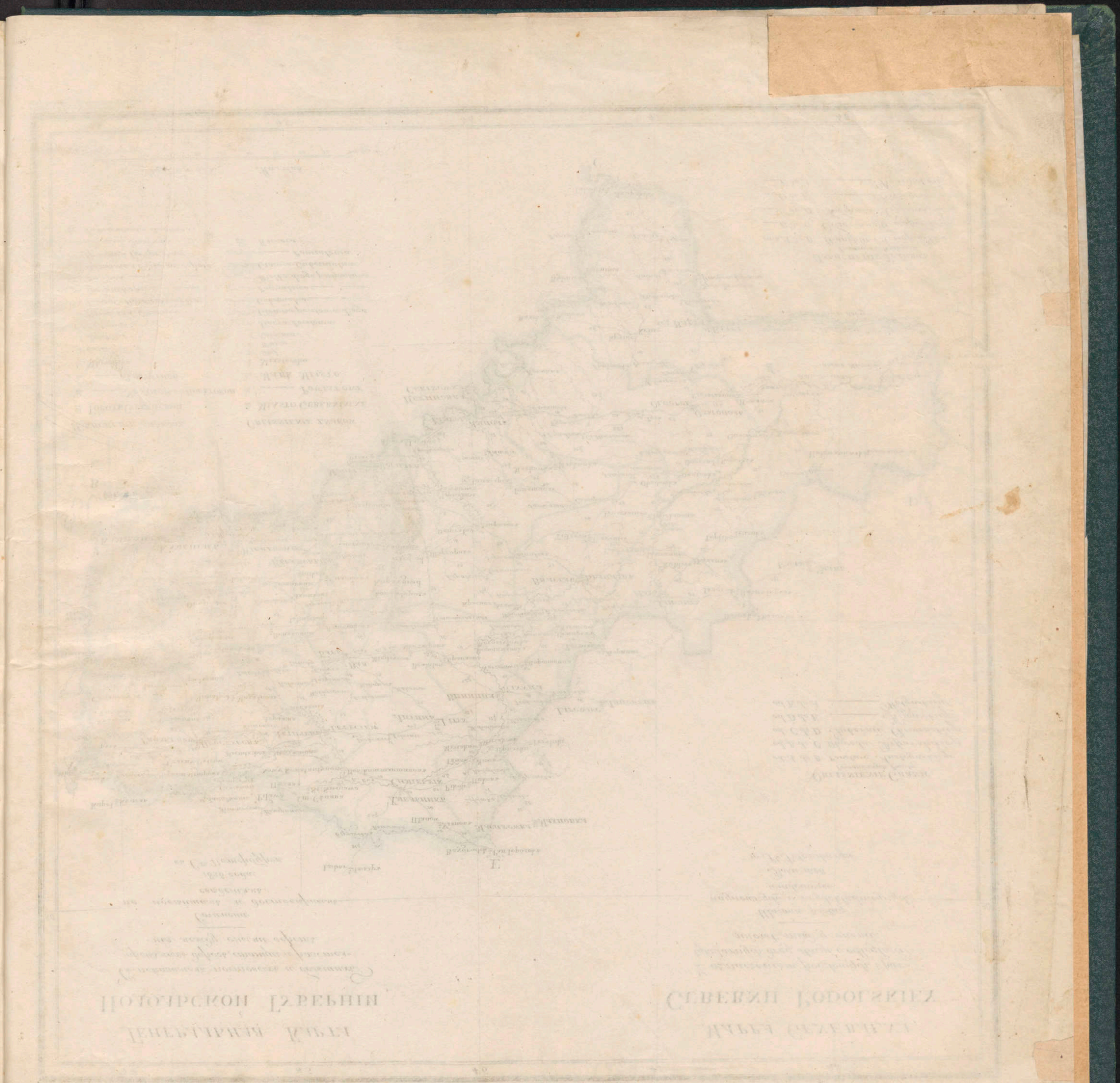
Z oznaczeniem pocztowych i partykularnych drog, stacyi i odległosci wiorst między onemi.

Ułożona podług naynowszych i naydokładnieyszych wiadomości.

Roku 1828 w St. Petersburgu

Сочинена въ Гров 6го класса Ладыжин. Utwór w zakładzie przy Rządzącym 6ty Klassy

Изд. слѣпа М. Иванова. Rytował Michał M. Iwanow



41 42 43 44 45 46 47

Генеральная Карта
ВОЛЫНСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ,
1828^го года
въ Спб. Петербургѣ

Mappa Generalna
GUBERNII WOŁYŃSKIEY

z oznaczeniem pocztowych i partykularnych dróg, stacyi i odległości wiorst między onemi.

Ułożona podług
naynowszych i naydokładniejszych wiadomości.
Roku 1828
w St. Petersburgu

52 51 50 49

A B C D E F

Изъясненіе знаковъ.

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной или Повѣтовой
- Мѣстечко
- Село
- Деревня
- Корчма
- Почтовая станція
- Главная Почтовая дорога
- Губернская Почтовая дорога
- Уѣздная Почтовая дорога
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Государственная
- ——— Губернская
- ——— Уѣздная
- Таможенная Застава

Масштабъ.

0 10 20 30 40 50 60 70 80 верстъ

Изъясненіе Границъ.

Смежныхъ Владѣній

- *Отъ A до B Царства Польскаго*
- *— B до C Имперіи Австрійской*
- *— C до D Губерніи Подольской*
- *— D до E ——— Кіевской*
- *— E до F ——— Минской*
- *— F до A ——— Гродненской*

Obiaśnienie znaków.

- Miasto Gubernialne
- ——— Powiatowe
- Miasteczko
- Wieś
- Wioska
- Karczma
- Stacya pocztowa
- Główna pocztowa droga
- Gubernialna pocztowa droga
- Powiatowa pocztowa droga
- Wielka droga partykularna
- Granica Imperii
- ——— Gubernialna
- ——— Powiatowa
- Komora

Maszłab.

5 10 20 30 40 50 60 70 80 Wiorst

Obiaśnienie granic.

Pogranicznych Państw

- *od A do B Królestwa Polskiego*
- *— B do C Państwa Austryackiego*
- *— C do D Gubernii Podolskiey*
- *— D do E ——— Kijowskiey*
- *— E do F ——— Mińskiey*
- *— F do A ——— Grodzieńskiey*

42 43 44 45 46 47

Сочинилъ и Грав: 6^го класса Подпрапорщикъ
Ułożył i rytował przez Podoficerа 6^ey klassy

Выраз: слова И. Фалелѣева.
Rył. słowa I. Falelejew.

Генеральная Карта Гродненской губерніи и Бѣлостокской области

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнѣйшимъ свѣдѣніямъ 1828 года. въ Спб. Петербургѣ

Mappa Generalna Gubernii Grodzieńskiey i Obwodu Białostockiego.

Z oznaczeniem pocztowych i parlykularnych dróg, stacyi i odległości wiorst między onemi.

Ułożona podług naynowszych i naydokładniejszych wiadomości Roku 1828 w St. Petersburgu

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской и Областной
- ——— Уѣздной или Повѣтовой
- ——— Малой и Мѣстечко.
- Село.
- Деревня.
- Корчма.
- Почтовая Станція.
- Главная Почтовая Дорога.
- Губернская ——— ———
- Уѣздная ——— ———
- Проѣзжая большая дорога.
- Граница Губернская.
- ——— Уѣздная.

Масштабъ. 10 20 30 40 50 Верстъ.

Obiaśnienie znaków.

- Miasto Gubernialne.
- ——— Powiatowe.
- ——— Małe i Miasteczko.
- Wieś
- Wioska.
- Karczma.
- Stacya pocztowa.
- Główna pocztowa droga.
- Gubernialna ——— ———
- Powiatowa ——— ———
- Wielka droga partykularna.
- Granica Gubernialna.
- ——— Powiatowa.

Maszłab. 10 20 30 40 50 Wiorst.

Изъясненіе Границъ. (Смежныхъ Владѣній)

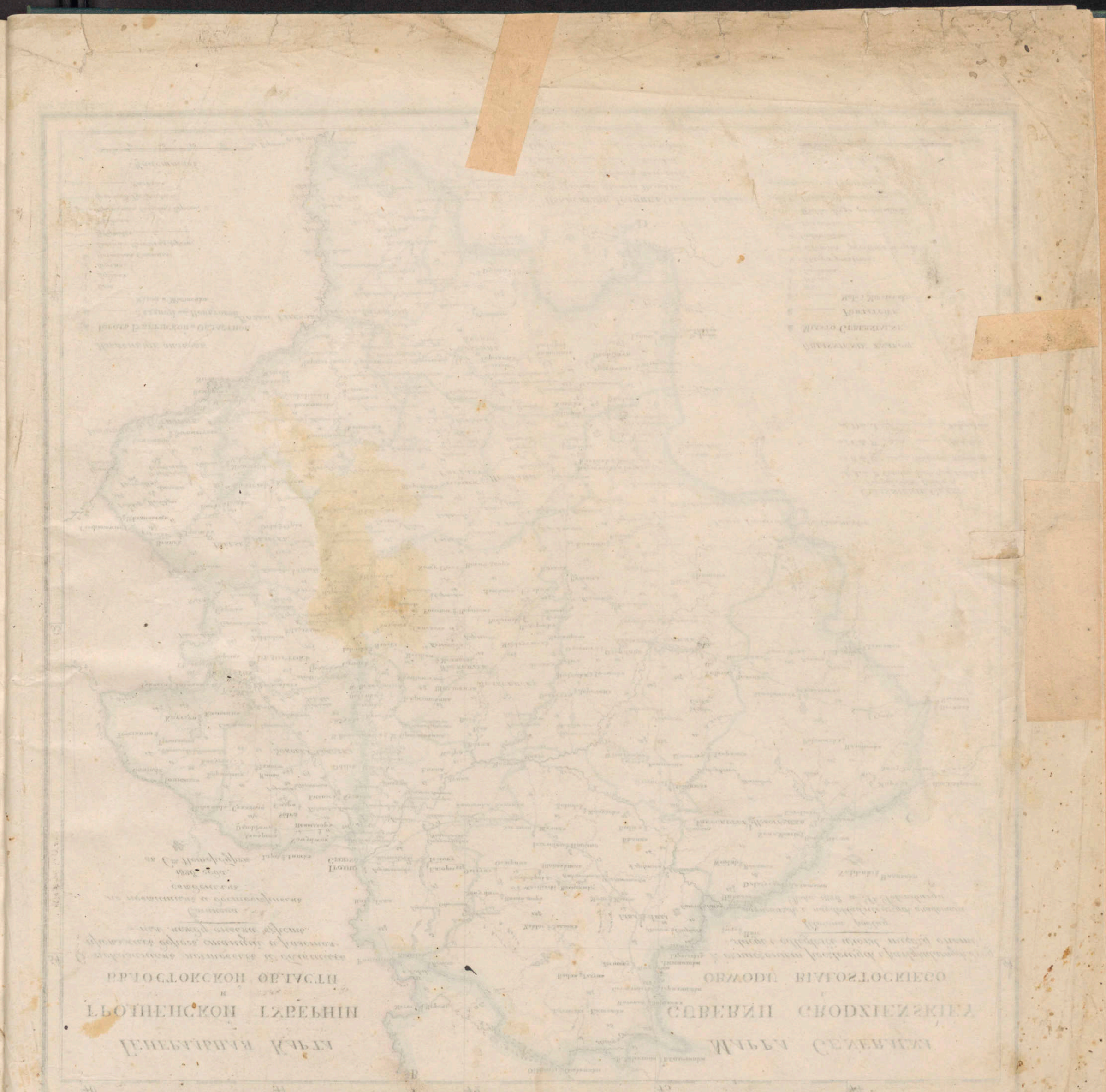
отъ А до В. Граница Царства Польскаго.
отъ В до С. ——— Губерніи Виленской.
——— С до D. ——— ——— Минской.
——— D до А. ——— ——— Волынской.

Obiaśnienie Granic Państwowych

od A do B. Granica Królestwa Polskiego.
od B do C. ——— Gubernii Wileńskiey.
od C do D. ——— ——— Mińskiey.
od D do A. ——— ——— Wołyńskiey.

Рисовалъ Сергѣй М. Ивановъ.
Rysował Serge M. Iwanow.

Сочинено и Грав. 6го класса Войтеховичемъ.
Ułożył i rzeźbił przez Woytechowicza.



№ 5

Генеральная Карта
ВИЛЕНСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ.

1829 года въ С.Петербургѣ

Mappa Generalna
GUBERNII WILEŃSKIEY

Z oznaczeniem pocztowych i partykularnych dróg, stacyi i odległości wiorst między onemi.

Ułożona podług najnowszych i naydokładniejszych wiadomości.

Roku 1829 w St. Petersburgu

Obiaśnienie Granic Pogranicznych Państw.

od A do B. Królestwa Pruskiego.
od B do C. ——— Polskiego.
od C do D. Gubernii Grodzieńskiey.
od D do E. ——— Mińskiey.
od E do A ——— Kurlandzkiey.

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской.
- ——— Уѣздной или Повѣтовой
- ——— Заштатной
- Мѣстечко.
- Село.
- Деревня.
- Корчма.
- Почтовая Станція.
- Главная Почтовая дорога.
- Губернская ——— ———
- Уѣздная ——— ———
- Проѣзжая большая дорога.
- Граница Государственная.
- ——— Губернская.
- ——— Уѣздная.
- Таможенная Застава.

Obiaśnienie znaków

- Miasto Gubernialne.
- ——— Powiatowe.
- Małe Miasto.
- Miasteczko.
- Wieś
- Wioska
- Karczma.
- Stacya Pocztowa.
- Główna Pocztowa droga.
- Gubernialna ——— ———
- Powiatowa ——— ———
- Wielka droga partykularna
- Granica Imperii.
- ——— Gubernialna.
- ——— Powiatowa.
- Komora.

Маасштабъ . Maszlab

5 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 Верстъ Wiorst.

Изъяснение Границъ Смежныхъ Владѣній

Отъ А до В. Королевства Прусскаго.
—B—C. Царства Польскаго.
—C—D. Губерніи Гродненской.
—D—E. ——— Минской.
—E—A ——— Курляндской.

Сочинил и Грав: 6го класса Ильинскій
Układ. i rzyl. przez Ilińskiego 6go Klassy

Кор. слова М. Иванов.
Kor. słowa M. Iwanow.

№ 6.

Генеральная Карта Курляндской Губерніи.

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, Станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ 1829 года.

отъ Спб. Петербурга.

General-Karte vom Kurländischen Gouvernement

nebst Angabe der Post-wege und Land-strassen, der Stationen und ihrer Entfernungen von einander in wersten.

nach den neuesten und zuverlässigsten Nachrichten entworfen in Jahre 1829.

in St. Petersburg.

Названіе Оберъ Гауптманствъ:	Nahmen der Ober Hauptmannschafften:
I. Газенпотское.	I. Hasenpoth.
II. Голдингенское.	II. Goldingen.
III. Мукумское.	III. Tuckum.
IV. Митауское.	IV. Mitau.
V. Зельбургское.	V. Selburg.

Названіе Гауптманствъ:	Nahmen der Hauptmannschafften:
A Гробинское.	A Grobin.
B Газенпотское.	B Hasenpoth.
C Виндавское.	C Windau.
D Голдингенское.	D Goldingen.
E Мальзенское.	E Talsen.
F Мукумское.	F Tuckum.
G Добленское.	G Doblen.
H Бауское.	H Bauske.
I Фридрихштатское.	I Friedrichstadt.
K Илукское.	K Illuxt.

Изъясненіе Знаковъ: / Erklärung der Zeichen:

Городъ Губернской.	Gouvernements-Stadt.
——— Обыкновенной.	Stadt.
Мѣстечко.	Flecken.
Большой Дворъ.	Grosser Hof.
Деревня.	Dorf.
Корчма.	Krug.
Почтовая Станція.	Post-Station.
——— Почтовая Дорога.	——— Post-Weg.
——— Непочтовая Дорога.	——— Landstrasse.
——— Граница Государственная.	——— Reichs-Gränze.
——— Губернская.	——— Gouvernements Gränze.
——— Оберъ Гауптманствъ.	——— Oberhauptmannschafts Gränze.
——— Гауптманствъ.	——— Hauptmannschafts ———
Таможенная Застава.	Zollhaus.

Изъясненіе Границъ смежныхъ Владѣній

отъ A до B	Королевства Прусскаго	
B — C	Губерніи Виленской.	
C — D	——— Минской.	
D — E	——— Витебской.	
E — F	——— Лифляндской.	

Erklärung der Gränze der nachbaren Staten

von A bis B	Königreich Preussen	
B — C	Gouvernement Wilna.	
C — D	——— Minsk.	
D — E	——— Witebsk.	
E — F	——— Liefland.	

Маасштабъ / Maasstab.

5 10 20 30 40 50 Верстъ / Werst.

Сочинилъ и гравировалъ: 6го класса Шебашевъ.
Verf. u. gestch. durch Pradtschoff. d. VI. klass.

Корр.: изъ Ген.-Шт. Іоаннесъ.
Die Buchst. ausgesch. von Iwanoff.

Генеральная Карта
ЛИФЛЯНДСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій, и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ С.Пб. 1829 го года.

General-Karte
VOM LIEFLÄNDISCHEN GOUVERNEMENT

nebst Angabe der Post-Wege und Land-Straßen, der Stationen und ihrer Entfernungen von einander in Werſten

nach den neuesten und zuverlässigsten Nachrichten entworfen im Jahre 1829 in St. Petersburg.

Озеро Чудское

Tchudskoe See

Рижскій Заливъ. DER RIGISCHE MEER BUSEN

Ост. Моонъ

Ostrow Moon

ОСТРОВЪ ЭЗЕЛЬ

INSEL OESEL

Килькоръ Kilkond

Пика Pika

Рига Riga

Митава Mitau

Вольмаръ Wolmar

Венденъ Wenden

Верро Werro

Дерптъ Dorpat

Феллинъ Fellin

Пернау Pernau

Салисъ Salisburg

Гельметъ Helmet

Лемсаль Lemsal

Вейсенштейнъ Weissenstein

Валкъ Wilk

Маасштабъ. Maasstab.

5 10 20 30 40 50 60 70 80 Верстъ. Werst.

Изъясненіе Знаковъ: / Erklärung der Zeichen:

Городъ Губернской	Gouvernements-Stadt
——— Уѣздной	Kreis-Stadt
——— Малой	Städtchen
Мѣстечко ‡ Кирхшпиль	Flecken ‡ Kirchspiel
Село	Dorf mit einer Kirche
Деревня	Dorf
Корчма	Krug
Почтовая Станція	Post-Station
Главная Почтовая Дорога	Haupt Post-Weg.
Губернская ——— ———	Gouvernements-Weg.
Уѣздная ——— ———	Kreis-Weg.
Непочтовая Дорога.	Landstrasse
Граница Губернская	Gouvernements Gränze
——— Уѣздная	Kreis Gränze
Таможня	Zollhaus

Изъясненіе Границъ: / Erklärung der Gränze

Смежныхъ Губерній / der nachbaren Gouvernements

отъ А до В	Губерніи Эстляндской / Gouvernement Ehstland
B — C	С.Петербургской / St. Petersburg
C — D	Псковской / Pskof
D — E	Витебской / Witebsk
E — F	Курляндской / Curland

Составлялъ и гравировалъ 6го класса Инженеръ. Verf. u. gestochen durch Ingenieur d. VI. Klass.

Печат. слѣсар. М. Иванов. Die Schrift. Ivanoff.

Генеральная Карта
ЭСТЛЯНДСКОЙ ГУБЕРНІИ,

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій, и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ.
въ Спб. Петербургѣ
1829 года

General-Karte
VOM EHSTLÄNDISCHEN GOUVERNEMENT

nebst Angabe der Post-Wege und Land-Straßen der Stationen und ihrer Entfernungen von einander in Werst.

nach den neuesten und zuverlässigsten Nachrichten entworfen im Jahre 1829.
in St. Petersburg.

40 41 42 43 44 45 46

60 59 58

DER FINNISCHE MEERBUSEN

ФИНСКОЙ ЗАЛИВЪ

Oz. Kokscher In. Kokscher

Oz. Вышгунтъ In. Wigrund

Oz. бол. Тютерсъ In. Gr. Tutters

Oz. Экхольмъ In. Ekholm

Oz. бол. Врангельсхольмъ In. Gr. Wrangelsholm

Oz. Вулфъ In. Wulf

Oz. Наргенъ Insel Nargen

Oz. бол. Роскъ In. Gr. Rohk

Oz. Оденгольмъ In. Odenholm

Oz. Эзель In. Ösel

Oz. Моонъ In. Moon

Oz. Даго In. Dago

Oz. Чудское Tchudskoe See

REVEL РЕВЕЛЬ

BALTISCHPORT БАЛТІЙСКОЙ ПОРТЪ

WESENBERG ВЕЗЕНБЕРГЪ

WEISSENSTEIN ВЕЙСЕНШТЕЙНЪ

HAPSAL ХАПСАЛЬ

NARVA НАРВА

Иванъ Городъ Iwangorod

Нарова Narowa

Наза Narasa

Мануа Manuza

Сорквель Sorkwell

Ворсгебирге Симпернасъ Vorgebirge Simpernas

Ворсгебирге Спитамъ Vorgebirge Spithamen

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Малой
- Мѣстечко / Кирхшпиль
- Село
- Деревня
- Корчма
- Почтовая Станція
- Главная Почтовая дорога
- Губернская
- Уѣздная
- Непочтовая
- Таможня
- Граница Губернская
- ——— Уѣздная

Изъясненіе Границъ.

Смежныхъ Губерній.

Отъ A до B Губерніи Лифляндской

—C—D———Спб. Петербургской

Erklärung der Gränze.

der nachbaren Gouvernements.

Von A bis B Gouvernement Liefland

—C—D———St. Petersburg

Erklärung der Zeichen.

- Gouvernements Stadt
- Kreis Stadt
- Städtchen
- Flecken / Kirchspiel
- Dorf mit einer Kirche
- Dorf
- Krug
- Post-Station
- Haupt-Post-Weg
- Gouvernements-Weg
- Kreis-Weg
- Landstrasse
- Zollhaus
- Gouvernements-Gränze
- Kreis-Gränze

Maassstab Масштабъ

5 10 20 30 40 50 60 70 80 Верстъ Werst

Сочинялъ и Гравировалъ 6го класса Подпоручикъ Piadischeff d. VI Klass.

Печ. словами Фальцевъ
Die Buchstaben Aufgesch. von Faleloeff.

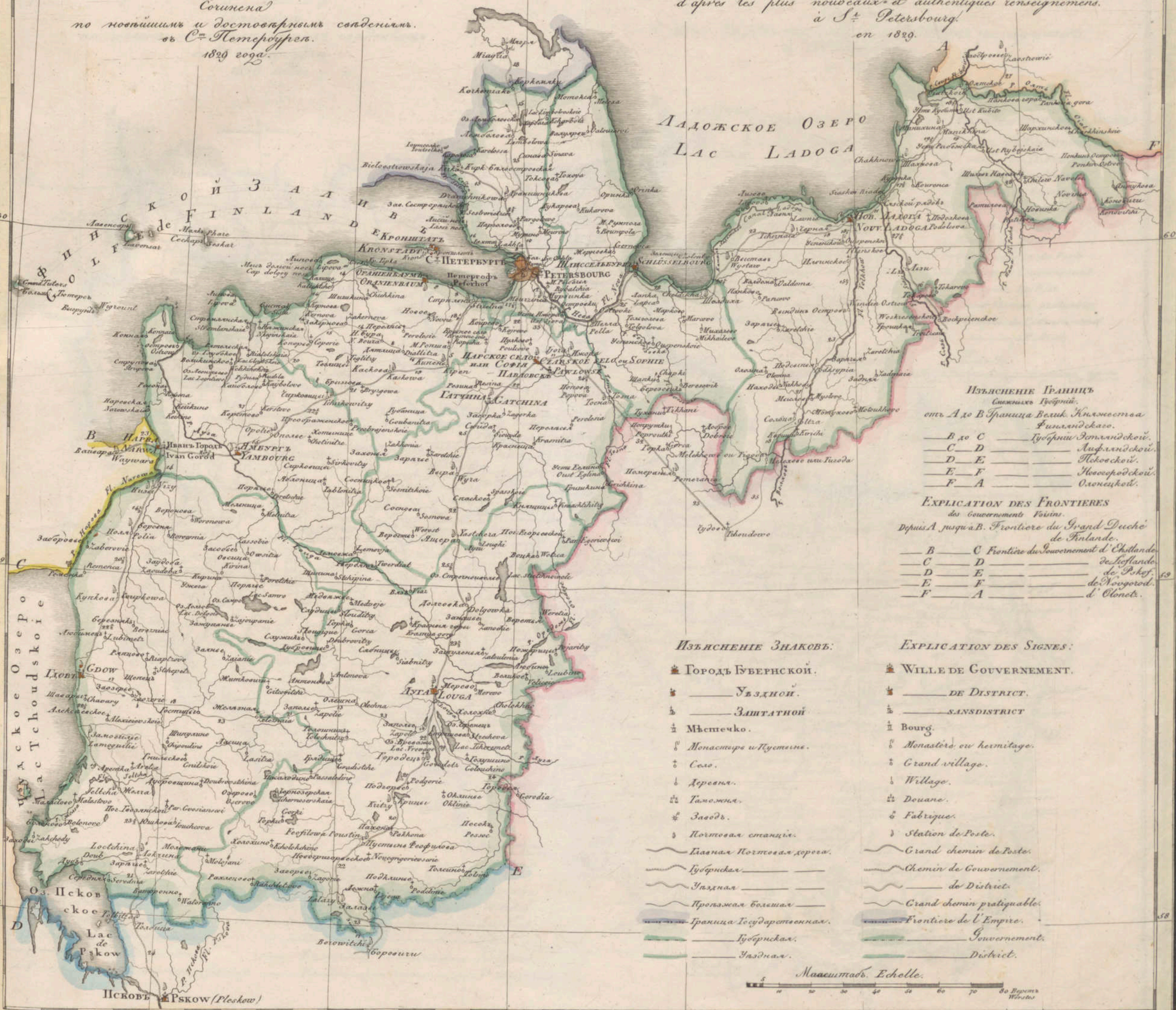
№ 9te.

Генеральная Карта
Санктпетербургской Губерніи
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ.
въ Сm Петербургѣ.
1829 года.

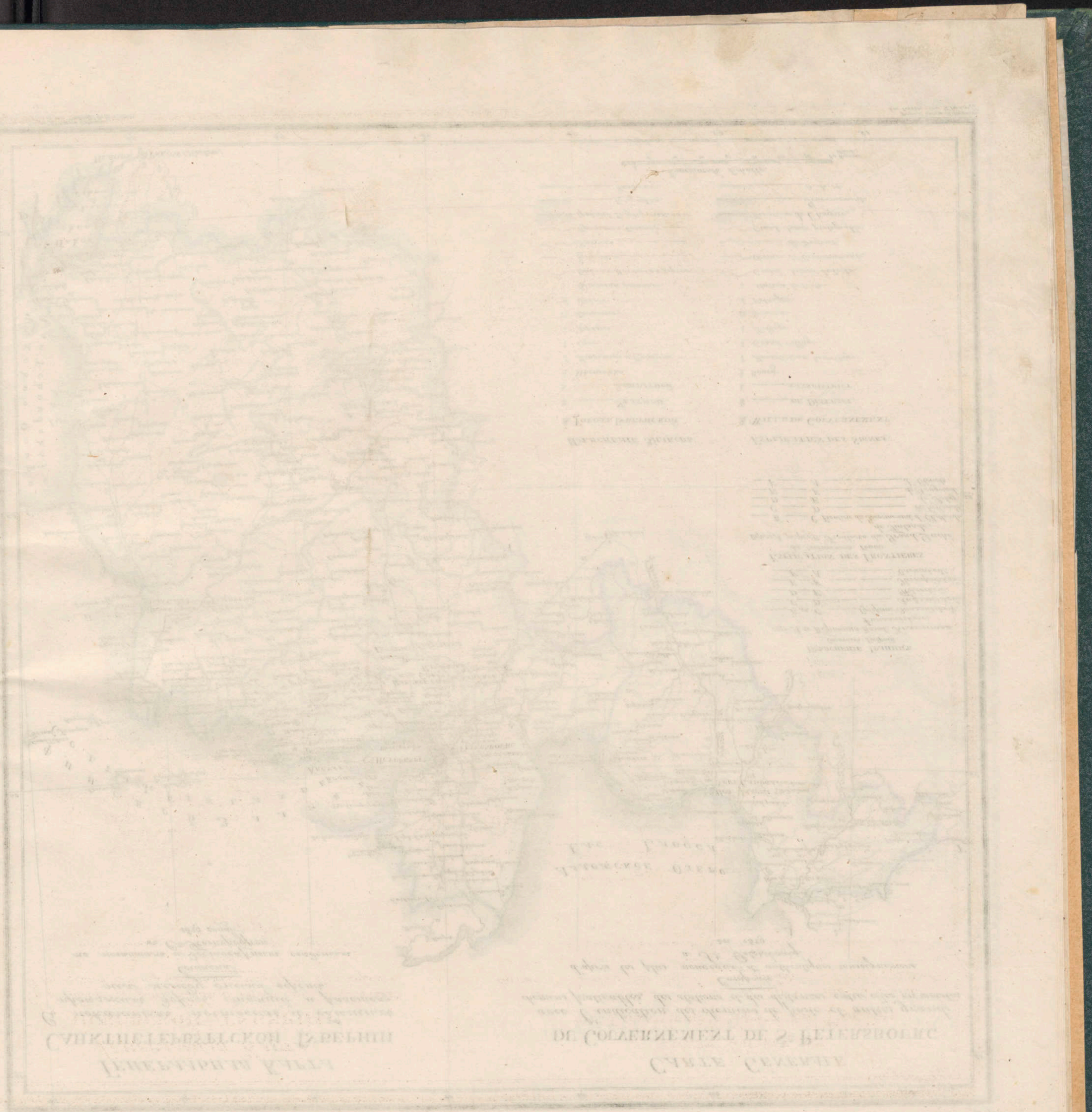
Carte Générale
du Gouvernement de Sx Petersbourg
avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en werstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens.
à Sx Petersbourg.
en 1829.



Сочинялъ и Гравиръ 6го класса Подштейнъ.
Compose et gravé par Podtcheff de la 6me Classe.

Въ Хром. отъ А. Иванова
Lith. par A. Ivanoff.



Генеральная Карта
ПСКОВСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ
въ Спб. Петербургѣ
1829 года

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE PSKOW

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée
d' après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à St. Petersbourg
en 1829.

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- Мѣстечко и Посадъ
- Монастырь и Пустынь
- Село и Погостъ
- Деревня
- Почтовая Станція
- Главная Почтовая Дорога
- Губернская ——— ———
- Уѣздная ——— ———
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская
- Уѣздная

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- Bourg et fauxbourg
- Monastere et hermitage
- Village avec église et paroisse
- Village
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— de District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- ——— District

Масштабъ Echelle
5 10 20 30 40 50 60 70 Верстъ Wo Werstes.

Изъясненіе Границъ смежныхъ Губерній.

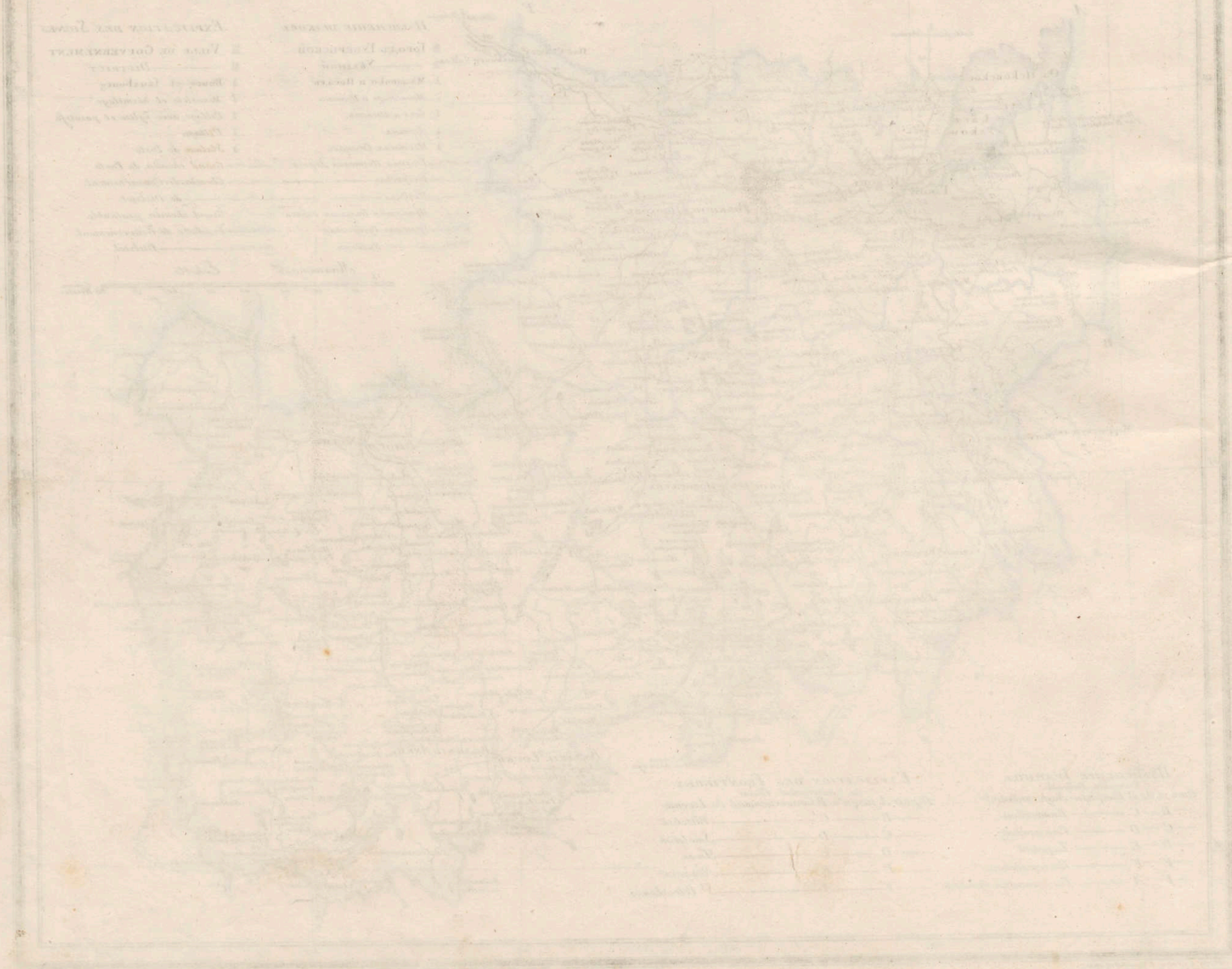
Отъ A до B		Губерніи Лифляндской
—B—	—C—	Витебской
—C—	—D—	Смоленской
—D—	—E—	Тверской
—E—	—F—	Новгородской
—F—	—A—	Санктпетербургской

Explication des Frontieres des Gouvernement Voisins.

Depuis A		jusqu'a B Couvernement de Livonie
—B—	—C—	Witebsk
—C—	—D—	Smolensk
—D—	—E—	Twer
—E—	—F—	Nowgorod
—F—	—A—	St. Petersbourg

Составлялъ и Гравировалъ 6го класса Подпоручикъ.
Composé et gravée par Pradicheff de la 6 Classe.

Выразъ. слова Рабелевскаго.
les lettres sont gravées par Rabelef.



Генеральная Карта
ВИТЕБСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между онѣми верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ
въ С.ти Петербургѣ
1829 года

Mappa Generalna
GUBERNII WITEBSKIEY

Z oznaczeniem pocztowych i partykularnych dróg, stacyi i odległości wiorst między onemi.

Ułożona podług
naynowszych i naydokładnieszych
wiadomości.
w S.t Petersburgu
Roku 1829

Изъяснение Границъ.
Смежныхъ Губерній.

отъ А до В. Граница Губерніи Лифляндской.
—B—C. ——— ——— Псковской.
—C—D. ——— ——— Смоленской.
—D—E. ——— ——— Могилевской.
—E—F. ——— ——— Минской.
—F—A. ——— ——— Курляндской.

Obiaśnienie Granic.
Pogranicznych Gubernii.

od A do B. Granica Gubernii Inflantskiey:
—B—C. ——— ——— Pskowskiey.
—C—D. ——— ——— Smoleńskiey.
—D—E. ——— ——— Mogilewskiey.
—E—F. ——— ——— Mińskiey.
—F—A. ——— ——— Kurlandskiey.

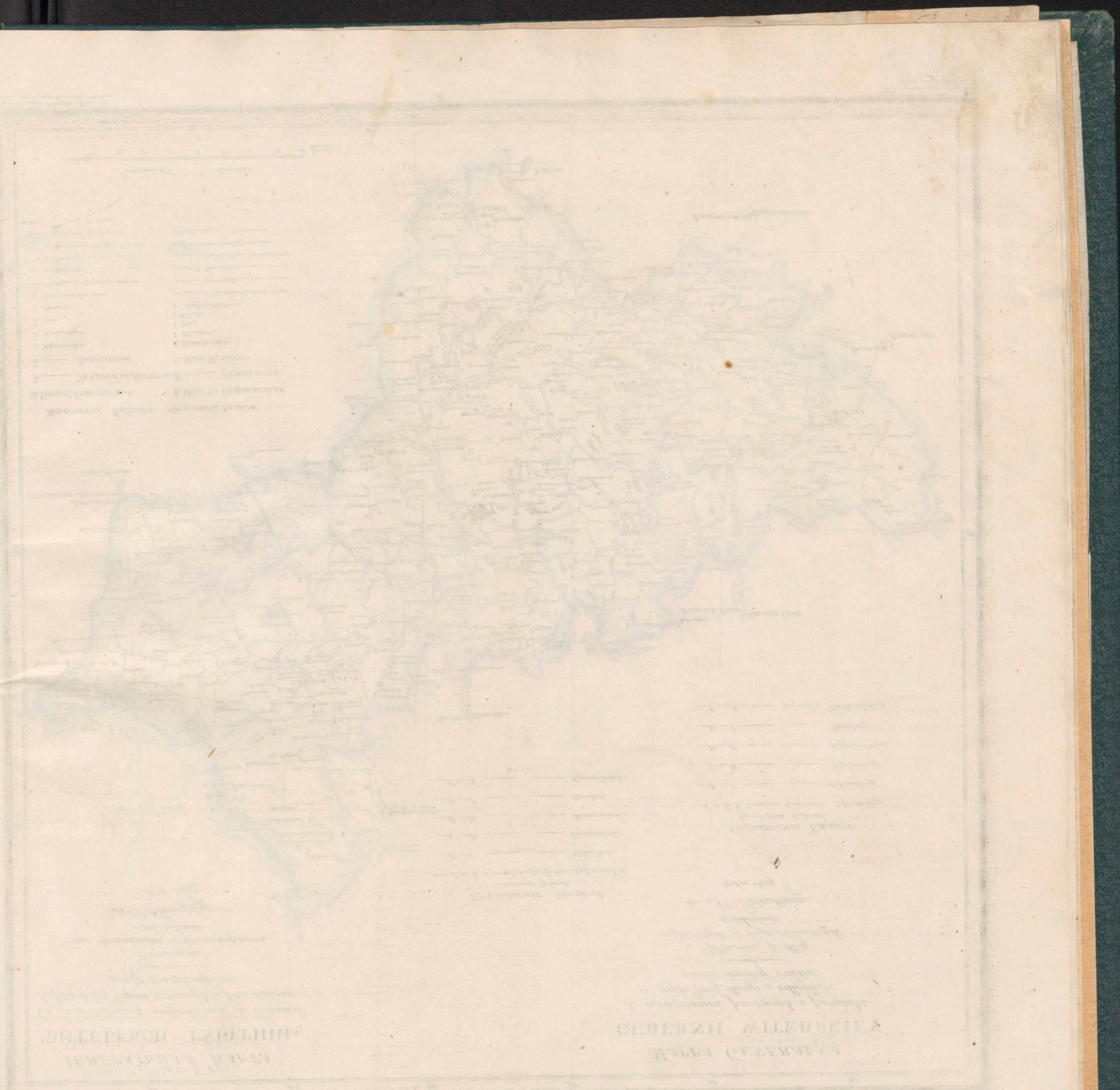
Изъяснение Знаковъ. Obiaśnienie Znaków.

Городъ Губернской.	Miasto Gubernialne.
——— Уѣздной или Повѣтов:	——— Powiatowe.
——— Заштатной	Małe Miasto.
Мѣстечко.	Miasteczko.
Монастырь.	Klasztor.
Село.	Wieś.
Деревня.	Wioska.
Почтовая Станція.	Stacya Pocztowa.
Главная Почтовая Дорога.	Główna Pocztowa droga.
Губернская ——— ———	Gubernialna ——— ———
Уѣздная ——— ———	Powiatowa ——— ———
Проѣзжая большая дорога.	Wielka droga Partykularna.
Граница Губернская.	Granica Gubernialna.
——— Уѣздная.	——— Powiatowa.

Маасштабъ. Maszstab.
5 10 20 30 40 50 60 70 80 90 Верстъ. Wiorst.

Сочинилъ и Грав. 6.го класса Подписей.
Układ. i rżnął przez Podpisowa 6.go klassy.

Вырав: слова М. Иванова.
Rytow. słowa M. Iwanow.



Генеральная Карта Минской Губерніи

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, Станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ Сѣ. Петербургѣ 1829го года.

Изъясненіе Знаковъ.

- Городъ Губернской.
- ____ Уѣздной или Повѣтовой
- ____ Заштатной
- Мѣстечко.
- Монастырь.
- Село.
- Деревня.
- Корчма.
- Почтовая Станція.
- Главная Почтовая Дорога
- Губернская ____ ____
- Уѣздная ____ ____
- Проѣзжая большая ____
- Граница Губернская.
- ____ Уѣздная.

Изъясненіе Границъ. (Смежныхъ Губерній)

отъ А до В. Граница Губерніи Гродненской.
- ___B___C. ____ ____ Виленской.
- ___C___D. ____ ____ Курлянской.
- ___D___E. ____ ____ Витебской.
- ___E___F. ____ ____ Могилевской.
- ___F___G. ____ ____ Черниговской.
- ___G___H. ____ ____ Кіевской.
- ___H___A. ____ ____ Волынской.

Mappa Generalna Gubernii Mińskiey

Z oznaczeniem pocztowych i partykularnych dróg, stacyi i odległości wiorst między onemi

Ułożona podług naynowszych i naidokładnieyszych wiadomości w St. Petersburgu Roku 1829.

Obiaśnienie Granic. (Pogranicz: Gubernii)

od A do B. Gubernii Grodzieńskiey.
- ___B___C. ____ ____ Wileńskiey.
- ___C___D. ____ ____ Kurlandskiey.
- ___D___E. ____ ____ Witebskiey.
- ___E___F. ____ ____ Mohilewskiey.
- ___F___G. ____ ____ Czernigowskiey.
- ___G___H. ____ ____ Kijowskiey.
- ___H___A. ____ ____ Wołyńskiey.

Obiaśnienie Znaków.

- Miasto Gubernialne.
- ____ Powiatowe.
- Małe Miasto.
- Miasteczko.
- Klasztor.
- Wieś.
- Wioska.
- Karczma.
- Stacya Pocztowa.
- Główna Pocztowa droga.
- Gubernialna ____ ____
- Powiatowa ____ ____
- Wielka droga Partykularna.
- Granica Gubernialna.
- ____ Powiatowa.

Маасштабъ Maszlab

Versts Wiorst

Составлена и гравир: 6го класса Подпоручикъ.
Ułożał i rytował: porucz: Piadyszewa 6tej klassy.

Вырез. гравц. М. Иванов.
Rytował M. Iwanow.

№ 13

Генеральная Карта
Могилевской губерніи

Съ показаніемъ почтовыхъ и болѣе-
шихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій
и разстоянія между оными верстъ

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ
свѣденіямъ
въ Спб Петербургѣ
1829 года

Mappa Generalna
Gubernii Mohilewskiey

z oznaczeniem pocztowych i partykular-
nych dróg, stacyy i odległości
wiorst między onemi.

Ułożona podług
naynowszych i naydokładnieyszych
wiadomości
w St. Petersburgu
roku 1829.

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній.

Отъ A до B Губерніи Витебской	
—B—C—	Смоленской
—C—D—	Черниговской
—D—A—	Минской

Obiaśnienie Granic
Pogranicznych Gubernii

Od A do B Gubernii Witepskiey	
—B—C—	Smoleńskiey
—C—D—	Czernihowskiey
—D—A—	Mińskiey

Изъясненіе знаковъ.
- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной или Повѣтовой
- ——— Заштатной
- Мѣстечко
- Монастырь
- Заводъ
- Село
- Деревня
- Корчма
- Почтовая Станція
- Главная Почтовая дорога
- Губернская
- Уѣздная
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская
- ——— Уѣздная

Obiaśnienie znaków.
- Miasto Gubernialne
- ——— Powiatowe
- Małe Miasto
- Miasteczko
- Klasztor
- Fabryka
- Wieś
- Wioska
- Karczma
- Stacya Pocztowa
- Główna Pocztowa droga
- Gubernialna
- Powiatowa
- Wiełka droga partykularna
- Granica Gubernialna
- ——— Powiatowa

Маасштабъ Maszlab
5 10 20 30 40 50 60 70 80 Верстъ Wiorst

Witebsk Витебскъ
Mohilew Могилевъ
Orsza Оршица
Mścisław Мстиславль
Czausy Чаусы
Cz. Bychow Ст. Быховъ
Now. Bielica Нов. Бѣлица
Rogaczew Рогачевъ
Homel Гомель
Klimowicze Климовичи
Czerykow Черниковъ
Propojsk Пропойскъ
Krasnopole Краснополье
Dobrianka Добрянка
Sienno Сѣнно
Lubawicze Любавичи
Krasnoy Красной

Отпечат. въ Арх. Деп. Воен. Учил. 6го класса Радишевъ.
Wykład. w Arch. Woen. Szkoły 6tej klassy.

Тип. слова Фалелеева
Typ. słowa Faleleewa

№ 14

Генеральная Карта
КІЕВСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ
свѣденіямъ
въ Сѣнктъ Петербургѣ
1829 года.

Mappa Generalna
GUBERNII KIJOWSKIEY

z oznaczeniem pocztowych i partykularnych dróg, stacyi i odległości wiorst między onemi.

Ułożona podług
naynowszych i naydokładnieyszych
wiadomości
w St. Petersburgu
roku 1829.

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній

От А до В Губерніи	Волынской
—B—C—	Минской
—C—D—	Черниговской
—D—E—	Полтавской
—E—F—	Херсонской
—F—A—	Подольской

Objaśnienie Granic
Pogranicznych Gubernii

od A od B Gubernii	Wołyńskiey
—B—C—	Mińskiey
—C—D—	Czernigowskiey
—D—E—	Połtawskiey
—E—F—	Chersonskiey
—F—A—	Podolskiey

Изъясненіе знаковъ
- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной или Повѣтовой
- ——— Заштатной
- Мѣстечко
- Монастырь
- Заводъ, или фабрика
- Корчма
- Село
- Деревня
- Почтовая Станція
- Главная Почтовая дорога
- Губернская ——— ———
- Уѣздная ——— ———
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская
- ——— Уѣздная

Objaśnienie Znaków
- Miasto Gubernialne
- ——— Powiatowe
- Małe Miasto
- Miasteczko
- Klasztor
- Fabryka
- Karczma
- Wieś
- Wioska
- Stacya Pocztowa
- Główna Pocztowa droga
- Gubernialna ——— ———
- Powiatowa ——— ———
- Wielka droga partykularna
- Granica Gubernialna
- ——— Powiatowa

Масштабъ Masztab
10 20 30 40 50 60 70 80 Верстъ. Wiorst.

Сочинялъ и Грав: 6го класса Подпишевъ.
Układ. i rzyt. przez Podpiszewa 6go klassy.

Выр. слова Фалелеевъ.
Ryt. słowa Fałeleew.

Генеральная Карта Бессарабской области

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ въ С.Пб. 1829 года.

Carte Générale de la Province de Bessarabie

avec l'indication des chemins de poste et autres chemins praticables, des stations et des distances entre elles en wersles.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens. à St. Petersbourg 1829.

Названіе Цинутовъ (Уѣздовъ)

A. Хотинской.
B. Аѣской.
C. Оргѣевской.
D. Бендерской.
E. Измаильской.
F. Аккерманской.

Les noms de Districts (Cinouts.)

A. de Kholin.
B. ____ Yassy.
C. ____ Orgrieew.
D. ____ Bendery.
E. ____ Ismael.
F. ____ Akkerman

Изъяснение знаковъ.

Городъ Губернской.
____ Уѣздной или Цинутной
____ Заштатной
Мѣстечко.
Монастырь.
Село и Деревня.
Таможня.
Почтовая Станція.
Главная Почтовая дорога
Губернская ____ ____
Уѣздная ____ ____ ____
Проѣзжая большая дорога
Граница Государственная.
____ Губернская.
____ Цинутная (Уѣздная)

Explication des Signes.

Ville de Gouvernement.
____ District.
____ Ci-devant du District
Bourg.
Monastère (Abbaye).
Grand Village, et Village.
Douane.
Station de Poste.
Grand Chemin de Poste
Chemin de Gouvernement
____ District
Grand chemin praticables
Frontière de l'Empire.
Gouvernement.
District.

Explication des Frontieres.

des Gouvernements Polsins.
Depuis A. jusqu'à B. Frontière de la Porte Ottomane
B. ____ C. ____ de l'Autriche.
C. ____ D. ____ du Gouv.t de Podolie.
D. ____ E. ____ Kherson.

Изъяснение Границъ

Смежныхъ Губерній.
Отъ А до В Граница Турецкихъ Владѣній.
B C ____ Австрійскихъ Владѣній.
C D ____ Губерніи Подольской.
D E ____ Херсонской.

a Колоніи Намецкихъ и Полскихъ Переселенцевъ.

a Colonies des Allemands et des Polonais.

Масштабъ Echelle

Сочин. и грав. въ С.Пб. Канцеляріи Путей Сообщ.
Composée et gravée par Piadicheff de la 6.e Classe.

Печат. Сент. М. Иванова.
Les Lettres gravées par Iwanoff.

Генеральная Карта
ХЕРСОНСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ
въ Сть Петербургѣ
1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE KHERSON

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens.
à St Petersbourg
1829.

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Село
- Деревня
- Корчма
- Почтовая Станція
- Главная Почтовая дорога
- Губернская
- Уѣздная
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская
- Уѣздная
- Таможня

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— Ci-devant du District
- Bourg
- Monastere et hermitage, ou abbaye
- Fabrique
- Grand Village
- Village
- Auberge
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— de District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- ——— District
- Douane

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній
Отъ А до В Области бессарабской
—B—C Губерніи Подольской
—C—D ——— Кіевской
—D—E ——— Полтавской
—E—F ——— Екатеринославской
—F—G ——— Таврической

Explication des Frontieres
des Gouvernements Voisins.
Depuis A jusqu'a B Province de Bessarabie
—B—C du Gouvernement de Podolsk
—C—D ——— Kiew
—D—E ——— Poltawa
—E—F ——— Ekaterinoslaw
—F—G ——— la Tauride

Масштабъ Echelle
5 10 20 30 40 50 60 70 80 Версть Werstes

Гравир. а Граф. 6го класса Пядышевъ.
Composée et gravée par Piadicheff de la 6e Classe.

Впр. словъ Фалилеевъ.
Les lettres gravées par Faleleef.

Генеральная Карта Новгородской Губерніи

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ С.Пб. 1829 года.

Carte Générale du Gouvernement de Nowgorod

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à S.Pb. 1829

Составлена при Ген. Шт. Топогр. Депо. Составлена при Ген. Шт. Топогр. Депо. Compilée au Dépôt par Piadicheff de la 6e Classe.

Грав. слов. Иванова. Литогр. Кнорра. Gravée chez Iwanow. Lithogr. par Knorr.

Генеральная Карта Тверской Губерніи

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными вёрстъ.

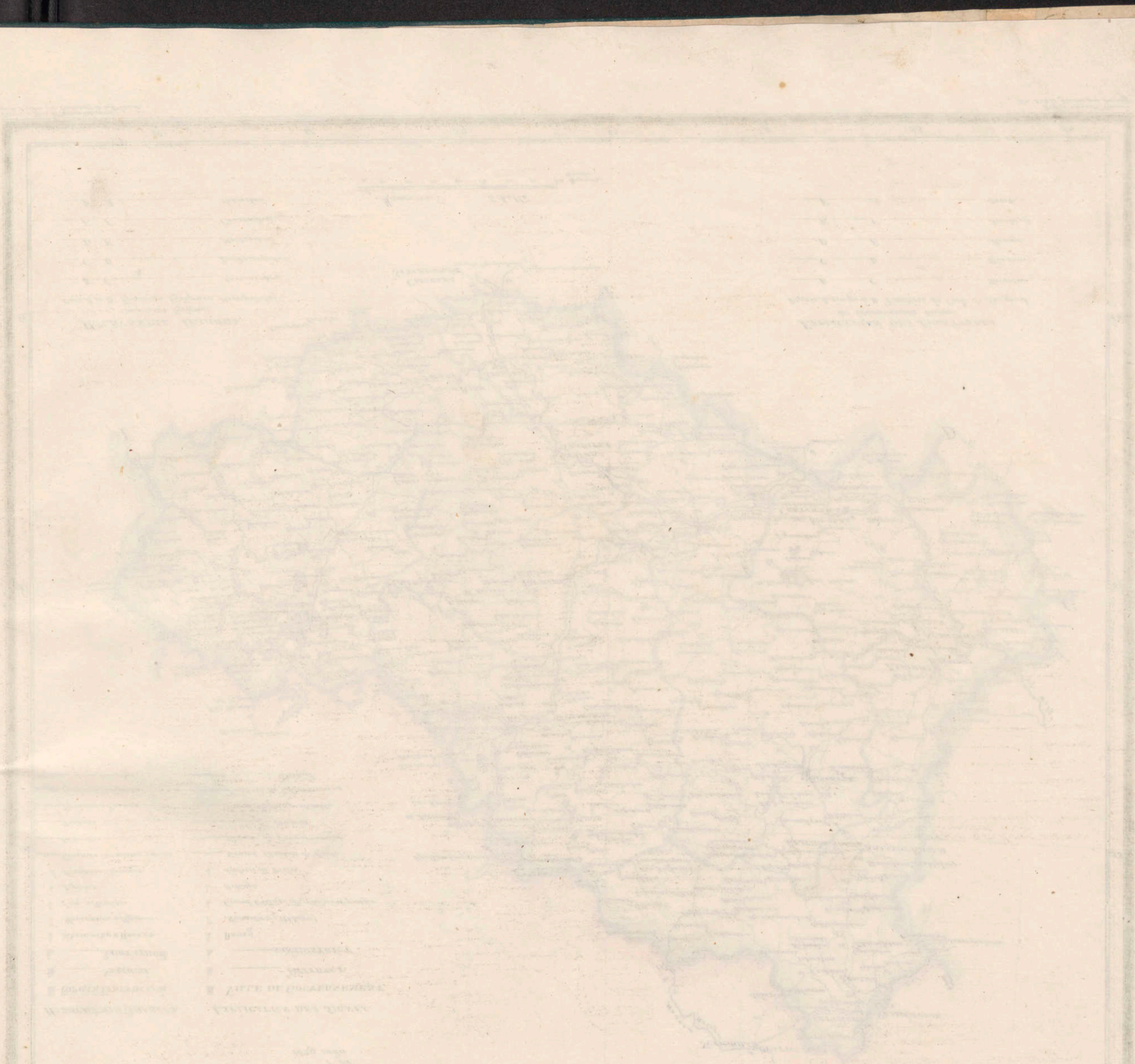
Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ С.Пб. 1829 года.

Carte Générale du Gouvernement de Twer

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en werstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg 1829.

Устюжна
OUSTIOUCHNA
Перева
Perewa
BEGLETONCKAIA
WESSIEGONSK
Ablaxino
Gorka
Jakouchino
Новинки
Nowinki
Thernitzkoie
Soumminskaia
Pokrowischkoe
Lakowskoie
Архангельское
Archangelskoie
Parfentewo
Rocherowo
Ochkowo
Pnewo
Ostrowitzkoie
Demidkha
Pris.tan Basaurinskaia
Красной Холмъ
KRASNOY KHOLM
Lac Kawtino
Michoukha
Mouchino
Alferikha
Khabarichina
Lac Weristowo
Zaborie
Tolstikowo
Ozerowo
Ivanino
Ploskaia
Pestowa
Ilowlia
Ilowlia
Ilowlia



Генеральная Карта
МОСКОВСКОЙ ГУБЕРНІИ

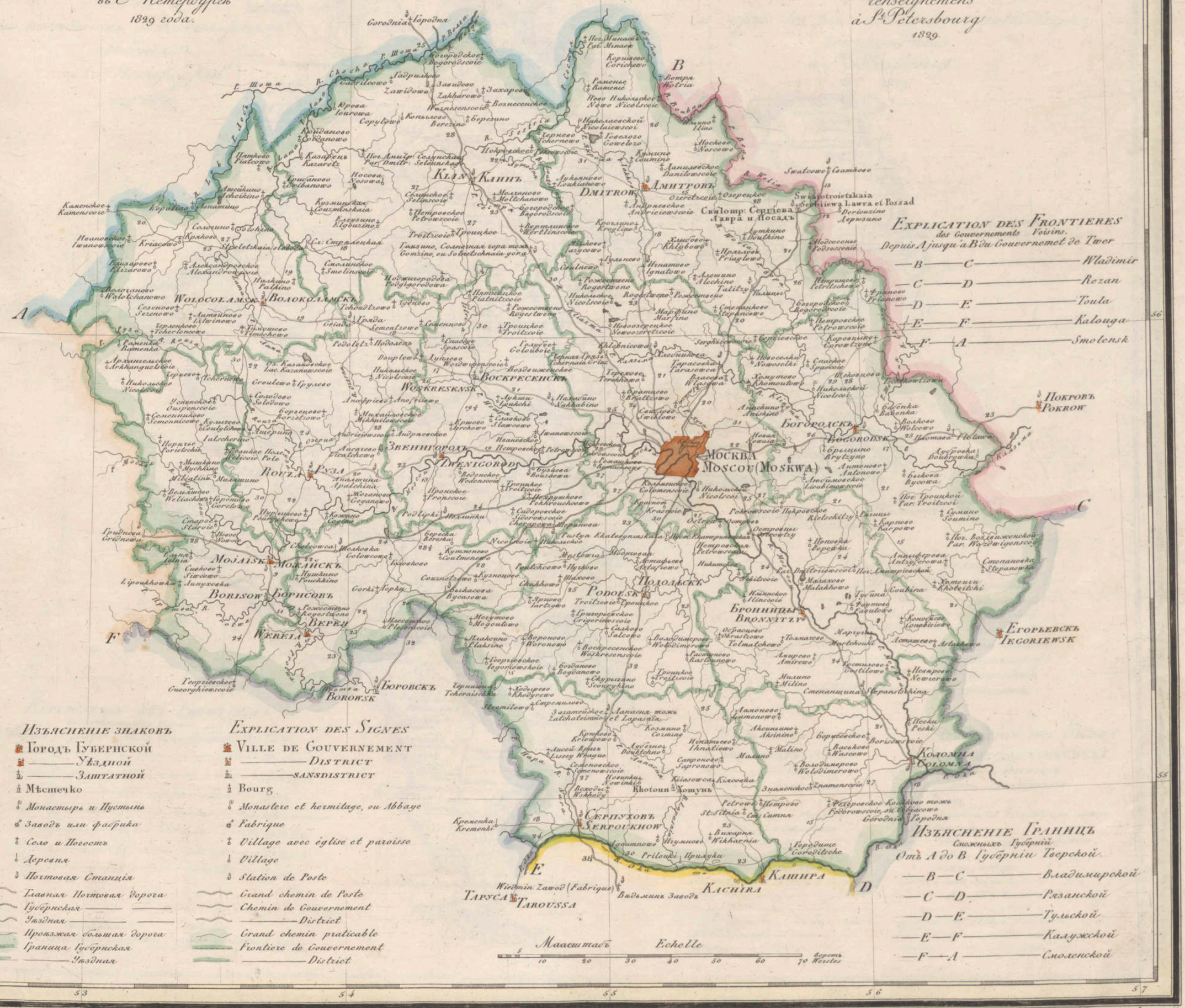
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ Спб. Петербургѣ 1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE MOSCOU

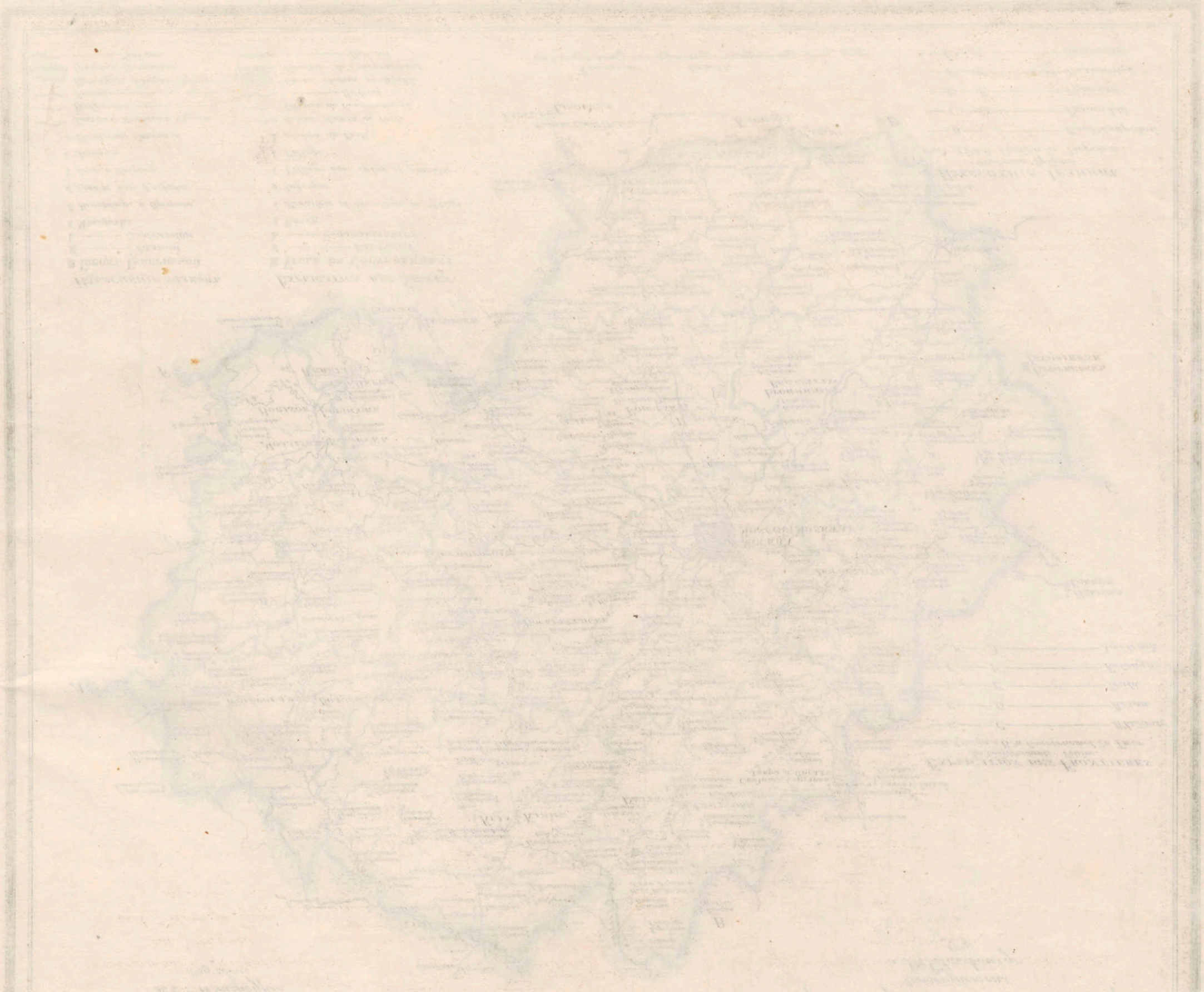
avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg 1829.



Сочин: и грав: 6го класса Падѣшевъ
Composée et gravée par Padtschoff de la 6me Classe

Выр: слова Фалелѣевъ.
Les lettres gravées par Faleleef.

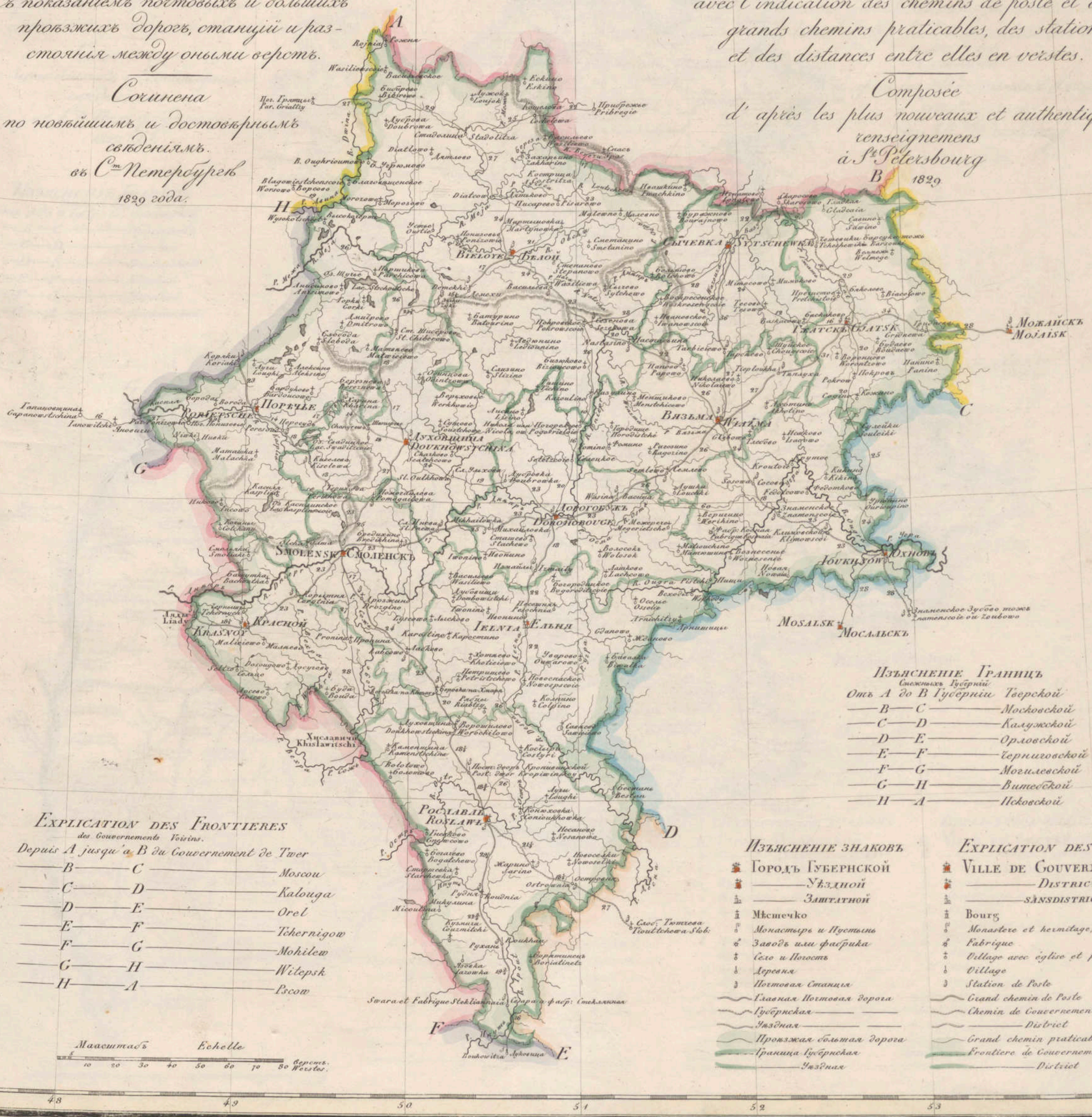


Генеральная Карта
СМОЛЕНСКОЙ ГУБЕРНІИ
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ Спб. Петербургѣ 1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE SMOLENSK
avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Pétersbourg 1829



Сочин. и грав: 6го класса Піадишевъ.
Composée et gravée par Piadicheff de la 6me Classe.

Вир: авеи Рагизоде.
Les lettres gravées par Paleteef.

Генеральная Карта
ЧЕРНИГОВСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ.

въ Спб. Петербургѣ 1829 годѣ.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE TCHERNIGOW

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg 1829.

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній.

От A до B Губерніи Смоленской
—B—C— Орловской
—C—D— Курской
—D—E— Полтавской
—E—F— Кіевской
—F—G— Минской
—G—A— Могилевской

Explication des Frontieres
des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu'a B du Gouvernement de Smolensk
—B—C— Orel
—C—D— Koursk
—D—E— Poltawa
—E—F— Kiiow
—F—G— Minsk
—G—A— Mohilow

Изъясненіе знаковъ

Городъ Губернской
——— Уѣздной или Повѣт:
——— Заштатной
Мѣстечко
Монастырь и Пустынь
Заводъ или фабрика
Село и Погостъ
Деревня
Хуторъ
Кортма
Почтовая Станція
Главная
Губернская — Почтовыя дороги
Уѣздная
Проѣзжая болотая дорога
Граница Губерніи
——— Уѣздная

Explication des Signes

Ville de Gouvernement
——— District (ouiezde ou Powiate)
——— sansdistrict
Bourg
Monastere et hermitage, ou abbaye
Fabrique
Village avec église et paroisse
Village
Métairie
Auberge
Station de Poste
Grand chemin de Poste
Chemin de Gouvernement
——— District
Grand chemin praticable
Frontiere de Gouvernement
——— District

Масштабъ Echelle
10 20 30 40 50 60 70 80 Версть Verstes

Сочин: и Грав: 6го класса Пядышевъ
Composée et gravée par Pradicheff de la 6e Classe

Напис: слова Фаресовъ
Les lettres gravées par Faicleef.

№ 22.

Генеральная Карта
ПОЛТАВСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій, и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена

по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ

въ Спб. Петербургѣ

1829. года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE POLTAWA

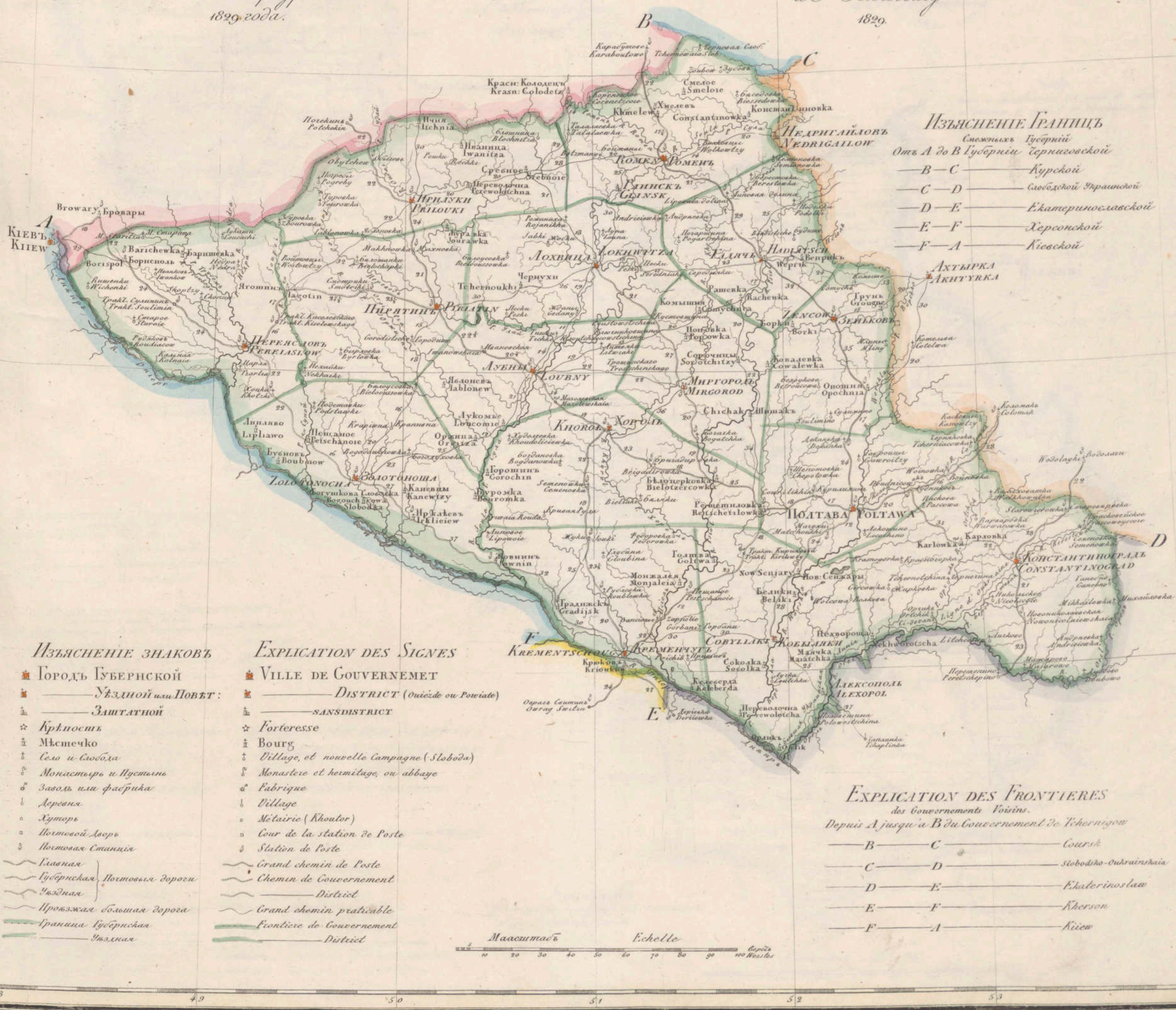
avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée

d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens

à St. Petersbourg

1829.



Литог. и Тип. 6го класса Пядышевъ.
Imprimé et gravée par Piadicheff de la 6me Classe.

Тип. слова Галилеево.
Les Lettres gravées par Galoleef.

Генеральная Карта
СЛОБОДСКОЙ УКРАИНСКОЙ ГУБ:

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ Спб. Петербургѣ 1829 года.

Carte Générale
DU GOUVt SLOBODSKO - OUKRAINSKAIA
(ci-devant de Kharkow)

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg 1829.

Note

Dans ce gouvernement est passé de celui de Woronege le district de Starobielsk, ou de Bielsk-ancien.

Изъясненіе Границъ.
Смежныхъ Губерній.

От А до В.	Губерніи	Курской.
— В — С		Воронѣжской.
— С — D		Екатеринославской.
— D — А.		Полтавской.

Explication des Frontieres.
des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu a B du Gouvernement de Koursk.

— B	— C	— Woronège.
— C	— D	— Ekaterinoslaw.
— D	— A	— Poltawa.

Изъясненіе знаковъ.

- Городъ Губернской.
- ——— Уѣздной.
- ——— Заштатной.
- Мѣстечко.
- Крѣпость.
- Монастырь и Пустынь.
- Село и Слобода.
- Деревня.
- Хуторъ.
- Заводъ и Фабрика.
- Почтовая Станція.
- Главная Почтовая Дорога.
- Губернская ——— ———
- Уѣздная ——— ———
- Проѣзжая большая ———
- Граница Губернская.
- ——— Уѣздная.

Explication des Signes.

- Ville de Gouvernement.
- ——— District.
- Ci-devant du District.
- Bourg.
- Forteresse.
- Monastère et hermitage, ou Abbaye.
- Village, et nouvelle Campagne.
- Village.
- (Khoutor). Metairie.
- Fabrique.
- Station de Poste.
- Grand chemin de Poste.
- Chemin de Gouvernement.
- ——— District.
- Grand chemin praticable.
- Frantière de Gouvernement.
- ——— District.

Примѣчаніе

Къ сей губерніи причислен изъ Воронежской губерніи Старобѣльской уѣздъ.

Масштабъ Echelle

5 10 20 30 40 50 60 70 80 Версть Werstes

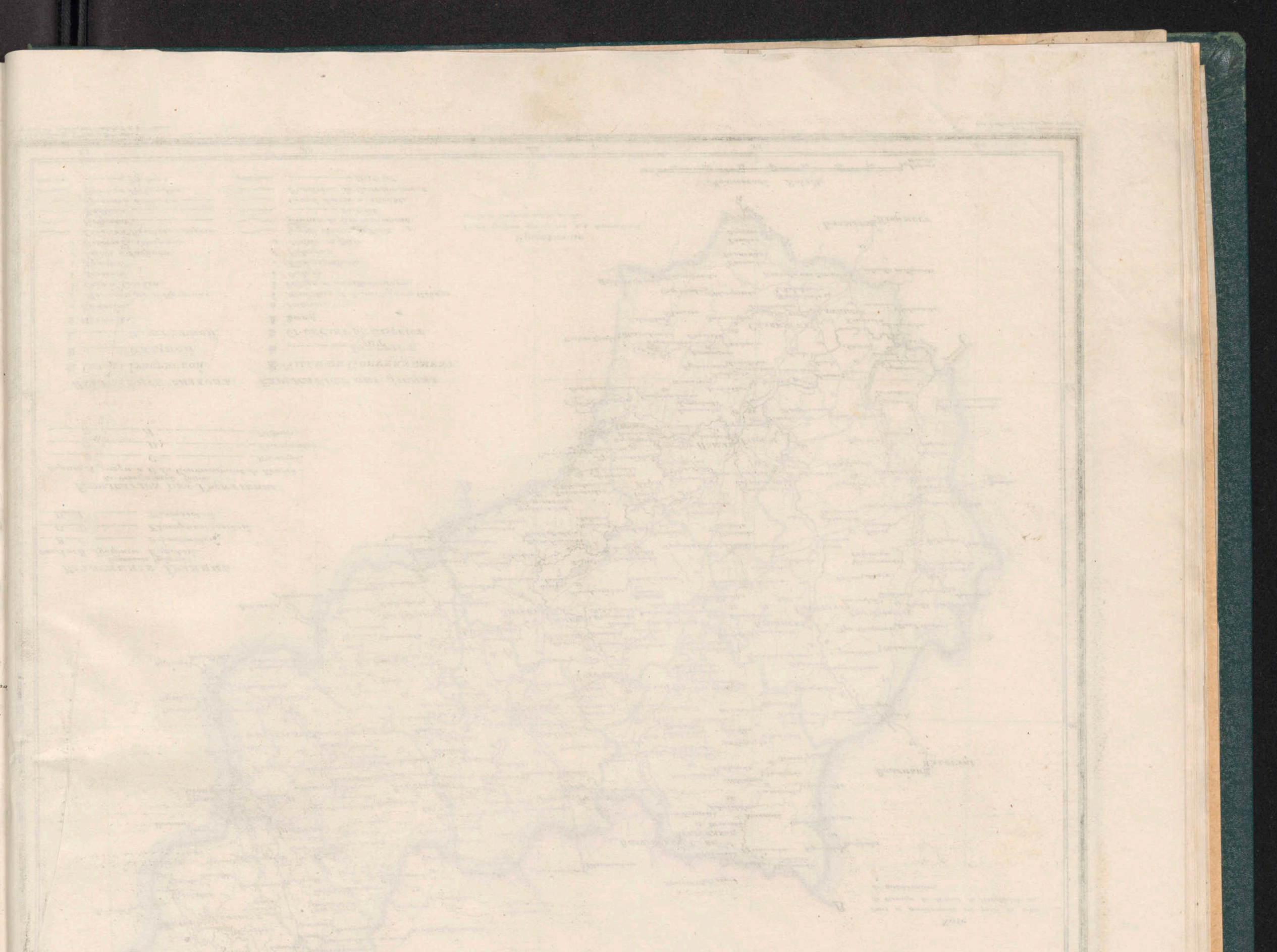
52 53 54 55 56

51 50 49

A B C D

Сочинилъ и гравир. 6го класса Падеишевъ.
Composée et gravée par Padicheff de la 6me Classe.

Выгравир. Слова Иванова
Les Lettres Gravées par Iwanoff



Генеральная Карта
ЕКАТЕРИНОСЛАВСКОЙ ГУБЕРНІИ
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ сѣдѣніямъ. въ С.Пб. Петербургѣ 1825 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT d' EKATERINOSLAW
avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens. à St. Petersbourg 1825.

№ 25½

Генеральная Карта
таврической губерніи

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ С.Пб. Петербургѣ 1829 года.

Carte Générale
du gouvernement de la Tauride

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à S.t Petersbourg 1829.

	Названіе Уѣздовъ:		Les Districts:
I	Днѣпровской	I	Dnieprovski
II	Мелитопольской	II	Melitopolskoi
III	Перекопской	III	Perekopskoi
IV	Евпаторійской	IV	Evpatorijskoi
V	Симферопольской	V	Simpheropolskoy
VI	Ѳеодосійской	VI	Feodossijskoi

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— За печатной
- Крѣпость
- Мѣстечко
- Село
- Деревня
- Почтовой Дворъ
- Почтовая Станція
- Таможня
- Почтовыя дороги: Главная, Губерская, Уѣздная
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губерская
- ——— Уѣздная

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- Ci-devant du District
- Forteresse
- Bourg
- Gr. Village
- Village
- La cour dela station de Poste
- Station de Poste, relai
- Douane
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable ou frequentée
- Frontiere de Gouvernement
- ——— District

Масштабъ Echelle — 10 20 30 40 50 100 Верстъ Werstes

Изъясненіе Границъ

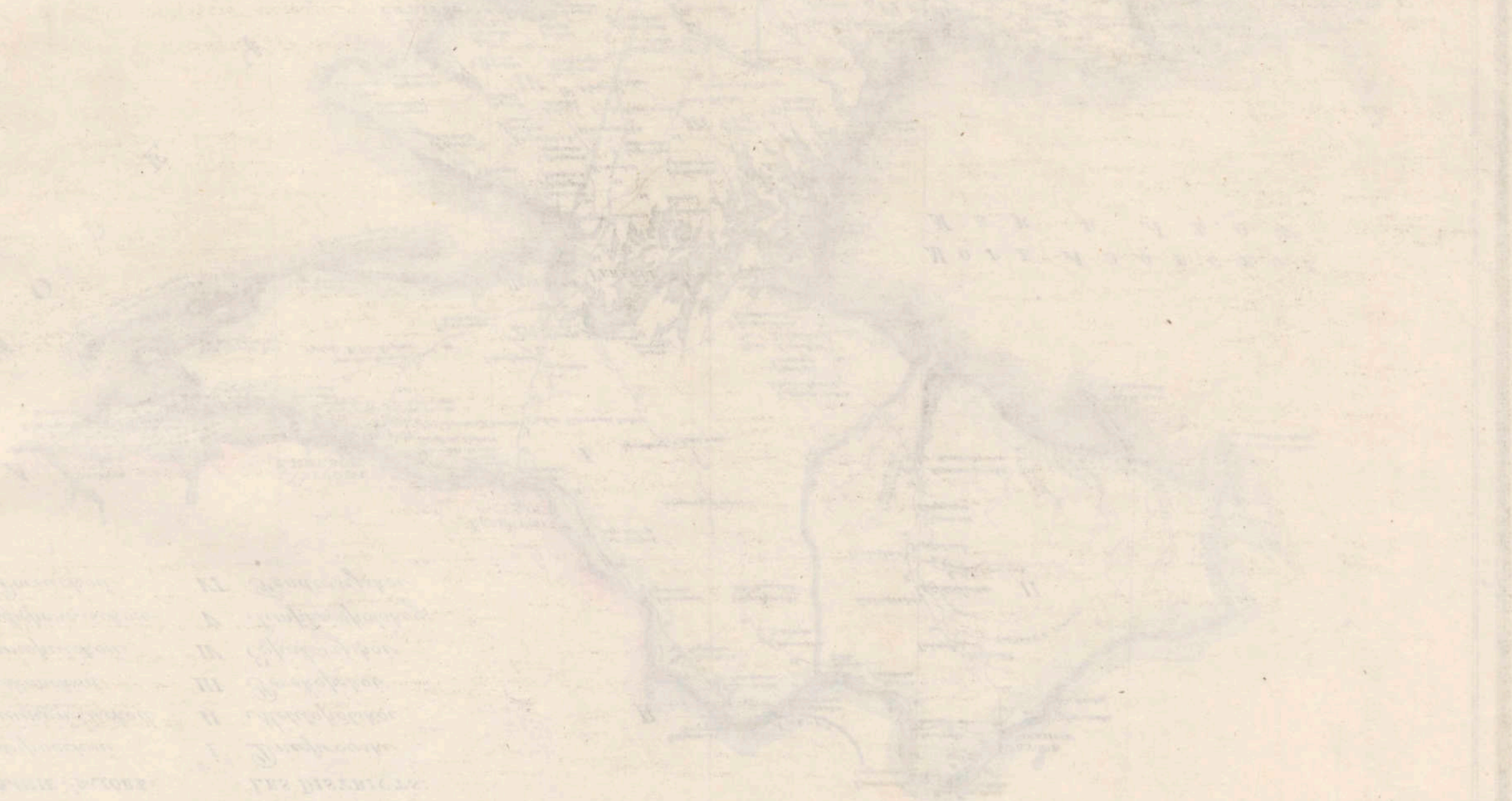
Снѣжныхъ Губерній
Отъ A до B Губерніи Херсонской
——— B ——— C ——— Екатеринославской
——— D ——— E ——— Кавказской

Explication des Frontières

des Gouvernements Voisins.
Depuis A jusqu'a B du Gouvernement de Khersonskoi
——— B ——— C ——— Iekaterinoslawskoi
——— D ——— E ——— Kawkazskoi

Сочин. и грав. 6го класса Ладышевъ.
Composée et gravée par Piadicheff de la 6me Classe.

Вып. Слова Финансовой.
Les Lettres gravées par Finegheni



№ 26.

Генеральная Карта
КУРСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ.
въ С. Петербургѣ
1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE KOURSK

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en versles.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à S.t Petersbourg
1829.

Сочинялъ и Гравировалъ 6.го Класса Подпитекъ Ѣадѣевъ.
Composée et gravée par Fiadieff de la 6.e Classe.

Вырѣз. Слова Крылова
Les Lettres gravées par Krylov

Генеральная Карта
ОРЛОВСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ
въ Спб. Петербургѣ
1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT D' OREL

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à St. Petersbourg
1829

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Село и слобода
- Деревня
- Постоялой дворъ
- Почтовая Станція
- Почтовыхъ дорогъ: Главная; Губернская; Уѣздная
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская; Уѣздная

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- Ville ci devant de District
- Bourg
- Monastère et hermitage ou abbaye
- Fabrique
- Village et nouvelle campagne
- Village
- Postvialoi dvor (Auberge)
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- ——— District

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній

- Отъ A до B Губерніи Смоленской
- B — C ——— Калужской
- C — D ——— Тульской
- D — E ——— Тамбовской
- E — F ——— Воронежской
- F — G ——— Курской
- G — A ——— Черниговской

Масштабъ Echelle — Верстъ do Verstes: 0 10 20 30 40 50 60 70

Состин. и Грав. 2 го класса Падьячевъ.
Composé et gravée par Padicheff de 2e. Cl. Classe.

Въ Гос. Сенат. Типографіи.
Les Lettres, gravées par Rimpler.

Генеральная Карта
КАЛУЖСКОЙ ГУБЕРНІИ
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ. въ Сан. Петербургѣ 1829 года

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE KALOUGA
avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg 1829

Изъясненіе знаковъ Explication des Signes

Городъ Губернской	Ville de Gouvernemet
——— Уѣздной	——— District
——— Заштатной	——— sansdistrict
Мѣстечко	Bourg
Село и Слобода	Village, et nouvelle Campagne (Sloboda)
Монастырь и Пустынь	Monastere et hermitage, ou abbaye
Заводъ или фабрика	Fabrique
Деревня	Village
Почтовая Станція	Station de Poste
Почтовыя дороги: Главныя	Grand chemin de Poste
Губернская	Chemin de Couvernement
Уѣздная	——— District
Проѣзжая большая дорога	Grand chemin praticable
Граница Губернская	Frontiere de Couvernement
——— Уѣздная	——— District

Изъясненіе Границъ Смежныхъ Губерній
Отъ A до B Губерніи Смоленской

—B —C ——— Московской
—C —D ——— Тульской
—D —A ——— Орловской

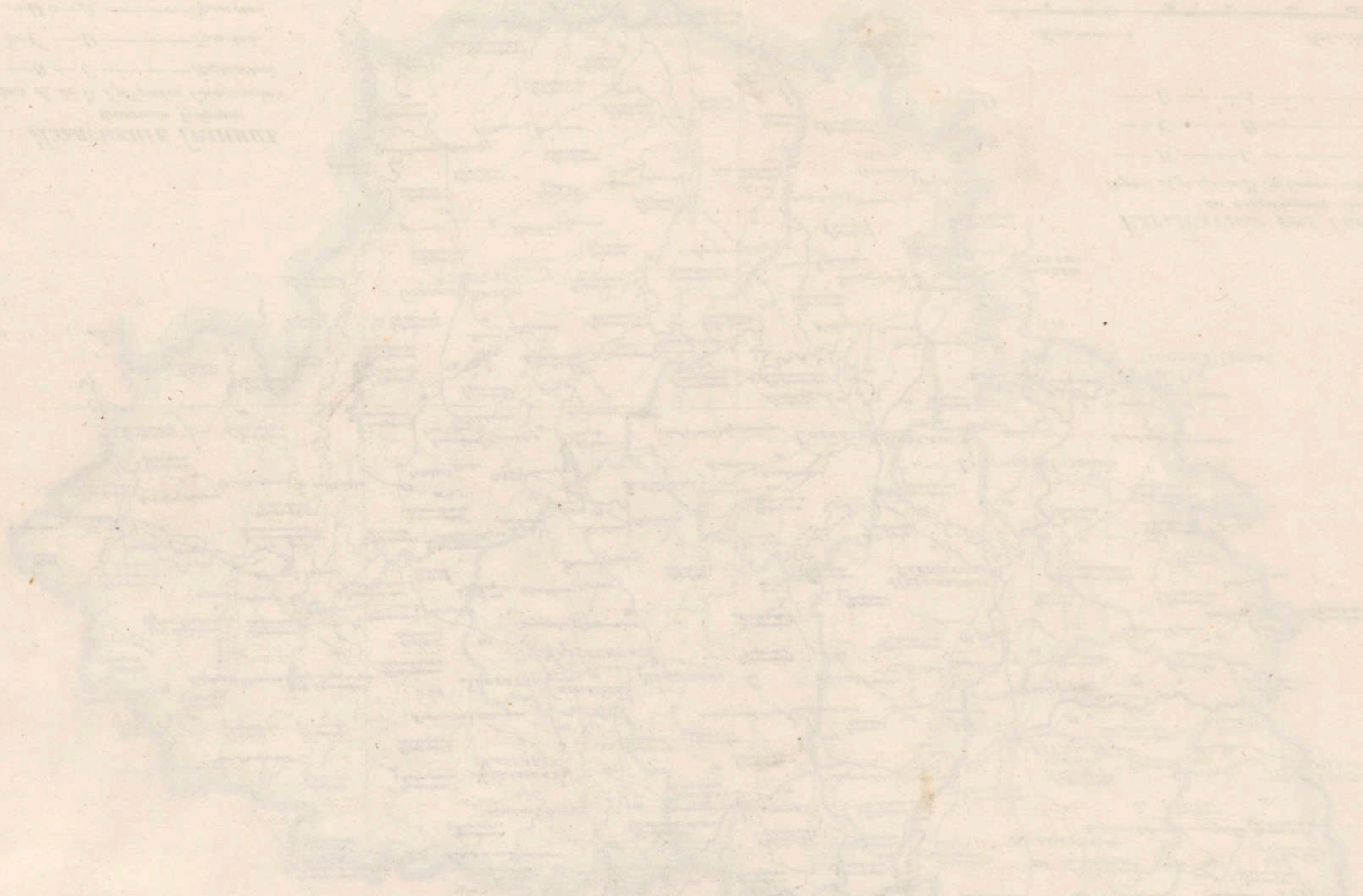
Explication des Frontieres
des Gouvernements Voisins
Depuis A jusqu'a B du Gouvernement de Smolensk

—B —C ——— Moscou
—C —D ——— Toula
—D —A ——— Orel

Масштабъ Echelle
5 10 20 30 40 50 60 70 80 Верстъ Werstes.

Сочин. и грав. 6го класса Радишевъ.
Composée et gravée par Radichef de la 6e Classe.

Буквы грав. Рапатевскимъ
Les Lettres gravés par Rateleef



Генеральная Карта
ТУЛЬСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена

по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ

въ Спб. Петербургѣ

1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE TOULA

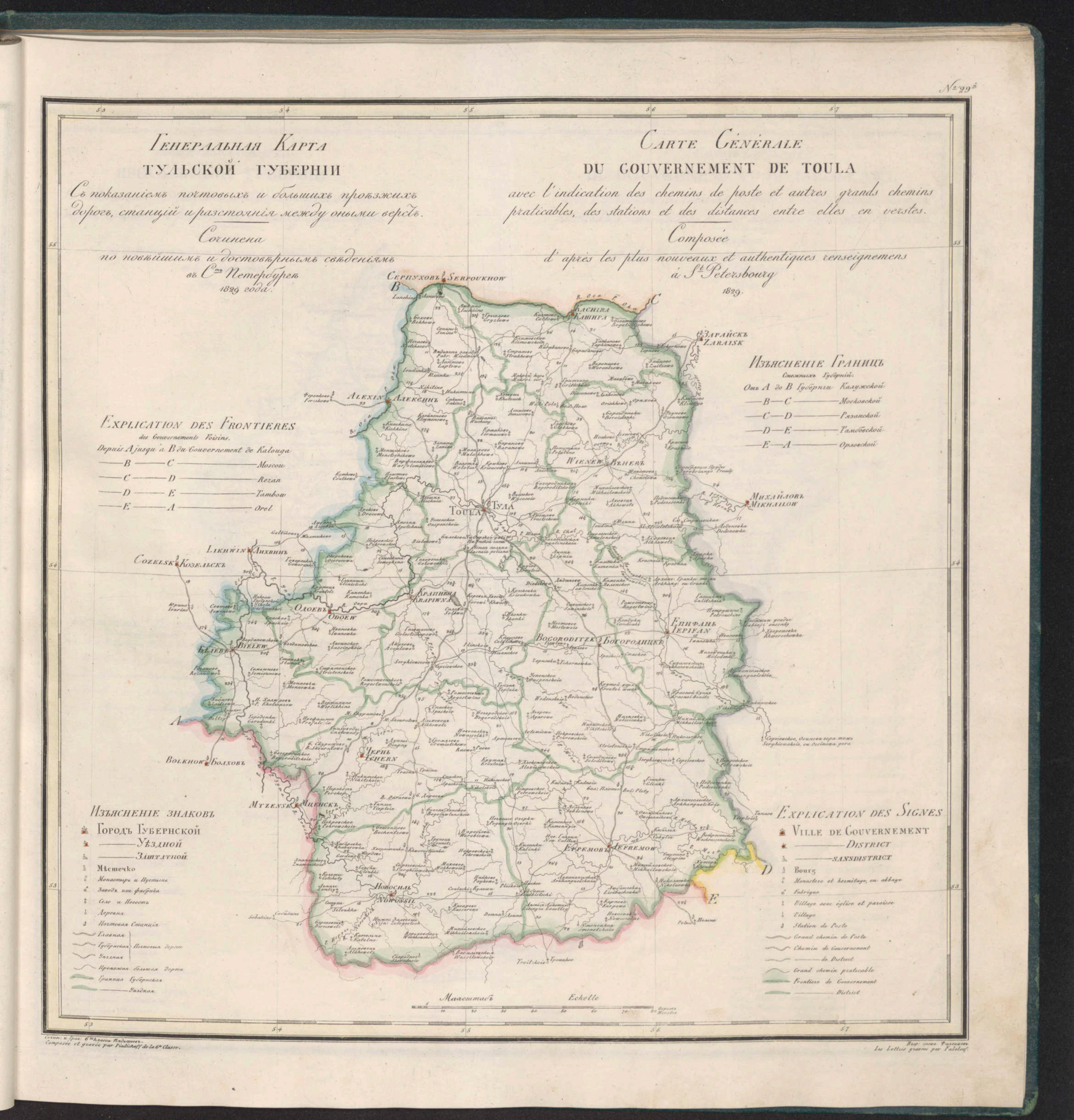
avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée

d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens

à St. Petersbourg

1829.



Explication des Frontieres
des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu'a B du Gouvernement de Kalouga

—B— C ——— Moscou
—C— D ——— Rezan
—D— E ——— Tambow
—E— A ——— Orel

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній.

Отъ А до В Губерніи Калужской

—B— C ——— Московской
—C— D ——— Рязанской
—D— E ——— Тамбовской
—E— A ——— Орловской

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Село и Погостъ
- Деревня
- Почтовая Станція
- Главная
- Губернская — Почтовыя дороги
- Уѣздная
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская
- ——— Уѣздная

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— Sansdistrict
- Bourg
- Monastere et hermitage, ou abbaye
- Fabrique
- Village avec église et paroisse
- Village
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— de District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- ——— District

Масштабъ Echelle

5 10 20 30 40 50 60 70 80 Верстъ Verstes

Сочин: и грав: 6го класса Ладыженск.
Composée et gravée par Ladichenff de la 6e Classe.

Вер: изъ Ѳалелеева
Les Lettres gravées par Faleleef.

55 56 57 58 59

Генеральная Карта
ЯРОСЛАВСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ Сте Петербургѣ 1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE IAROSLAWL

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg 1829

59 58 57

Изъяснение Границъ

Смежныхъ Губерній

От A до B Губерніи Новгородской
— B — C — Вологодской
— C — D — Костромской
— D — E — Владимирской
— E — A — Тверской

Explication des Frontieres

des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu'a B du Gouvernement de Nowgorod
— B — C — Wologda
— C — D — Kostroma
— D — C — Wladimer
— E — A — Twer

Изъяснение знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко
- Село и Слобода
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Деревня
- Почтовая Станція
- Главная
- Губернская — Почтовыя дороги
- Уѣздная
- Проѣзжая сбольшая дорога
- Граница Губернская
- ——— Уѣздная

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— Sans District
- Bourg
- Village, et nouvelle Campagne (Sloboda)
- Monastere et hermitage, ou abbaye
- Fabrique
- Village
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- ——— District

Масштабъ 5 10 20 30 40 50 60 70 80 Верстъ. Echelle Werst.

Сочинилъ и гравиръ: 6го класса Шедешевъ.
Composée et gravée par Pendicheff de la 6e Classe.

Въ Типографіи Ключникова.
Les Lettres gravées par Semenov.

Генеральная Карта
КОСТРОМСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ Сп. Петербургѣ 1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE KOSTROMA

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à S.t Petersbourg 1829.

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Зашитной
- Мѣстечко и Посадъ
- *Монастырь и Пустынь*
- *Заводъ или Фабрика*
- *Село*
- *Деревня*
- *Почтовая Станція*
- Почтовыя дороги: *Главная*, *Губернская*, *Уѣздная*
- *Проѣзжая большая дорога*
- Граница: *Губернская*, *Уѣздная*

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній

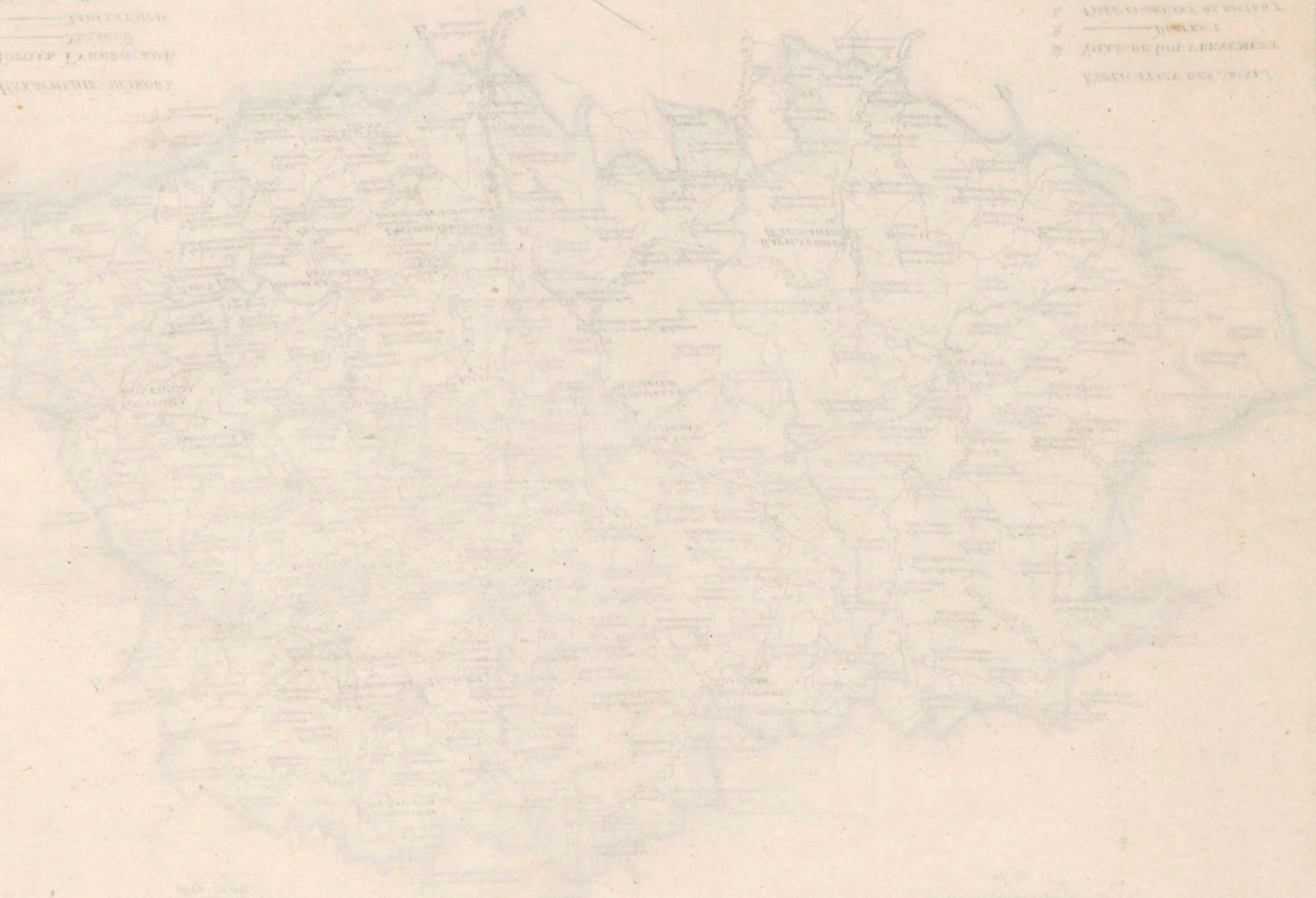
Отъ A до B Губерніи Ярославской
- *B—C* Вологодской
- *C—D* Вятской
- *D—E* Нижегородской
- *E—A* Владимирской

Explication des Frontieres
des Gouvernements Voisins

Depuis A jusqu'a B du Gouvernement de Iaroslav
- *B—C* Wologda
- *C—D* Wiatca
- *D—E* Nyegorod
- *E—A* Wlodimir

Explication des Signes
- Ville de Gouvernement
- ——— District
- *Ville ci-devant de District*
- Bourg et Fauxbourg
- *Monastère et hermitage, ou abbaye*
- *Fabrique*
- *Village*
- *Village sans eglise*
- *Station de Poste*
- Grand chemin de Poste: *Chemin de Gouvernement*, ——— *District*
- *Grand chemin praticable*
- Frontière de Gouvernement: ——— *District*

Отпечатано въ Гравированномъ классѣ Издѣлій.
Imprimée et gravée par Pradicheff de la 6.me Classe.
Les Lettres gravées par Smagleef.



№ 32.

Генеральная Карта
ВЛАДИМИРСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій, и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ
въ Спб. Петербургѣ
1829 года

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE WLADIMIR

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en versles.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à St. Petersbourg
1829

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко и Посадъ
- Село и Слобода
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ, или фабрика
- Деревня
- Хуторъ
- Почтовой Дворъ
- Почтовая Станція
- Почтовыя дороги: Главная; Губернская; Уѣздная
- Проѣзжая обыкновенная дорога
- Граница Губернская
- ——— Уѣздная

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— Sansdistrict
- Bourg et fauxbourg
- Village et nouvelle Campagne (Sloboda)
- Monastère et hermitage ou abbaye
- Fabrique
- Village
- Metairie (Khoutor)
- Cour de la station de Poste
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- ——— District

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній
Отъ А до В Губерніи Тверской

- B — C ——— Ярославской
- C — D ——— Костромской
- D — E ——— Нижегородской
- E — F ——— Тамбовской
- F — G ——— Рязанской
- G — A ——— Московской

Explication des Frontieres
des Gouvernements Voisins.
Depuis A jusqu'a B du Gouvernement de Twer

- B — C ——— Jaroslawl
- C — D ——— Kostroma
- D — E ——— Nyjnowgorod
- E — F ——— Tambow
- F — G ——— Rüsan
- G — A ——— Moskou

Масштабъ — Echelle — Версты — Verstes
5 10 20 30 40 50 60 70 80 Verstes

Сочин. и Грав. 6го Класса Ивдѣлиевъ.
Composée et gravée par Iwdielieff de la 6e Classe.

Букв: слова Еремѣевъ.
Les Lettres gravées par Jeremeiw.

Генеральная Карта
РЯЗАНСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ. въ Спб. Петербургѣ. 1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE REZAN

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg. 1829.

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній
Отъ А до В Губерніи Московской

—B—C— Владимирской
—C—D— Тамбовской
—D—A— Тульской

Explication des Frontieres
des Gouvernements Voisins
Depuis A jusqu'a B du Gouvernement de Moscou

—B—C— Wladimir
—C—D— Tambow
—D—A— Toula

Изъясненіе знаковъ
- Городъ Губернской
- —— Уѣздной
- —— Заштатной
- Мѣстечко
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Село и Слобода
- Деревня
- Почтовая Станція
- Почтовыя дороги: Главная; Губернскія; Уѣздная
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская
- —— Уѣздная

Explication des Signes
- Ville de Gouvernement
- —— District
- —— Sansdistrict
- Bourg
- Monastere et hermitage, ou abbaye
- Fabrique
- Grand Village et nouvelle Campagne (Slobota)
- Village
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- —— District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- —— District

Масштабъ Echelle
0 10 20 30 40 50 60 70 80 Верстъ Verstes

Сочин. и грав. 6го Класса Піадышевъ.
Composée et gravée par Piadischeff de la 6me Classe.

Буквы грав. Ѳалилеевымъ.
Les Lettres gravées par Faleleef.

Генеральная Карта
ТАМБОВСКОЙ ГУБЕРНІИ

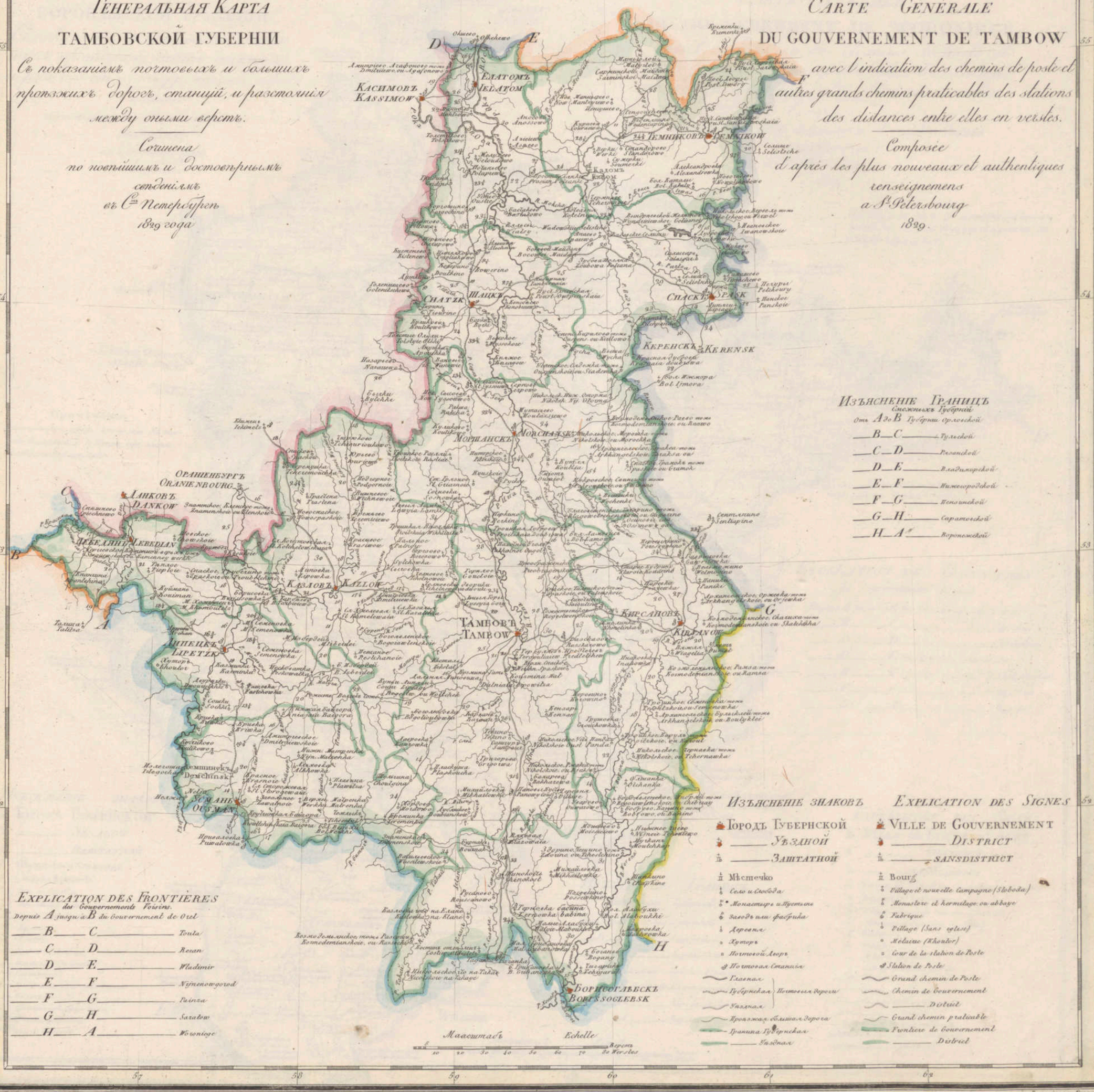
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій, и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ въ Спб. Петербургѣ 1829 года

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE TAMBOW

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables des stations des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens a St. Petersbourg 1829.



Изъясненіе Границъ Смежныхъ Губерній

- отъ A до B Губерніи орловской
- B C — Тульской
- C D — Рязанской
- D E — Владимірской
- E F — Нижегородской
- F G — Пензенской
- G H — Саратовской
- H A — Воронежской

Explication des Frontières des Gouvernements Voisins.

- Depuis A jusqu'a B du Gouvernement de Orel
- B C — Toula
- C D — Rezan
- D E — Wladimir
- E F — Nyneowgorod
- F G — Painza
- G H — Saratow
- H A — Woroniege

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- Уѣздной
- Заштатной
- Мѣстечко
- Село и Слобода
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Деревня
- Хуторъ
- Почтовой дворъ
- Почтовая Станція
- Главная
- Губернская — Почтовыя дороги
- Уѣздная
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская
- Уѣздная

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- District
- Sansdistrict
- Bourg
- Village et nouvelle Campagne (Sloboda)
- Monastere et hermitage ou abbaye
- Fabrique
- Village (Sans eglise)
- Metairie (Khoutor)
- Cour de la station de Poste
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- District

Сочин. и грав. 6 кл. Пластическ. Изобрѣтат.
Composé et gravé par Plastichoff de la 6e Classe.

Лит. слова Еремина
Les Lettres gravées par Eremin.

Генеральная Карта
ВОРОНѢЖСКОЙ ГУБЕРНІИ
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій, и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ
свѣдѣніямъ
въ С:Пб:
1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE WORONIEGE
avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques
renseignemens
à St. Petersbourg
1829

Note

Le district de Starobielsk appartient au Gouvernement (ci-devant de Kharcow, et à present) Slobodskaia Oukrainskaia.

Примѣчаніе

Старобѣльской уѣздъ отчислень къ бывшей Харьковской Губерніи, что нынѣ Слободская Украинская

Станица Михайловская
Stanitza Mikhailowskaia

Изъясненіе Знаковъ
- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко и Станица
- Старая Крѣпость
- Село и Слобода
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Деревня
- Хуторъ
- Почтовой Дворъ
- Почтовая Станція
- Главная — Губернская — Уѣздная — Почтовыя дороги
- Проѣзжая объѣзная дорога
- Граница Губернская
- ——— Уѣздная

Explication des Signes
- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— Sansdistrict
- Bourg et Stanitza (habitation des Cosaques)
- Ancienne forteresse
- Village et nouvelle Campagne (Slobods)
- Monastere et hermitage ou abbaye
- Fabrique
- Village
- Metairie (Khoutor)
- Cour de la station de Poste
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- ——— District

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній

Отъ A до B Губерніи Орловской
B C ——— Тамбовской
C D ——— Саратовской
D E Земли Войска Донскаго
E F Губерніи Екатеринославской
F G ——— Харьковской (Слоб: Укр:)
G A ——— Курской

Explication des Frontieres
des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu'à B du Gouvernement d'Orel
B C Tambow
C D Saratow
D E des Terres de la milice de Don
E F du Gouvernement d'Ekaterinoslaw
F G de Kharkow
G A Koursk

Масштабъ — Echelle — Верстъ Verstes

Сочин. и грав. 6го класса Радичевъ.
Composée et gravée par Radichef de la 6e Classe.

Вырѣз: Слова Кроликовъ
Les lettres gravées par Kroumin.

Генеральная Карта
ВЯТСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій, и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ
свѣдѣніямъ
въ С.Пб. Петербургѣ
1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE WIATKA

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques
renseignemens
à St. Petersbourg
1829.

Изъяснение Границъ

Смежныхъ Губерній

От A до B Губерніи Вологодской
B C Пермской
C D Оренбургской
D E Казанской
E F Нижегородской
F A Костромской

Изъяснение знаковъ / Explication des Signes

Городъ Губернской	Ville de Gouvernement
Уѣздной	District
Заштатной	Sansdistrict
Мѣстечко	Bourg
Село и Слобода	Village, et nouvelle Campagne (Sloboda)
Монастырь и Пустынь	Monastère et hermitage, ou abbaye
Заводъ или фабрика	Fabrique
Деревня	Village
Починокъ	Potchinok (champ près d'un village)
Почтовая Станція	Station de Poste
Главная	Grand chemin de Poste
Губернская Почтовыя дороги	Chemin de Gouvernement
Уѣздная	District
Проѣзжая большая дорога	Grand chemin praticable
Граница Губернская	Frontière de Gouvernement
Уѣздная	District

Explication des Frontieres

des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu'à B du Gouvernement de Wologda

B C Perm
C D Orenbourg
D E Kazan
E F Nyninowgorod
F A Kostroma

Масштабъ Echelle

Сост. и Грав. 6го класса Падышевъ.
Composée et gravée par Padischeff de la 6me Classe.

Вырѣзали буквы Ереминъ.
Les lettres gravées par Eremin.

№ 37.

Генеральная Карта
НИЖЕГОРОДСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій, и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена

по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ С.Пе Петербургѣ 1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE NISCHNII NOVGOROD

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables des stations et des distances entre elles en verstes

Composée

d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg 1829

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- _____ District
- _____ sans District
- Bourg
- Village et nouvelle Campagne (sloboda)
- Monastere et hermitage, ou abbaye
- Fabrique
- Village
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- _____ District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- _____ District

Изъясненіе Границъ Смежныхъ Губерній

отъ A	до B	Губерніи	Костромской
B	C		Вятской
C	D		Казанской
D	E		Симбирской
E	F		Пензенской
F	G		Тамбовской
G	A		Владимирской

Explication des Frontieres des Gouvernements Voisins

Depuis A	jusqu'à B	du Gouvernement de Kostroma
B	C	Wiatka
C	D	Kazan
D	E	Simbirsk
E	F	Penza
F	G	Tambow
G	A	Wladimir

Изъясненіе знаковъ

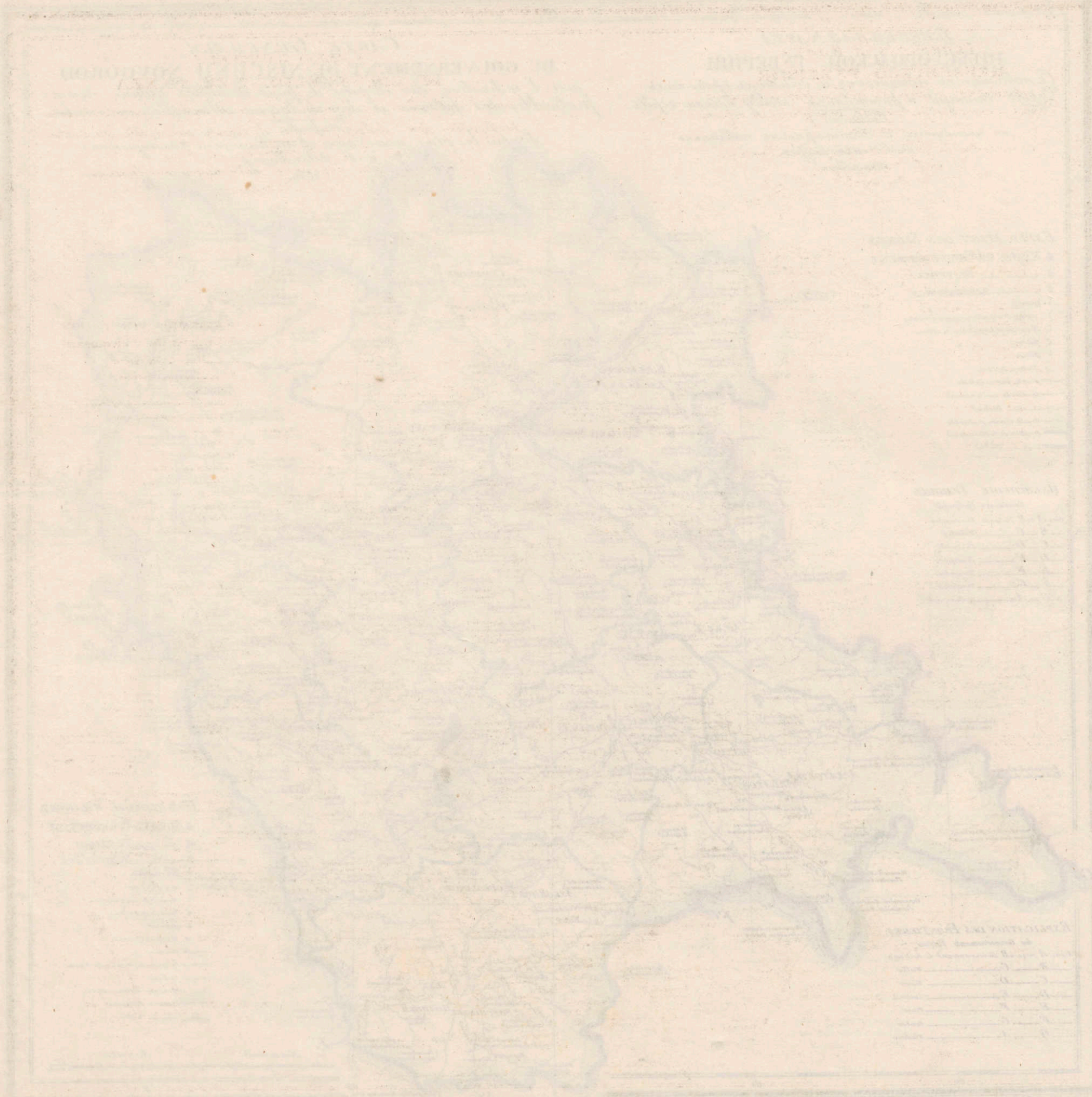
- Городъ Губерискій
- _____ Уѣздной
- _____ Заштатной
- Мѣстечко
- Село и Слобода
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Деревня
- Почтовая станція
- Главныя
- Губерскія
- Уѣздныя
- Проѣзжія слѣшая дорога
- Граница Губерская
- _____ Уѣздная

Почтовыхъ дорогъ

Масштабъ. Echelle.

Сост. и грав: 6го класса Радишевъ.
Composée et gravée par Radicheff de la 6e Classe.

Вырѣзали буквы Ереминъ.
Les Lettres gravées par Eremin.



60 61 62 63 64

Генеральная Карта
ПЕНЗЕНСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій, и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена

по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ,
въ С^тъ Петербургѣ
1829 года.

Carte Generale
DU GOUVERNEMENT DE PÉNZA

avec l' indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée

d' après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à S^t Petersbourg
1829.

55 54 53

Изъяснение знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко
- Село и Слобода
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или Фабрика
- Деревня
- Почтовая Станція
- Главная
- Губернская
- Уѣздная
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская
- ——— Уѣздная

Почтовыя дороги

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— *District*
- ——— *Sansdistrict*
- Bourg
- *Village, et nouvelle Campagne (Slobode)*
- *Monastere et hermitage ou abbaye*
- *Fabrique*
- *Village*
- *Station de Poste*
- *Grand chemin de Poste*
- *Chemin de Gouvernement*
- ——— *District*
- *Grand chemin praticable*
- *Frontiere de Gouvernement*
- ——— *District*

Изъяснение Границъ

Смежныхъ Губерній
Отъ *A* до *B* Губерніи Нижегородской

- *B* — *C* ——— Симбирской
- *C* — *D* ——— Саратовской
- *D* — *A* ——— Тамбовской

Explication des Frontieres

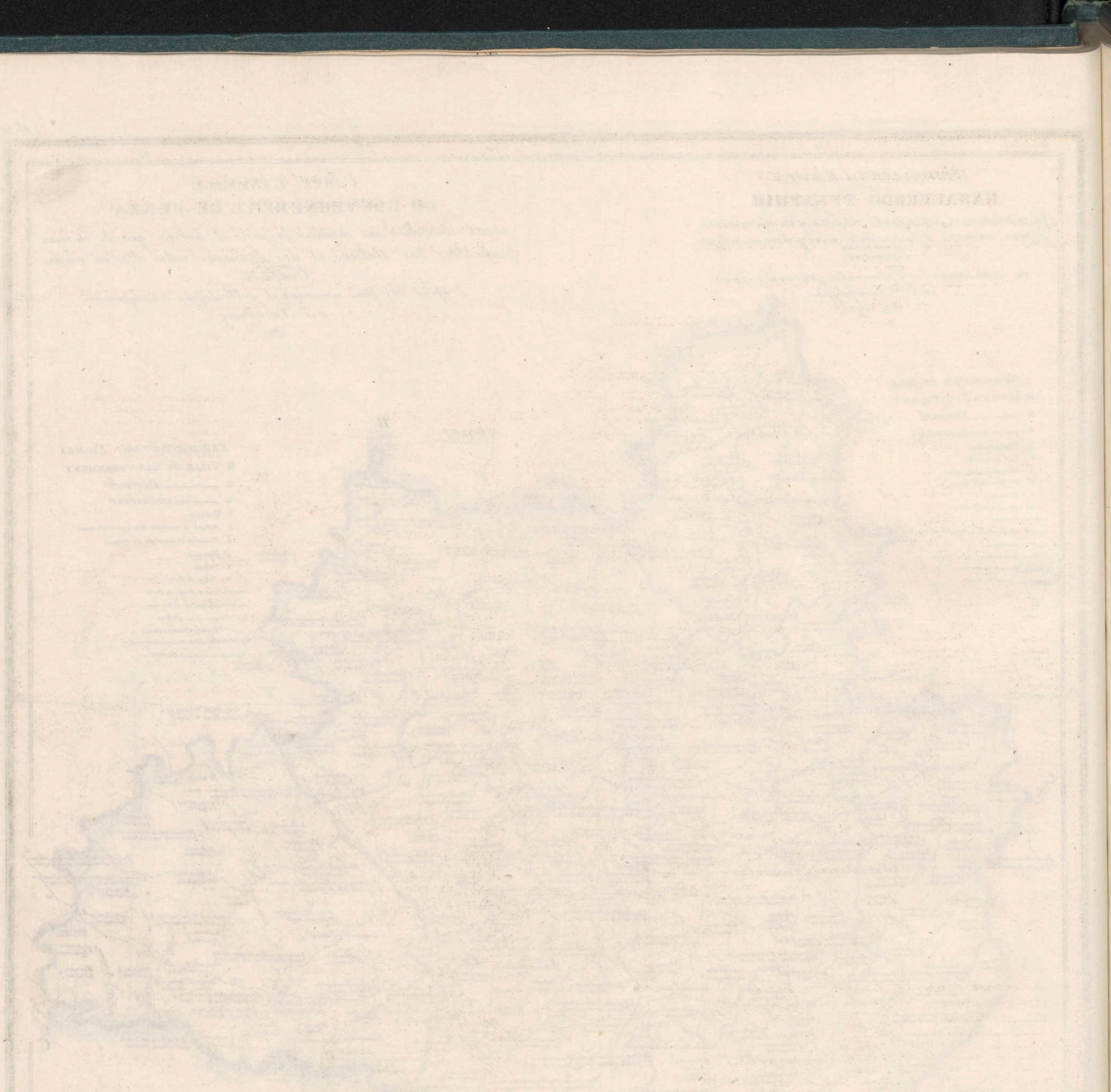
des Gouvernements Voisins.
Depuis A jusqu'à B du Gouvernement de Nijnowgorod

- *B* — *C* ——— *Simbirsk*
- *C* — *D* ——— *Saratow*
- *D* — *A* ——— *Tambow*

Масштабъ верстъ
Echelle Verstes
5 10 20 30 40 50 60 70 80 Werstes

Сочин. и грав. Б^го Д^ла Надѣшкинъ.
Composée et gravée par Nadichkoff de la 6^me Classe.

Вигр. Слова Шкапова.
Les Lettres gravées par Chkaloff.



№ 39.

Генеральная Карта
КАЗАНСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верёт.

Сочинена

по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ

въ Сть Петербургѣ

1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE KAZAN

avec l' indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée

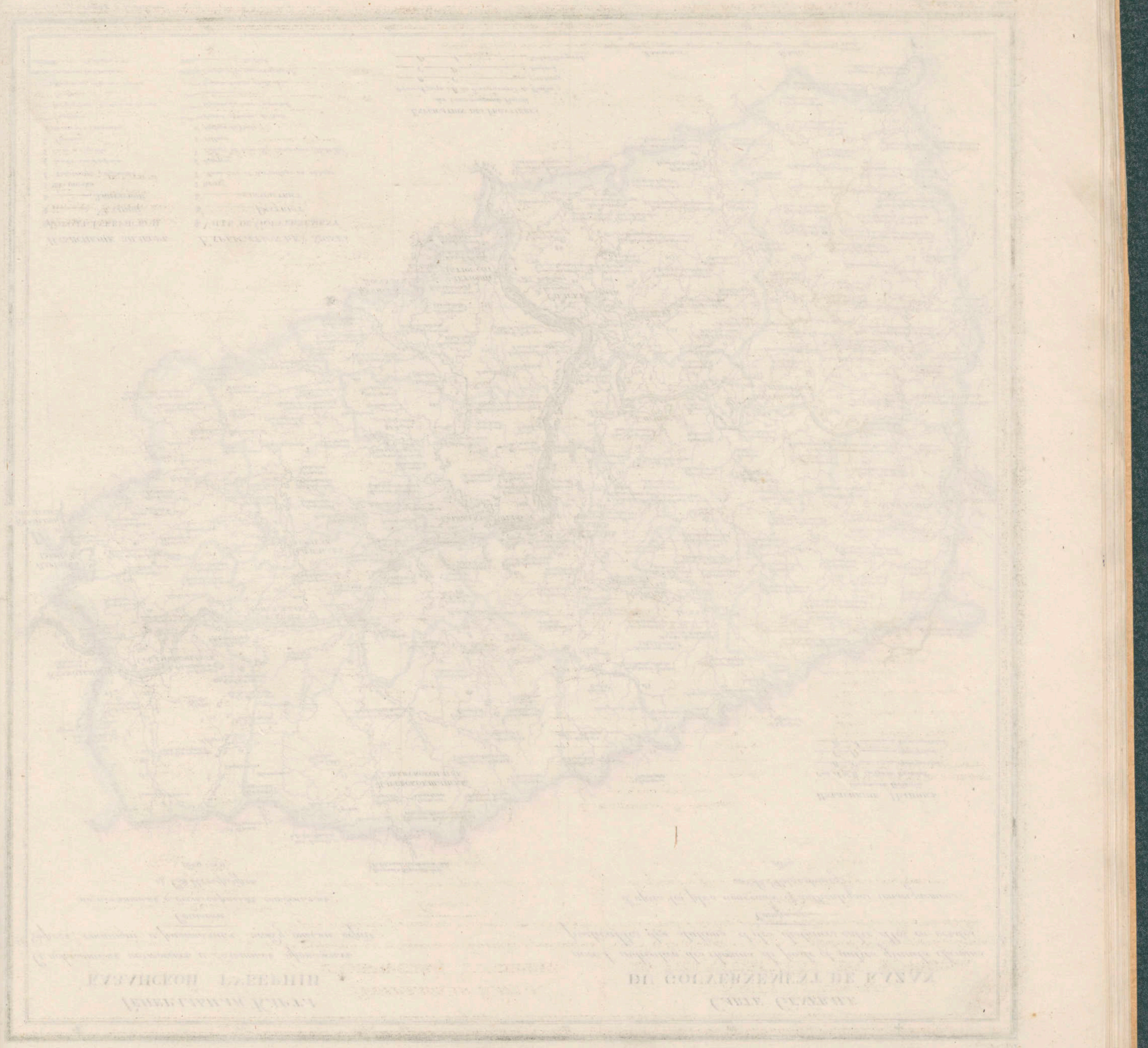
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens

a St. Petersbourg

1829.

Сочин. и грав. 6го класса Піадышевъ.
Composé et gravé par Piadicheff de la 6e Classe.

Буквы грав. Кремеромъ
Les Lettres gravées par Keremin



Генеральная Карта
СИМБИРСКОЙ ГУБЕРНІИ
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными въ верстахъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ въ Спетербургѣ 1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE SIMBIRSK
avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg 1829.

Explication des Frontières des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu'à B du Gouvernement de Kazan
B — C — Orenbourg
C — D — Saratow
D — E — Penza
E — A — Nijninowgorod

Explication des Signes
- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— Sansdistrict
- Bourg
- Village et nouvelle Campagne / Sloboda
- Fabrique
- Monastere et hermitage ou abbaye
- Village
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de Gouvernement
- ——— District

Изъясненіе знаковъ
- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко
- Село и Слобода
- Заводъ или фабрика
- Монастырь и Пустынь
- Деревня
- Почтовая Станція
- Ръчная
- Губернская — Почтовыя дороги
- Уѣздная
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская
- ——— Уѣздная

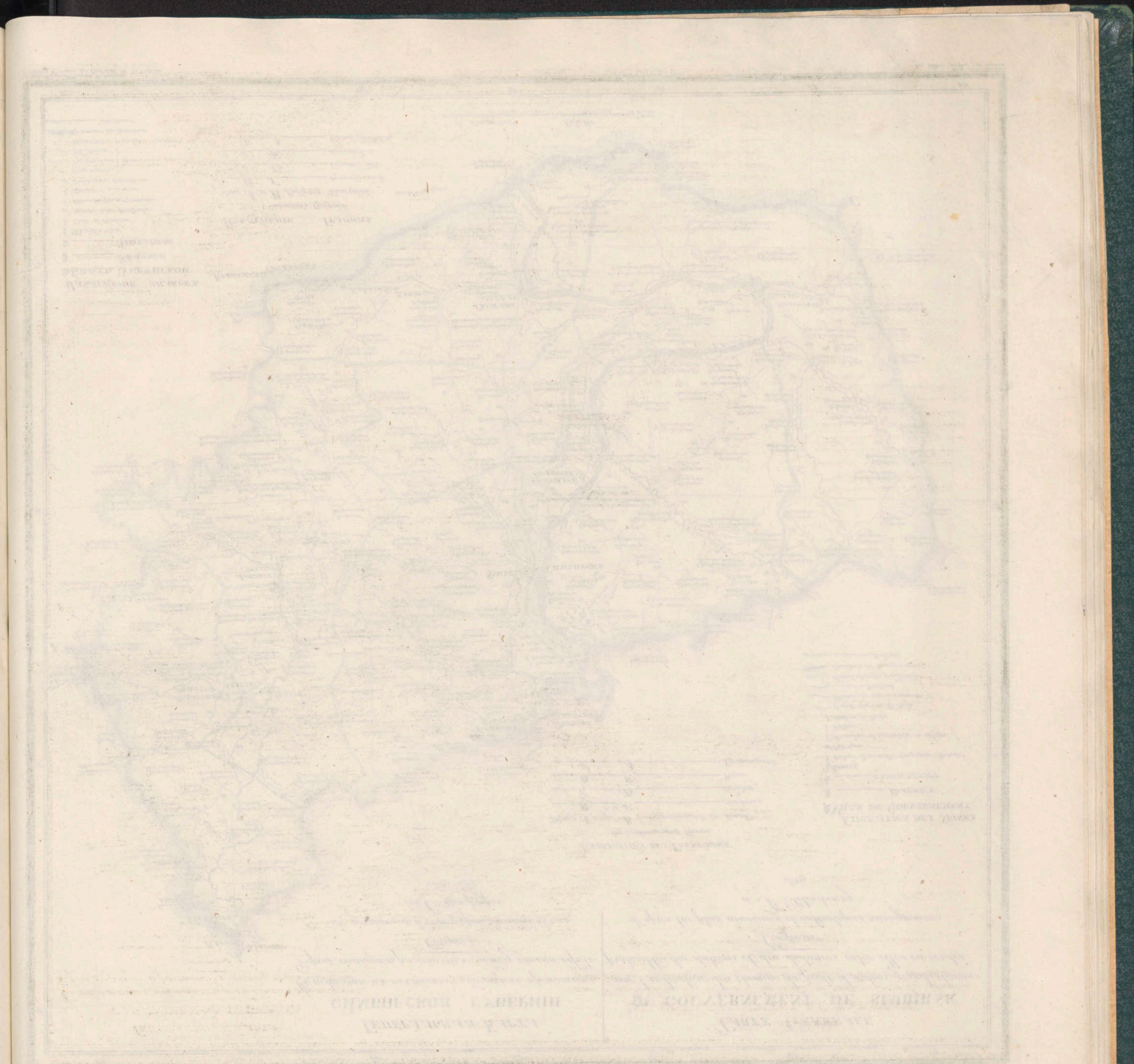
Изъясненіе Границъ смежныхъ Губерній.
- От A до B Губерніи Казанской
- B — C ——— Оренбургской
- C — D ——— Саратовской
- D — E ——— Пензенской
- E — A ——— Нижегородской

Маасштабъ Echelle — Верстъ 10 20 30 40 50 60 70 80 Verstes

Carte: 63 64 65 66 67 68 69 · 56 55 54 53

Gravé par Piadischeff de la 6me Classe.

Les Lettres gravées par Teremin.



№ 41

Генеральная Карта
САРАТОВСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена

по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ въ Спб. Петербургѣ

1829 года.

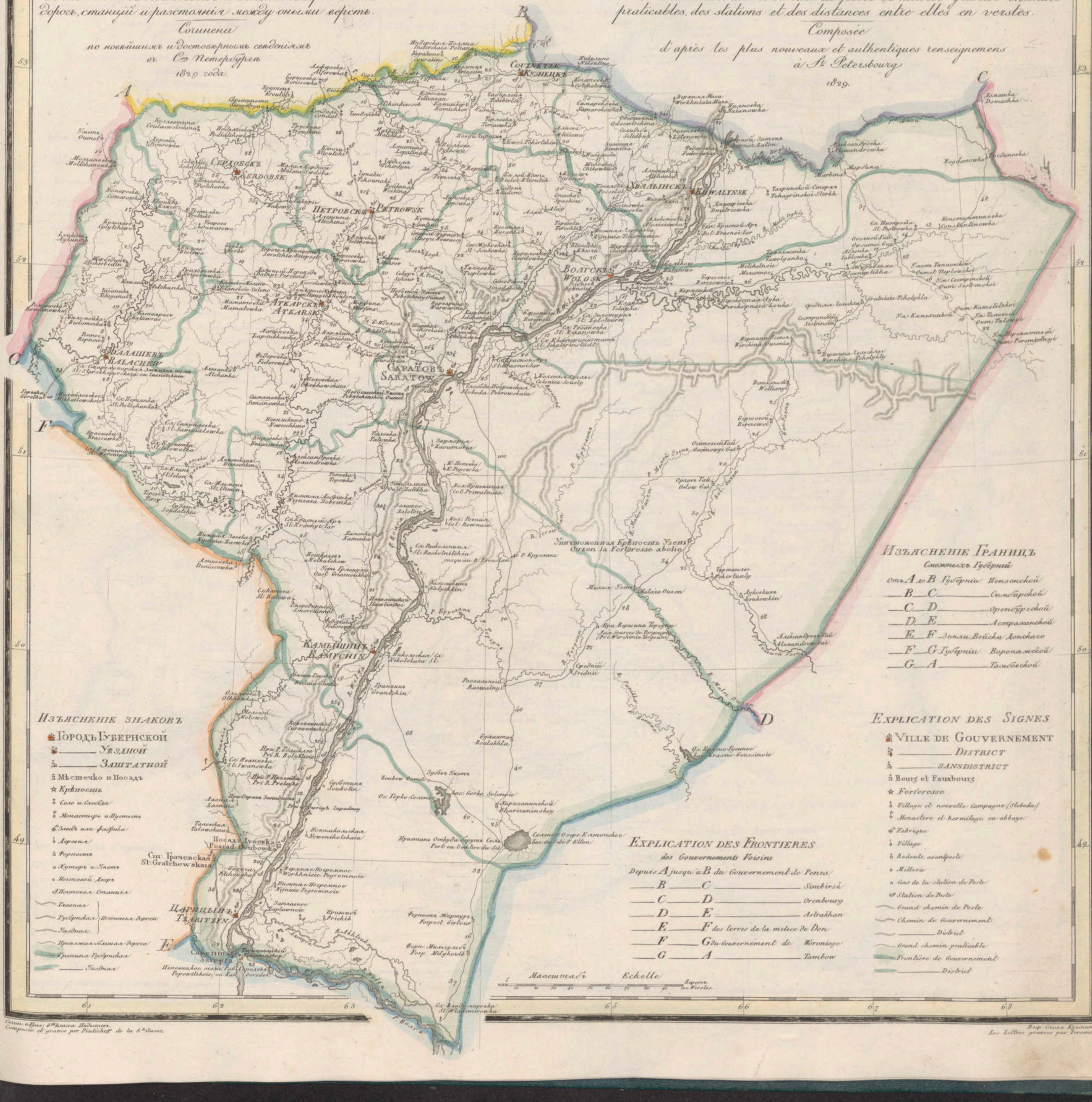
Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE SARATOW

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée

d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St Petersbourg

1829.



Сочин. и Грав. 6го Класса Радишевъ.
Composée et gravée par Radichéff de la 6e Classe.

Вер. Слова Еремина.
Les Lettres gravées par Jeremin.

№ 42

Генеральная Карта
ЗЕМЛИ ВОЙСКА ДОНСКАГО

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.
Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ
въ С^т Петербургѣ
1829 года.

Carte Générale,
DU TERRITOIRE DE LA MILICE DE DON

avec l'indication des chemins de poste et d'autres grands chemins praticables des stations et des distances entre elles en verstes.
Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à S^t Petersbourg
1829.

Изъяснение знаковъ / Explication des Signes

- Городъ Губернской / Ville de Gouvernement
- ——— Уѣздной / ——— District
- ——— Заштатной / ——— Sansdistrict
- Бол. Станица / Grande Stanitza (Séjour des Cosaques)
- Крѣпость / Forteresse
- Село и Слобода / Village et nouvelle Campagne (Sloboda)
- Монастырь и Пустынь / Monastère et hermitage ou abbaye
- Деревня / Village
- Хуторъ / Metairie (Khoutor)
- Заводъ и фабрика / Fabrique
- Почтовая станція съ Дворомъ / Station de poste avec la cour
- Главныя / Grand chemin de Poste
- Губернскія Почтовыя дороги / Chemin de Gouvernement
- Уѣздныя / ——— District
- Проѣзжія большія дороги / Grand chemin praticable
- Граница Губернская / Frontiere de Gouvernement
- ——— Уѣздная / ——— District

Depuis A jusqu'à B du Gouvernement de Ekaterinoslaw

- ——— B ——— C ——— Woronège
- ——— C ——— D ——— Saratow
- ——— D ——— E ——— Astrakhan
- ——— E ——— A de la Province de Caucase

Изъяснение Границъ Снежныхъ Губерній

- Отъ А до В Губерніи Екатеринославской
- ——— B ——— C ——— Воронежской
- ——— C ——— D ——— Саратовской
- ——— D ——— E ——— Астраханской
- ——— E ——— A Области Кавказской

Les noms des Chef-lieux

I. Mioussk
II. – Tscherkask
III. 1^er de Don
IV. 2^de de Don
V. de Donetzk
VI. d'Oust Medwieditzk
VII. de Tchopersk

Название Начальствъ

I. Міусское
II. Черкасское
III. Первое Донское
IV. Второе Донское
V. Донецкое
VI. Усть Медвѣдицкое
VII. Хоперское

Кочевье Калмыковъ состоящихъ въ Войскѣ Донскомъ
Sejour des Calmouks nomades de la Milice de Don

Масштабъ Echelle

Море Азовское Mer d'Azow

Gravé en taille douce par S^t Kousma Medwiediew.
Composé et gravé par Rudichoff de la 6^me Classe.

Imp. Chez Bruniere
Les Lettres gravées par Jeremin

№ 43

Генеральная Карта
АСТРАХАНСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ
въ Сѣв. Петербургѣ
1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT D' ASTRAKHAN

avec l'indication des chemins de poste et d'autres grands chemins praticables des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à St. Petersbourg
1829.

Explication des Frontières
des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu'à B de la Province de Caucase
B C Territoire de la Milice de Don
C D du Gouvernement de Saratow
D E Orenbourg

Царицынъ Tzaritzyn
Черной Яръ Tchernoi Iar
Енотаевскъ Ienotaewsk
Астраханъ Astrakhan
Красный Яръ Krasnoi Iar
Рынь Пески Rynes des Sables / Rygne-Peski
Кочевье Калмыковъ Sejour des Calmouques
Море Каспійское Mer Caspienne
Море Азовское Mer d'Azof

Изъясненіе знаковъ Explication des Signes

Городъ Губернской	Ville de Gouvernement
Уѣздной	District
Заштатной	Sans District
Станица	Station / Stanitsa de la milice
Малое Укрѣпленіе	Petite place forte
Село и Слобода	Village et nouvelle Campagne / Sloboda
Монастырь и Пустыня	Monastere et hermitage ou abbaye
Заводъ или фабрика	Fabrique
Деревня	Village
Кордонъ	Cordon
Кудукъ и Копань	Khoudouk et Kopani
Почтовой Дворъ и Станція	Station et Maison de Poste
Главная / Губернская / Уѣздная — Почтовыя дороги	Grand chemin de Poste / Chemin de Gouvernement / District
Проѣзжая большая дорога	Grand chemin praticable
Граница Губернская	Frontiere de Gouvernement
Уѣздная	District

Изъясненіе Границъ
Снѣжныхъ Губерній
отъ A до B Области Кавказской
B C Земли Войска Донскаго
C D Губерніи Саратовской
D E Оренбургской

Масштабъ / Echelle
Версты / en Verstes

Гравированъ въ 6-мъ Классѣ Надписей.
Composée et gravée par Podtschaf de la 6me Classe.

Imp. chez A. Pluchart
Les Lettres gravées par Iéramin

Генеральная Карта
КАВКАЗСКОЙ ОБЛАСТИ
и
ЗЕМЕЛЬ ГОРСКИХЪ НАРОДОВЪ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ С.Петербургѣ 1829 года.

Carte Générale
de la PROVINCE de CAUCASE
et
DES PAYS DE PEUPLES MONTAGNARDS

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à S.t Petersbourg 1829.

Отпечат. въ Гран. Деп.ъ Инженер. Шефствѣ.
Imprimé à l'Imprimerie du Dépôt des Ingénieurs.

Рисов. съ оной Крыловымъ.
Les Lettres gravé par Lorenzo.

Генеральная Карта Грузіи

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ въ С.Пб. Петербургѣ 1829 года.

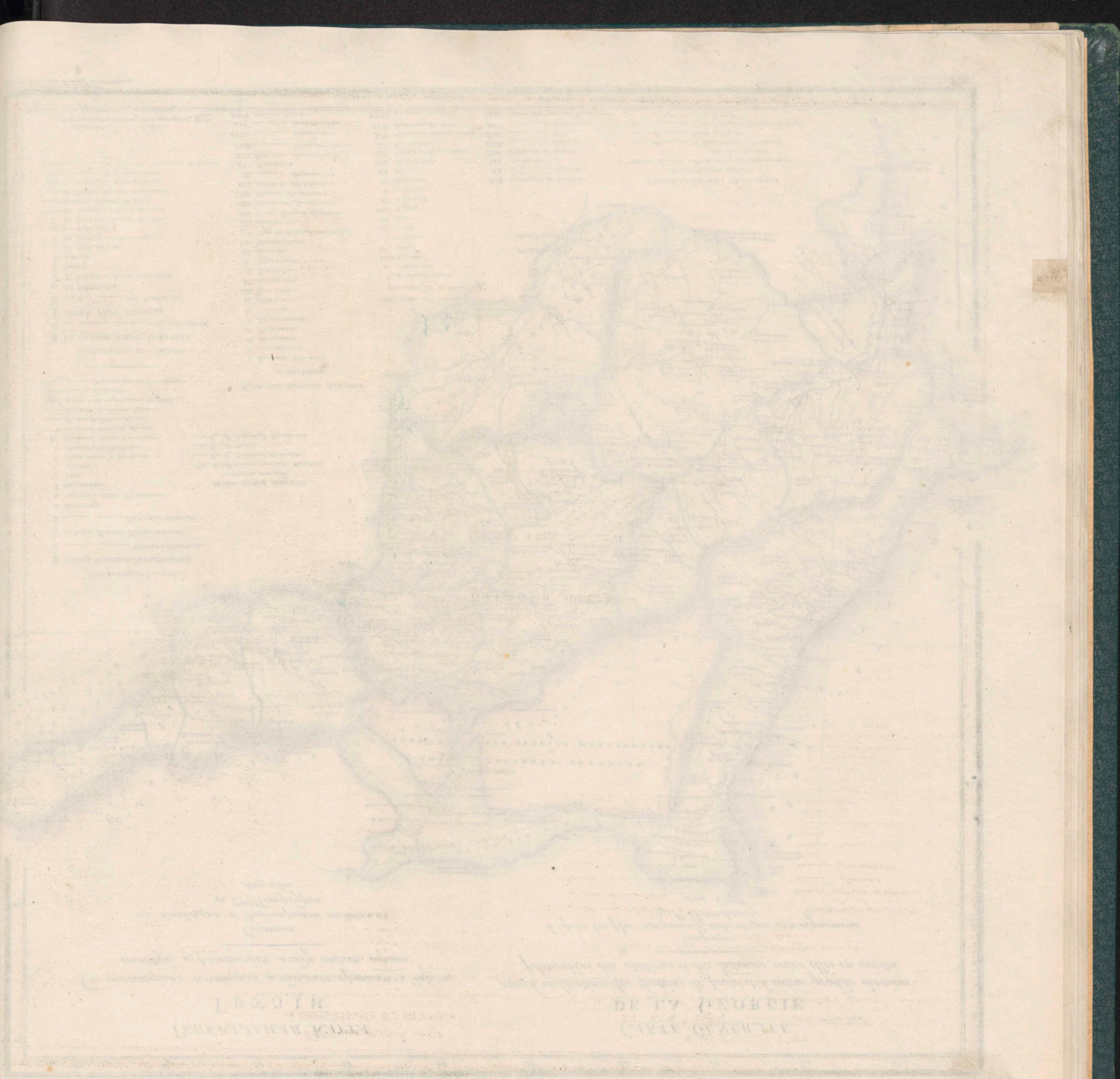
Carte Générale de la Géorgie

avec l'indication des chemins de poste et d'autres grands chemins praticables des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'apres les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg 1829

Carte, dessinée par Bde Koscoa Hadjimeer.
Comp. et gravée par Radicheff de la 6me Classe.

Imp. Casa Eprouvée 2e
Les lettres gravées par Frolow 2.



№ 46.

Генеральная Карта
ОЛОНЕЦКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена

по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ.

въ С. Петербургѣ

1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT D' OLONETZ

avec l' indication des chemins de poste et d'autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée

d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens

à St. Pétersbourg

1829.

Explication des Frontieres
des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu'à B	du Gouvernement de Wiborgue	du Gr. Duché de Finlande
B — C	de Kuopiow	
C — D	d'Uuleaborg	
D — E	Arkhangheisk	
E — F	Wologhda	
F — G	Novgorod	
G — H	St. Pétersbourg	

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- District
- Sansdistrict
- Bourg
- Village et cercle/Kegorle/ ou paroisse
- Village
- Monastere et hermitage/ ou abbaye
- Fabrique
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- District
- Grand chemin praticable
- Grand chemin praticable d' hyver
- Limites du gr. Duché de Finlande
- Frontiere de Gouvernement
- District

Изъясненіе знаковъ.

- Городъ Губернской
- Уѣздной
- Заштатной
- Мѣстечко
- Село и Погостъ
- Деревня
- Монастырь или Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Почтовая Станція
- Главная
- Губернская
- Уѣздная
- Проѣзжая большая дорога
- Знатная проѣзж. бол. дорога
- Граница Вел. Княж. финляндскаго
- Губернская
- Уѣздная

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній

Отъ A до B	Губерніи Выборгской	Вел. Княж. Финляндскаго
B — C	Куопіоской	
C — D	Улеаборгской	
D — E	Архангелогской	
E — F	Вологодской	
F — G	Новгородской	
G — H	Санктпетербургской	

Maassstab / Echelle / Werste / de Verstes

Lac Ladoga / Озеро Ладожское

Озеро Онего / Lac Onega / Onego

Петрозаводскъ / Petrozawodsk

Олонецъ / Olonetz

Вытегра / Wytegra

Кargopol / Каргополь

Свиное / Lac. Swinoe

Poudoge / Пудожъ

Segozero / Сегозеро

Powenetz / Повѣнецъ

Tchebina / Чебина

Maselga / Мяндьга

Kemenetz / Каменецъ

Salmis / Сальмы

Ladeinoe Pole / Лодейное Поле

Tchebina / Чебина

Tikhvinskoi Pog. / Тихвинскій Пог.

Maselga / Мяндьга

Kargopol / Каргополь

Lac Ladoga / Ладожское Озеро

Lac Onega / Онежское Озеро

Petrozawodsk / Петрозаводскъ

Olonetz / Олонецъ

Wytegra / Вытегра

Ladeinoe Pole / Лодейное Поле

Salmis / Сальмы

Poudoge / Пудожъ

Segozero / Сегозеро

Powenetz / Повѣнецъ

Kemenetz / Каменецъ

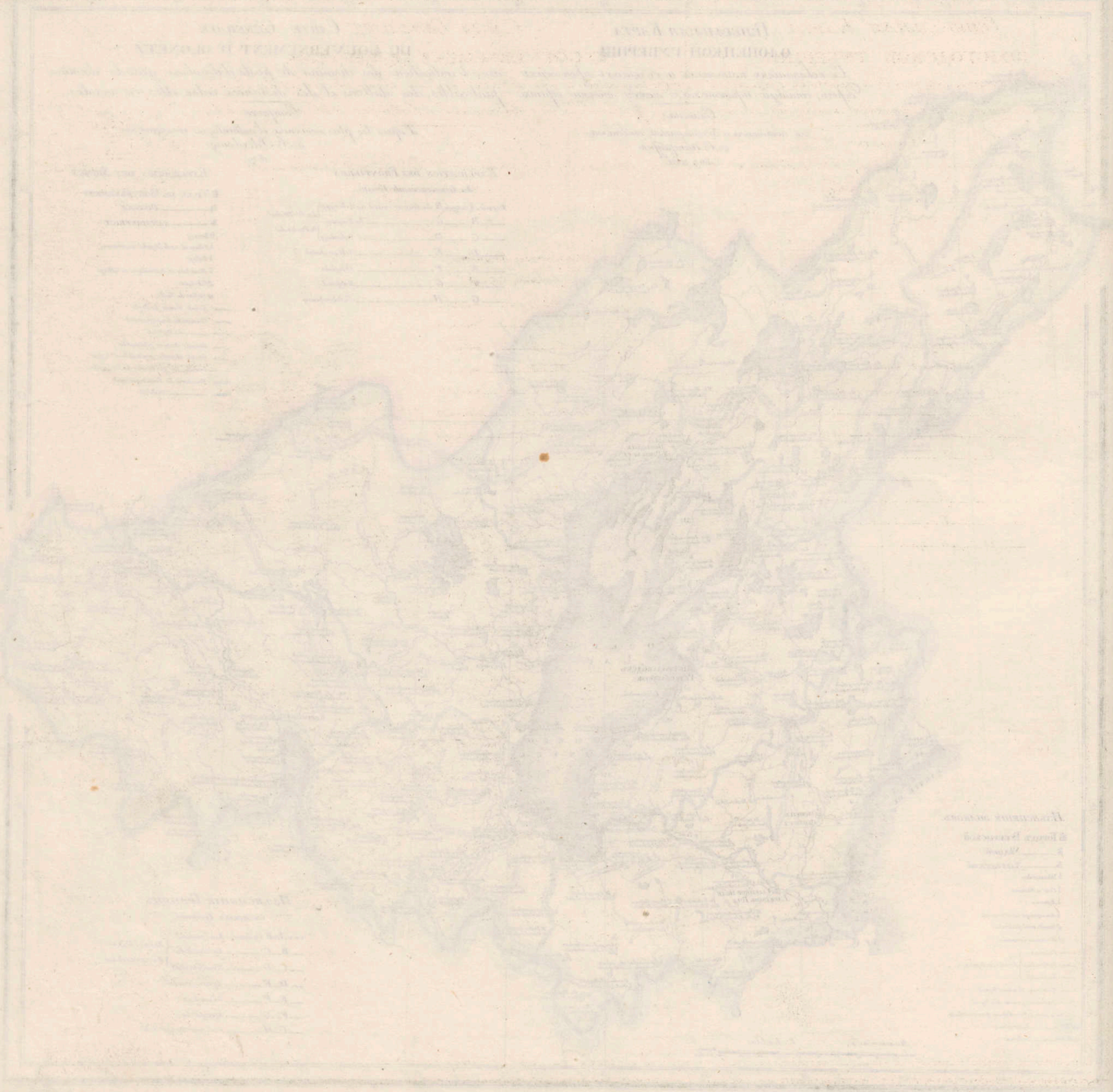
Lac. Swinoe / Свиное

Kargopol / Каргополь

Tchebina / Чебина

Maselga / Мяндьга

Tikhvinskoi Pog. / Тихвинскій Пог.



Генеральная Карта
ВОЛОГОДСКОЙ ГУБЕРНІИ
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ
въ Сп.т Петербургѣ
1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE WOLOGDA
avec l'indication des chemins de poste et d'autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à S.t Petersbourg
1829.

Explication des Frontieres
des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu'à B du Gouvernement de Olonetz

B	C	Arkhangelsk
C	D	Tobolsk
D	E	Perme
E	F	Wiatka
F	G	Kostroma
G	H	Iaroslawl
H	A	Nowgorod

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній

Отъ A	до B	Губерніи Олонецкой
B	C	Архангелской
C	D	Тобольской
D	E	Пермской
E	F	Вятской
F	G	Костромской
G	H	Ярославской
H	A	Новгородской

Gravé et Impr.e par Mlle Emma Richemond.
Composée et gravée par Piadischeff de la 6.e Classe.

C

D

E

Изъяснение знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Защитной
- Мѣстечко и Посадъ
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Село и Погостъ
- Деревня
- Почтовая станція
- Главныя
- Губернскія — Почтовыя дороги
- Уѣздныя
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Губернская
- ——— Уѣздная

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— Sansdistrict
- Bourg et Faubourg
- Monastere et hermitage ou abbaye
- Fabrique
- Village avec eglise et paroisse
- Village
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable
- Frontière de Gouvernement
- ——— District

Масштабъ Echelle

Les Lettres gravées par Tardieu.

Генеральная Карта
АРХАНГЕЛЬСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ
въ Спб. Петербургѣ
1829 года

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Уѣздной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко и Посадъ
- Крѣпость
- Монастырь и Пустынь
- Село, Волость и Погостъ
- Деревня
- Заводъ и фабрика
- Станція съ Почтовымъ дворомъ
- Почтовыя дороги: Главная, Губернская, Уѣздная, Зимнія
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Государственная
- ——— Губернская
- ——— Уѣздная

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Владѣній

От А до В Королевства Шведскаго (Норвегіи)
—B—C Губерніи Улеаборгской (Вел: Княж: Финляндскаго)
—C—D ——— Олонецкой
—D—E ——— Вологодской
—E—F ——— Тобольской

Масштабъ Echelle

Сост. и Грав. въ 6м Класса Подштин.
Comp.t et gravé par Pudichoff de la 6e Classe.

К Е А Н Ъ

O R D (Siewernoy Okean)

Новая Земля

Nouvelle Terre

Nowaia Zemla

Карское Море

Karskoi More (Mer)

Karskoi Zalwe (Golphe)

Зал: Карскій

Ческая Губа

Tcheskaia Gouba

Пустозерскъ

Poustozersk

F

E

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— Sansdistrict
- Bourg et fauxbourg
- Forteresse
- Monastere, couvent et hermitage
- Village, wolost et pogoste
- La fabrique et manufacture
- Village
- Station de poste avec la cour
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- ——— Poste en hyver
- Grand chemin praticable
- Limites de l' Empire
- ——— Gouvernement
- ——— District

Explication des Frontieres

des Etats Voisins.

Depuis A jusqu'a B du Royaume de Suede (de Norwege)

—B— C — Goup.ie d' Ouléabourg Gr. Duché de Finlande

—C— D — d' Olonetz

—D— E — de Wologda

—E— F — Tobolsk

Carte Générale

du Gouvernement d' Archangel

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes

Composée

d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens

à St. Petersbourg

en 1829.

Imprs. ciseau Pavlenkov.
les lettres sont gravées par Fabricy.

№ 49.

Генеральная Карта
ПЕРМСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между онѣми верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ
въ С.Пб. Петербургѣ
1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE PERM

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations, et des distances entre elles en verstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à St. Petersbourg
1829.

Explication des Signes
- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— Sans District
- Forteresse
- Bourg
- Monastère et hermitage, ou abbaye
- Fabrique
- Village et nouvelle Cerpagne (Sloboda)
- Village
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable
- Frontière de Gouvernement
- ——— District

Explication des Frontières des Gouvernement Voisins.
Depuis A jusqu'à B du Gouvernement de Wologda
- B — C — Tobolsk
- C — D — Orenbourg
- D — A — Wiatka

Изъяснение знаковъ
- Городъ Губерискій
- ——— Уѣздной
- ——— Заштатной
- Крѣпость
- Мѣстечко
- Монастырь и Пустынь
- Заводъ или фабрика
- Село, Слобода и Волость
- Деревня
- Почтовая станція
- Главная
- Губернская — Почтовые дороги
- Уѣздная
- Проѣзжая безъ дороги
- Граница Губерская
- ——— Уѣздная

Изъяснение Границъ
Смежныхъ Губерній
Отъ А до В Губерніи Вологодской
- B — C ——— Тобольской
- C — D ——— Оренбургской
- D — A ——— Вятской

Масштабъ / Echelle

Генеральная Карта
ОРЕНБУРГСКОЙ ГУБЕРНІИ
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ
въ С:Петербургѣ
1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT D' ORENBOURG
avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à S:t Petersbourg
1829

Изъясненіе Границъ Смежныхъ Губерній
- Отъ A до B Губерніи Астраханской
- B C — Саратовской
- C D — Симбирской
- D E — Казанской
- E F — Вятской
- F G — Пермской
- G H — Тобольской
- H I — Области Омской
- I K — Владѣній Киргисъ Кайсаковъ

Изъясненіе Знаковъ
- Городъ Губернской
- — Уѣздной
- — Заштатной
- Мѣстечко и Пригородъ
- Крѣпость
- Рудникъ
- Форпостъ
- Село и слобода
- Монастырь и Скитъ
- Заводъ
- Деревня
- Почтовая Станція
- Почтовыя дороги: Главная, Губернская, Уѣздная
- Проѣзжія большія дороги
- Границы: Иностранныхъ Владѣній, Губернская, Уѣздная

Explication des Signes
- Ville de Gouvernement
- — District
- — Sansdistrict
- Bourg et Faubourg
- Forteresse
- Redoute
- Avant poste
- Village et nouvelle Campagne (Slobode)
- Monastere et hermitage ou abbaye
- Fabrique
- Village
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste, Chemin de Gouvernement, District, Grand chemin praticable
- Frontieres (des Etats Etrangers, de Gouvernement, de District)

Explication des Frontieres des Gouvernements Voisins.
Depuis A jusqu'a B du Gouvernement d. Astrakhan
- B C — Saratow
- C D — Simbirsk
- D E — Kazan
- E F — Wiatka
- F G — Perm
- G H — Tobolsk
- H I de la Province d' Omsk
- I K les domaines des Kirgises-Kayssak

Масштабъ Echelle — 0 10 20 30 40 50 Верстъ ou Verstes

Отдѣленіе Корпуса Инженеровъ. Гравировано и отпечатано при Топографической Депо Главнаго Штаба.

Imprimé et Gravé à l'Institut Topographique. Lithographié et gravé par Paddock^f de la 6^e Classe.

Imp. Lith. Expédition. Les Lettres gravées par Lemoine.

№ 51 1/2.

Генеральная Карта
ТОБОЛЬСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ
въ С:Петербургѣ
1829 года.

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губернской
- ——— Окружной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко
- Крѣпость
- Село, Слобода и Волость
- Монастырь и Пустынь
- Деревня
- Заводъ или фабрика
- Редутъ
- Почтовая Станція
- Главная
- Губернская — Почтовыя дороги
- Окружная
- Проѣзжая болотная дорога
- Граница Губернская
- ——— Окружная

Изъясненіе Границъ
Смежныхъ Губерній

- От A до B Губерніи Архангелской
- B C ——— Вологодской
- C D ——— Пермской
- D E ——— Оренбургской
- E F Области Омской
- F G Губерніи Томской
- G H ——— Енисейской

Explication des Frontières
des Gouvernements Voisins.

- Depuis A jusqu'à B du Gouvernement d' Arkhangelsk
- B C ——— de Wologda
- C D ——— de Perm
- D E ——— d' Orenbourg
- E F de la Province d' Omsk
- F G du Gouvernement de Tomsk
- G H ——— d' Ienisseisk

Примѣчаніе.

По дорогамъ отъ Тобольска въ Березовъ и Сургутъ показанныя числа съ правой стороны, означаютъ разстоянія въ верстахъ по лѣтней, а съ лѣвой по зимней дорогѣ.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE TOBOLSK

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

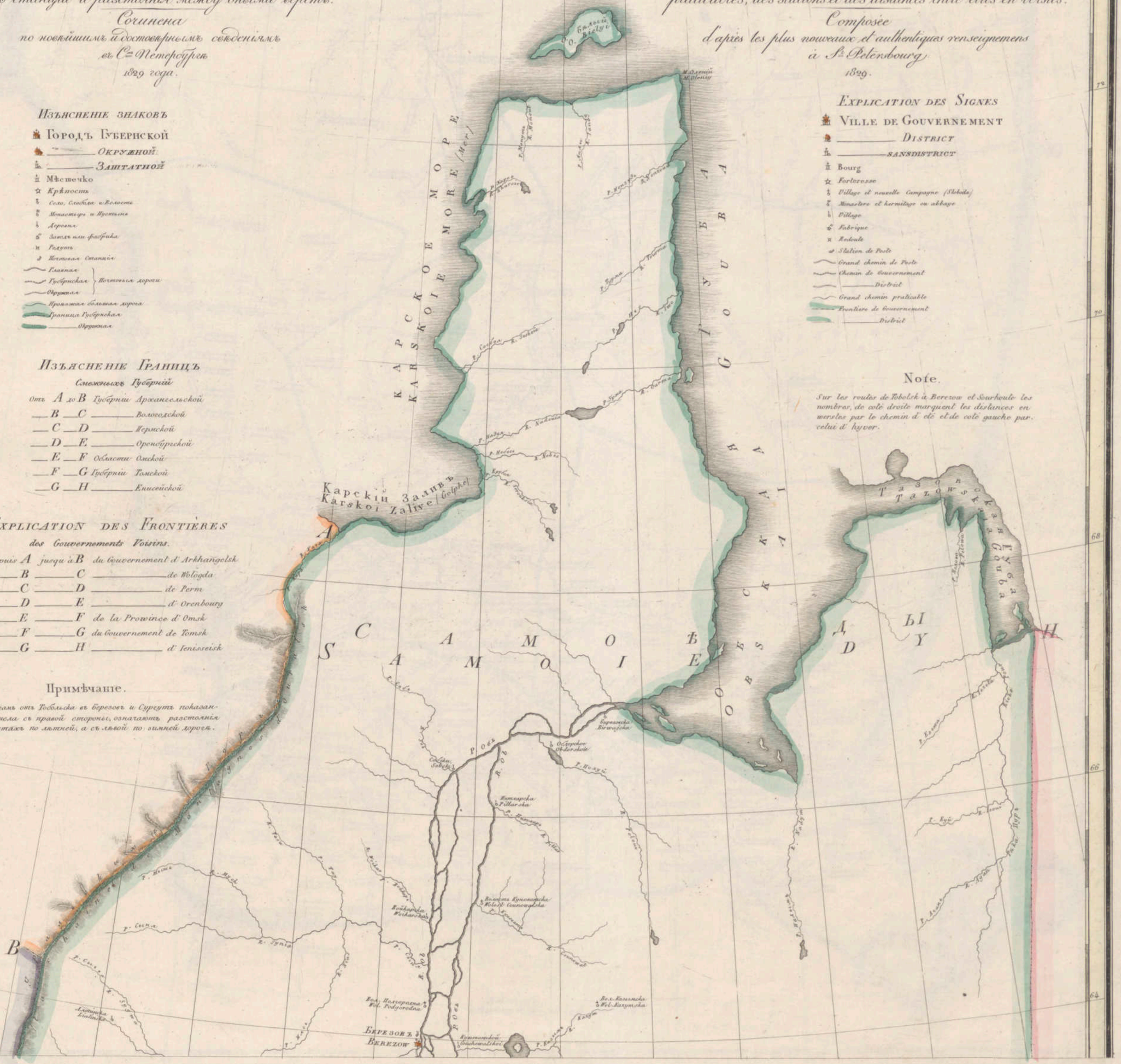
Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à S:t Petersbourg
1829.

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— Sansdistrict
- Bourg
- Forteresse
- Village et nouvelle Campagne (Sloboda)
- Monastère et hermitage ou abbaye
- Village
- Fabrique
- Redoute
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable
- Frontière de Gouvernement
- ——— District

Note.

Sur les routes de Tobolsk à Berezow et Sourkoute les nombres, de coté droite marquent les distances en wersles par le chemin d' été et de coté gauche par celui d' hyver.


Карскій Заливъ
Karskoi Zalive (Golphe)
KARSKOE MORE (Mer)
OBSKAYA GUBA
Obskoi Zaliv
Obskoi Zaliv (Golphe)
SAMOIEDA
Tazowskaya Guba
Tazowskoi Zaliv (Golphe)
Tazowskoi Zaliv (Golphe)
Obdorskoi
Obdorskoi
Berezowskoi
Berezowskoi
Pelymskoi
Pelymskoi
Kunowatskoi
Kunowatskoi
Wolchanskoi
Wolchanskoi
Podgorodnoi
Podgorodnoi
Wolchanskoi
Wolchanskoi
Pillarskoi
Pillarskoi
Kunowatskoi
Kunowatskoi
Berezow
Berezow
R. Ob
R. Ob
R. Ob

ОСТЯКИ ОБСКІЕ
OSTIAKY D'OB
ОСТЯКИ ОБСКІЕ
OSTIAKY D'OB
БЕРЕЗОВСКІЕ
DE BEREZOF

ТОБОЛЬСКЪ TOBOLSK

ТЮМЕНЬ TIOUMEN

ТУРИНСКЪ TOURINSK

ИРБИТЪ IRBIT

ЯЛУТОРОВСКЪ IALOUTOROWSK

ТЮКАЛИНСКЪ TIOUKALINSK

ОМСКЪ OMSK

ПЕТРОПАВЛОВСКЪ PETROPAWLOWSK

ТАРЪ TARA

ТОБОЛЬСКЪ TOBOLSK

ШИМЪ ICHIM

КУРГАНЪ COURGAN

Оз. Чаны Lac Tchany

Оз. Сумы или Чебакли Lac Soumy ou Tchabakly

Масштабъ Echelle

Lat. Long.

Carte de la Partie Occidentale de la Sibérie

№ 52.

Генеральная Карта
ТОМСКОЙ ГУБЕРНІИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ
въ Спб. Петербургѣ
1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT DE TOMSK

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à St. Petersbourg
1829.

Изъясненіе Границъ.

Смежныхъ губерній и Иностранныхъ владѣній

Отъ A до B Области Омской
— B — C Губерніи Тобольской
— C — D — Енисейской
— D — A Китайскаго владѣнія

Explication des Limites.

des Gouvernemens voisins et des domaines étrangers

Depuis A jusqu'à B de la Province d'. Omsk
— B — C du Gouvernement de Tobolsk
— C — D — d'. Ienisseisk
— D — A limite des Domaines de la Chine

Примѣчаніе

Изъ Томска въ Нарымъ, почта отправляется лѣтомъ по рѣкѣ Оби на лодкахъ, а зимою на лошадяхъ, и перепрягаютъ оныя по тѣмъ же станціямъ; Разстояніе между оными показано: по лѣтней дорогѣ съ лѣвой, а по зимней съ правой стороны.

Note

De Tomsk à Narym la poste part pendant l'été par la Rivière Ob, en bateaux, et pendant l'hiver à chevaux; les relais en sont dans les mêmes lieux ou Stations, et leur distances sont marquées ici pour l'été, de coté gauche et pour l'hiver, de coté droit.

Изъясненіе знаковъ.

- Городъ Губернской
- ——— Окружной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко и Острогъ
- Крѣпость
- Редутъ
- Рыпгоутъ
- Село и Слобода
- Деревня. Юрты
- Заводъ
- Рудникъ
- Почтовая Станція
- Столбовая — Почтовыя дороги
- Губернская — Почтовыя дороги
- Уѣздная — Почтовыя дороги
- Проѣзжая большая дорога
- Граница Государственная
- ——— Губернская
- ——— Уѣздная

Explication des Signes.

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— ci-devant de District (ou particulière)
- Bourg et Fortification (Ostrog)
- Forteresse
- Redoute
- Redoute avantposte
- Village et nouvelle Campagne (Sloboda)
- Village Iourty
- Fabrique
- Fodines ou mines (Roudnik)
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable
- Les limites de l'Empire
- ——— du Gouvernement
- ——— District

Масштабъ Echelle
Версть 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 Verstes

Составлена при Спб. 6-мъ Классѣ Наукъ.
Composée et gravée par Piadischeff de la 6me Classe.

Буквы гравированы Терешинымъ.
Les lettres gravées par Terechin.

№ 53. (a)

Генеральная Карта ЕНИСЕЙСКОЙ ГУБЕРНІИ

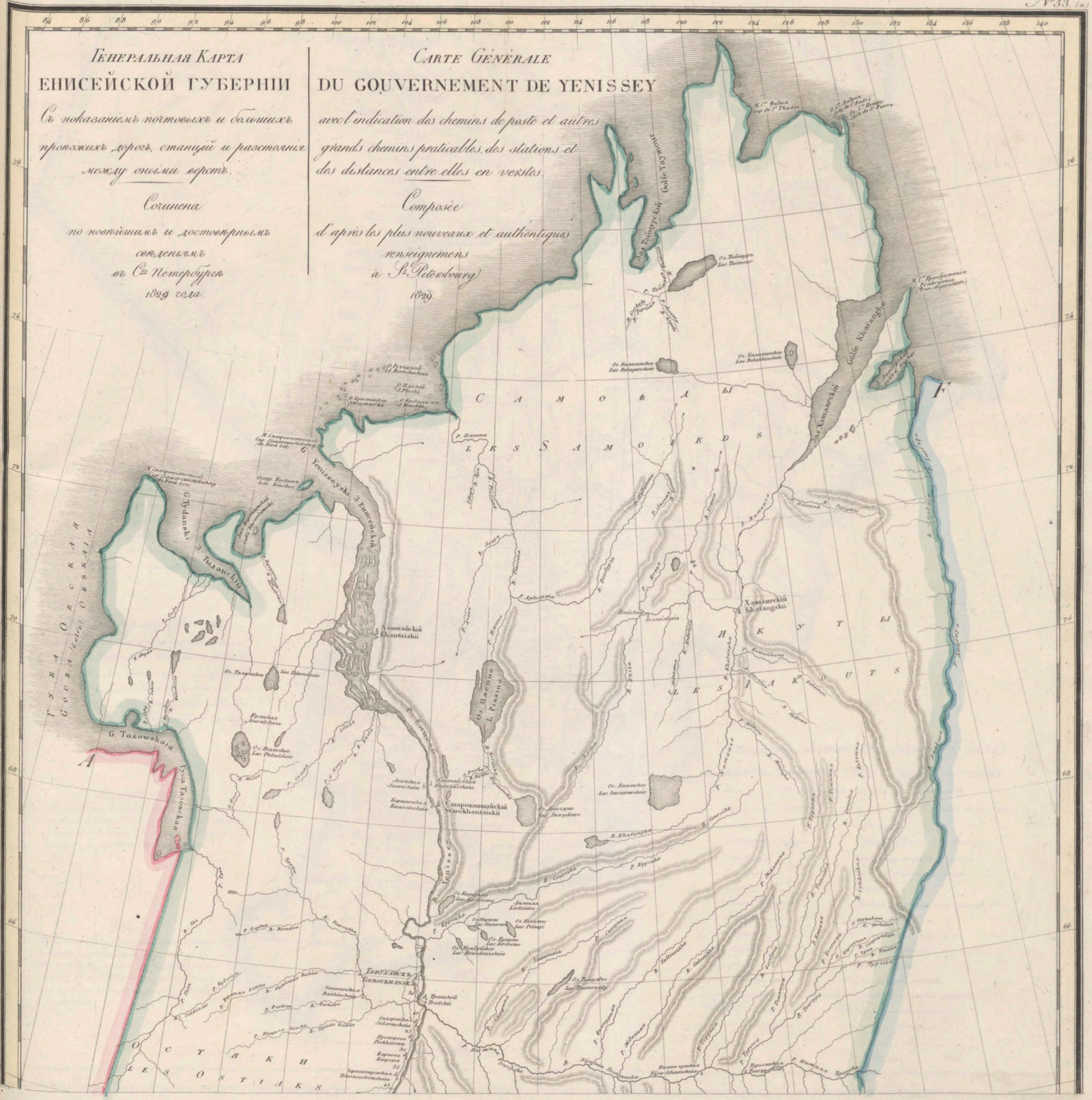
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ Сѣ Петербургѣ 1829 года.

Carte Générale DU GOUVERNEMENT DE YENISSEY

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à St. Petersbourg 1829.


Ob. Tazowskoe Lac. Tazowskoe
Ob. Jalatschoe Lac. Jalatschoe
Ob. Jarowoe Lac. Jarowoe
Ob. Tajmyrskoe Lac. Taimour
Ob. Balachanskoe Lac. Balapanskoe
Ob. Balakhinskoe Lac. Balakhinskoe
Ob. Jessejskoe Lac. Jessejskoe
Ob. Jenisejskoe Lac. Jenisseiskoe
Ob. Tarejskoe Lac. Tareiskoe
Ob. Kargasno Lac. Kargasno
Ob. Tschunskoe Lac. Tschounskoe
Ob. Jelogui Lac. Jelogui
Ob. Jerchowo Lac. Jerchowo
Ob. Mundowskoe Lac. Moundowskoie
Ob. Tumulej Lac. Toumouley
Ob. Jemelskoe Lac. Jemelskoe
Ob. Dawydowo Lac. Dawydowo
Ob. Iwinskoe Lac. Iwinskoe
M. C. Fadeja Cap de St. Thadée
M. C. Andreja Cap de St. André
M. C. Petra Cap de St. Pierre
M. C. Preobraschenija Cap de la Transfiguration
M. C. Jakowlewskoj Cap Jakowlewskoi
M. C. Sjewerowostotschnyj Cap Sjewerowostotschnoi de Nord Est
M. C. Sjewerowostotschnyj Cap Sjewerowostotschnoi de Nord Est
Ostr. Kolutschin Ile Koutchin
Ostr. Kolutschin Ile Koutchin
Ostr. Bolschoj Ile Bolschoi
Ostr. Medwjeschij Ile Medwiejy
Ostr. Rjetschnoj Ile Riebitschnoi
Ostr. Plesskij Ile Pleski
Ostr. Krestowskij Ile Krestowski
Ostr. Kolutschin Ile Koutchin
G. Jenisejskij Golfe Jenisseiskoi
G. Tydanskij Golfe Tydanski
G. Chatangskij Golfe Khatanguy
G. Tazowskaja Golfe Tazowskaja
Jenisejskij Jenisseiskoi
Tydanskij Tydanski
Chatangskij Khatangskoi
Tazowskaja Tazowskaja
Jenisejskij Khantajskij
Chatangskij Khantaiskii
Starochantajskij Starokhantaiskii
Turuchansk Tourouchansk
Troitzkoj Troitzkoi
Ostjaki Lesostiaks
Samojedy Lesamoïeds
Jakuty Lesiakouts
Tundra Obskaja Côte (Golfe) Obskaja
Jenisej Jenissei
Chatanga Khatanga
Jana Jana
Indigirka Indigirka
Kolyma Kolyma
Lena Lena
Anabara Anabara
Olenjok Olenek
Chatanga Khatanga
Pjasina Pjasina
Dudypta Doudypta
Kotuj Kotouy
Kheta Kheta
Boganida Boganida
Kamenka Kamenka
Kurejka Kourieika
Turuchan Tourouchan
Jenisej Jenissei
Tschetschuj Tchetchouy
Tschetschuj Tchetchouy
Tschetschuj Tchetchouy

Изъяснение Границъ

Смежныхъ Губерній и Иностранныхъ владѣній

От A до B Губерніи Тобольской
— B — C — Томской
— C — D Китайскаго Владѣнія
— D — E Губерніи Иркутской
— E — F Области Акутской

Explication des Frontières

des Gouvernemens voisins et des Domaines étrangers

Depuis A jusqu'à B du Gouvernement de Tobolsk
— B — C — Tomsk
— C — D Limite des Domaines de la Chine
— D — E du Gouvernement d'Irkoutsk
— E — F de la Province d'Yakoutsk

Примѣчание

По дорогѣ изъ Енисейска въ Туруханскъ, отъ станціи Дубческой до самаго сего города почта отправляется зимою на Собакахъ, Оленяхъ и пѣшкомъ на нартахъ; а Лѣтомъ водою.

Note

Sur la route de Yenissey à Touroukhansk depuis la Station Doublschewskaia jusqu'à la même ville la Poste est expediée pendant l'hiver avec les chiens, les cerfs ou les rennes et à pied moyennant les Nartes (espece de traineaux); et pendant l'été par eau.

Изъяснение знаковъ. Explication des Signes

Городъ Губернской	Ville de Gouvernement
— Округной или Нижней	— District
— Заштатной	— ci devant de District
Крѣпость	Forteresse
Мѣстечко и Острогъ	Bourg et Fortification (Ostrog)
Село и Слобода	Village et nouvelle Campagne (Sloboda)
Монастырь	Monastere et hermitage, ou abbaye
Деревня	Village
Заводъ и Рудникъ	Fabrique et Fodines, ou mine (Roudnik)
Почтовая Станція	Station de Poste
Главная / Губернская / Окружная — Почтовыя дороги	Grand chemin de Poste / Chemin de Gouvernement / — District
Проѣзжая большая дорога	Grand chemin praticable
Граница Иностранныхъ владѣній	Frontière des Domaines étrangers
— Губернская	— du Gouvernement
— Округная	— District

Масштабъ Echelle Verstes

Сочин. и Грав. 6-го Класса Ивановымъ.
Composée et gravée par Ivanitchiff de la 6me Classe.

Печатано съ Краснаго Его Величества Подлинника.
Imprimée sur Rouge du Cabinet de Sa Majesté.

CARTE GÉNÉRALE
DE LA PROVINCE D' OMSK

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée

d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens

à St. Pétersbourg

1829

EXPLICATION DES FRONTIÈRES
des Gouvernements Voisins.

Depuis A jusqu'à B du Gouvernement d' Orenbourg

B — C — de Tobolsk

C — D — Tomsk

D — E — Limite des Domaines de la Chine

E — F — Bukharie

F — A — des Kirghiz-Caysaques

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КАРТА
ОМСКОЙ ОБЛАСТИ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена

по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ

въ С.Пб. Петербургѣ

1829 года.

ИЗЪЯСНЕНІЕ ЗНАКОВЪ — EXPLICATION DES SIGNES

Городъ Областной	Ville Provinciale
——— Окружной	——— de District
Мѣстечко	Bourg
Крѣпость	Forteresse
Редутъ	Redoute
Форпостъ	Redoute avantposte
Село и Слобода	Village et nouvelle Campagne (Sloboda)
Деревня	Village
Почтовая Станція	Station de Poste
Рудникъ	Fodines, ou mines (Roudnik)
Мечеть	Metchet (Eglise musulmane)
Главная — Почтовыя дороги	Grand chemin de Poste
Губернская — Почтовыя дороги	Chemin de Gouvernement
Окружная — Почтовыя дороги	——— de District
Граница Иностранныхъ владѣній	Limite des Possessions etrangères
Губернская	——— du Gouvernement
Окружная	——— District

ИЗЪЯСНЕНІЕ ГРАНИЦЪ
Смежныхъ Губерній

От A до B Губерній Оренбургской

B — C ——— Тобольской

C — D ——— Томской

D — E Граница Китайскихъ владѣній

E — F ——— Бухаріи

F — A ——— Киргизкайсаковъ

Малештабъ — Echelle — Версты — 10 Werst

Imprimé à Paris. 6.e Classe. Hachette.
Gravure et gravée par Tardieu. de la 6.e Classe.

Imprimé comme Ci-contre.
Les Lettres gravées par Tardieu.

Генеральная Карта
ИРКУТСКОЙ ГУБЕРНІИ

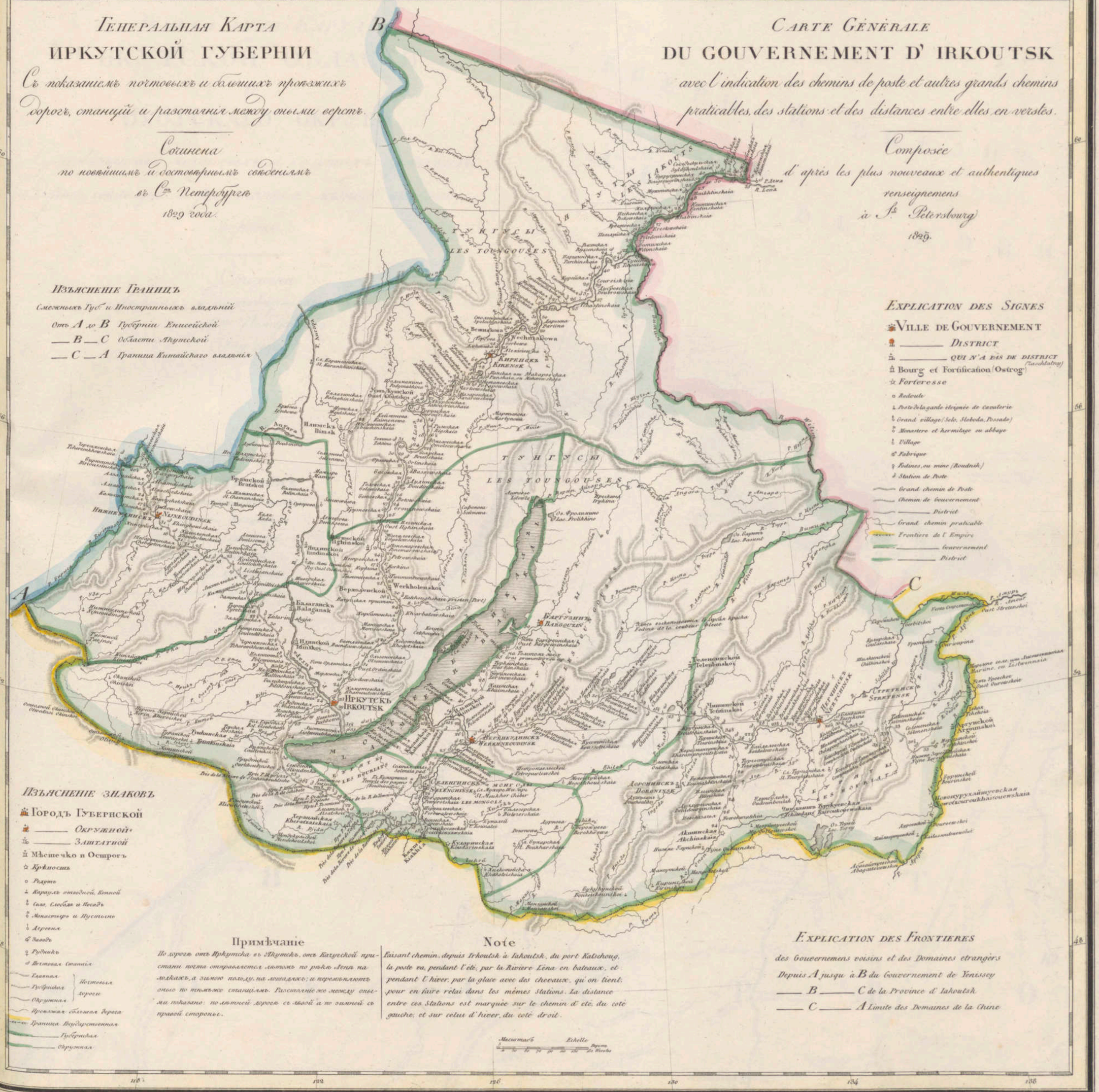
Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ въ Сп. Петербургѣ 1829 года.

Carte Générale
DU GOUVERNEMENT D' IRKOUTSK

avec l'indication des chemins de poste et autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens à S.t Petersbourg 1829.



Изъясненіе Границъ

Смежныхъ Губ.ній и Иностранныхъ владѣній

- *Отъ A до B* Губерніи Енисейской
- *— B — C* Области Якутской
- *— C — A* Граница Китайскаго владѣнія

Explication des Signes

- Ville de Gouvernement
- ——— District
- ——— qui n'a pas de District (Taschlatny)
- Bourg et Fortification (Ostrog)
- Forteresse
- Redoute
- Poste de la garde éloignée de Cavalerie
- Grand village (Selo, Sloboda, Possade)
- Monastere et hermitage ou abbaye
- Village
- Fabrique
- Fodines, ou mine (Roudnik)
- Station de Poste
- Grand chemin de Poste
- Chemin de Gouvernement
- ——— District
- Grand chemin praticable
- Frontiere de l' Empire
- ——— Gouvernement
- ——— District

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Губерискій
- ——— Окружной
- ——— Заштатной
- Мѣстечко и Острогъ
- Крѣпость
- Редутъ
- Караулъ отдаленной, Конной
- Село, Слобода и Посадъ
- Монастырь и Пустыня
- Деревня
- Заводъ
- Рудникъ
- Почтовая Станція
- Главныя — Почтовыя дороги
- Губернскія — Почтовыя дороги
- Окружныя — Почтовыя дороги
- Проѣзжія — соѣзжія дороги
- Граница Государственная
- Губернская
- Окружная

Примѣчаніе

По дорогѣ отъ Иркутска въ Якутскъ, отъ Катуской пристани почта отправляется лѣтомъ по рѣкѣ Ленѣ на лодкахъ, а зимою по льду, на лошадяхъ; и перепрягаютъ оные по тѣмъжде станціямъ. Разстояніе же между оными показано: по лѣтней дорогѣ съ лѣвой, а по зимней съ правой стороны.

Note

Faisant chemin, depuis Irkoutsk à Iakoutsk, du port Katschouq, la poste va, pendant l'été, par la Riviere Léna en bateaux, et pendant l'hiver, par la glace avec des chevaux, qu'on tient pour en faire relai dans les mêmes Stations. La distance entre ces Stations est marquée sur le chemin d'été, du coté gauche, et sur celui d'hiver, du coté droit.

Масштабъ — Echelle — Verstes de Verste

Explication des Frontieres

des Gouvernemens voisins et des Domaines etrangers

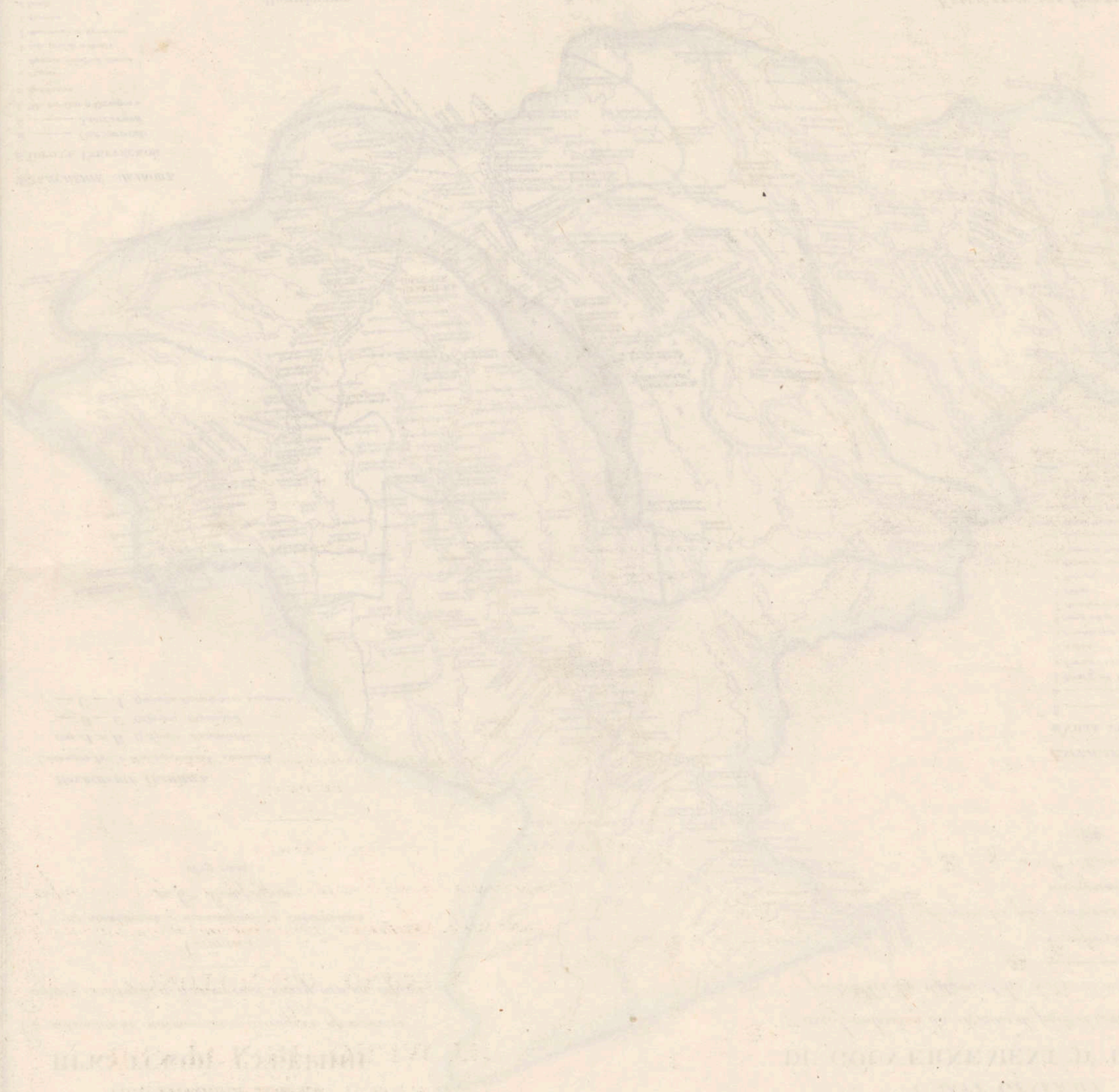
Depuis A jusqu'à B du Gouvernement de Yénissey

— B — C de la Province d' Iakoutsk

— C — A Limite des Domaines de la Chine

Гравировано въ Деп.т Г.Ф. Кляссеномъ Подлинникъ.
Gravée et gravé par Kadichoff de la 6.e Classe.

Les Lettres gravées par Ievrein.



Генеральная Карта
ЯКУТСКОЙ ОБЛАСТИ
и
ОХОТСКАГО ОКРУГА

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между ними верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ
въ С^тъ Петербургѣ
1829 года.

Изъясненіе Границъ

Смежныхъ Губерній и Иностранныхъ владѣній

отъ A до B — Губерніи Иркутской
— B — C — Енисейской
— C — D — Земли Чукотской
— D — E — Округа Камчатскаго
— E — A — Китайскаго владѣнія

СѢВЕРНОЙ ОКЕАНЪ и
OCÉAN DU NORD

ЯКУТЫ
LES IAKOUTS
ЯКУТСКІЙ
DE LA PROVINCE DE IAKOUTSK
ОКРУГЪ
DU DISTRICT

Устья Рѣки
Bouches de la Rivière

Устье Анабарское
Oustie Anabarskoie
(Bouche)

Устье Оленское
Oustie Olenskoie
(Bouche)

Устье Янское
Oustie Ianskoie
(Bouche)

Среднее Янское
Srednoie Ianskoie

Мысъ Восточной
M. Vostochnoi

Мысъ Буркая
M. Burkaia

Мысъ Быкова
M. Bykova

Мысъ Якана
M. Iakana

Мысъ Медвѣжій
M. Medvejii

Мысъ Святой Носъ
M. Sviatoi Nos

Мысъ Шелагскій
M. Shelagskii

Мысъ Восточный
M. Vostochnyi

Мысъ Большой Каменной
M. Bolshoi Kamennoi

Мысъ Наглейнъ
M. Naglein

Мысъ Олюторскій
M. Olutorskii

Мысъ Наварина
M. Navarina

Мысъ Корякскій
M. Koriakskii

Мысъ Говена
M. Govena

Мысъ Лопатка
M. Lopatka

Мысъ Африка
M. Afrika

Мысъ Кроноцкій
M. Kronotskii

Мысъ Камчатскій
M. Kamchatskii

Мысъ Шипунскій
M. Shipunskii

Мысъ Лопатка
M. Lopatka

Мысъ Столбовой
M. Stolbovoi

Мысъ Елизаветы
M. Elizavety

Мысъ Терпѣнія
M. Terpenia

Мысъ Горностая
M. Gornostaia

Мысъ Ламанонъ
M. Lamanon

Мысъ Ламетрери
M. Lametrerie

Мысъ Ромбергъ
M. Romberg

Мысъ Ноябрьскій
M. Noiabrskii

Мысъ Сенявина
M. Seniavina

Мысъ Шмидта
M. Shmidta

Мысъ Якутскій
M. Iakutskii

Мысъ Чаунскій
M. Chaunskii

Мысъ Шалаурова
M. Shalaurova

Мысъ Медвѣжій
M. Medvejii

Мысъ Сердце-Камень
M. Serdtse-Kamen

Мысъ Святой Носъ
M. Sviatoi Nos

Мысъ Большой Каменной
M. Bolshoi Kamennoi

Мысъ Наглейнъ
M. Naglein

Мысъ Олюторскій
M. Olutorskii

Мысъ Наварина
M. Navarina

Мысъ Корякскій
M. Koriakskii

Мысъ Говена
M. Govena

Мысъ Лопатка
M. Lopatka

Мысъ Африка
M. Afrika

Мысъ Кроноцкій
M. Kronotskii

Мысъ Камчатскій
M. Kamchatskii

Мысъ Шипунскій
M. Shipunskii

№ 36

158 162 166 170 174 178 182 186 190 194 198 202 206

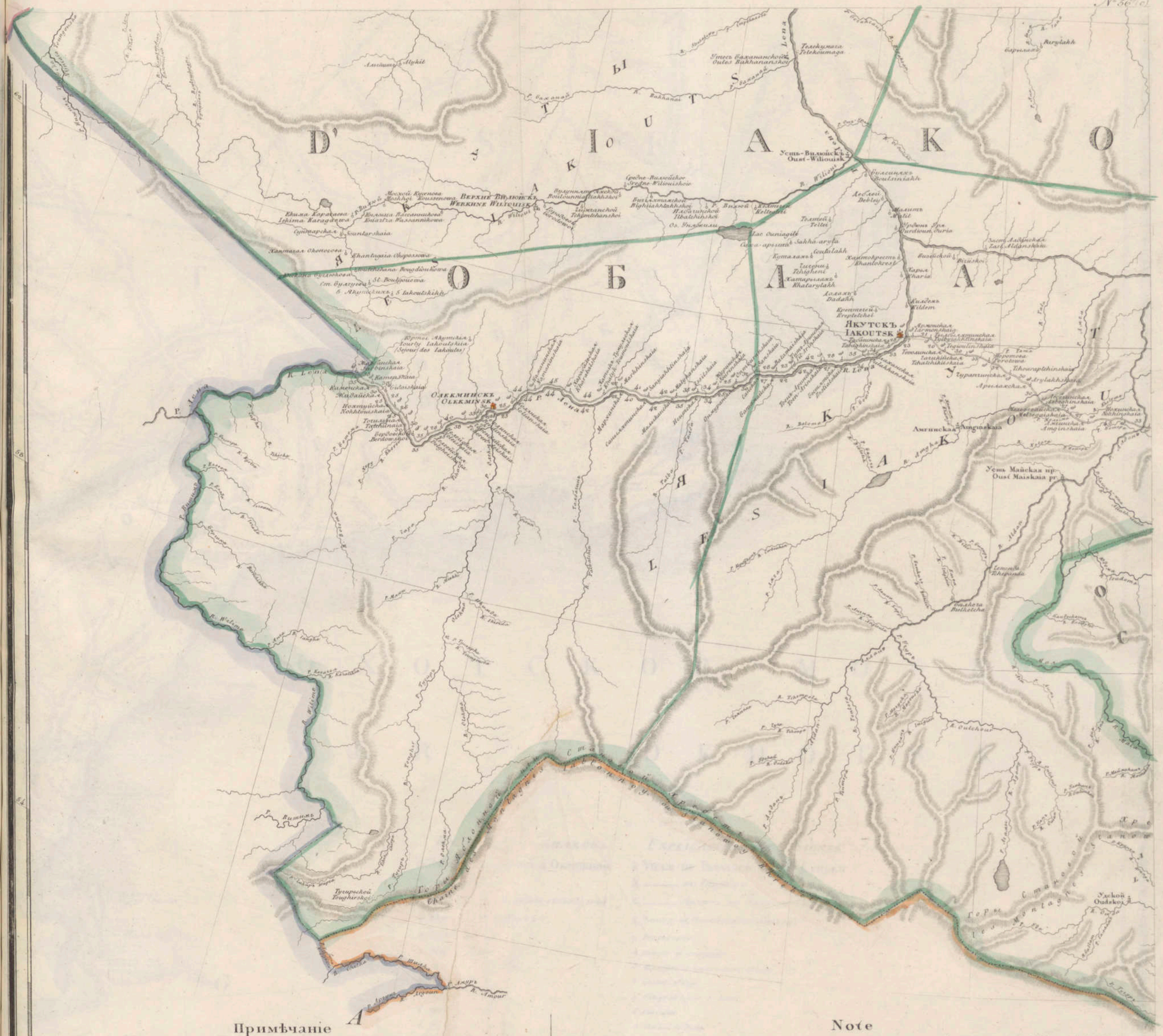
CARTE GÉNÉRALE
DE LA PROVINCE D' IAKOUTSKA
ET
DU CERCLE OKHOTSKOI

avec l'indication des chemins de poste et d'autres grands chemins praticables, des stations et des distances entre elles en verstes.

Composée
d'après les plus nouveaux et authentiques renseignemens
à St. Petersbourg
1829.

ЛЕДОВИТОЕ МОРЕ
OU MER GLACIALE

Мысъ С. Агаѳіи Promontoire de Ste. Agathe
О. Фигурина Ile Figourine
М. Бережныхъ Promontoire Berejnikha
М. Нерпичій Cap Nerpitchoi
Протока Колючинской Detroit Kolytchinskoi (de Tschetschenskoi)
М. Высокой Promontoire Wyssokoy
М. Плоской Cap Ploskoi
М. Каменной Promontoire Kamennoy de Roche
М. Песковой Promontoire Peskovoy de Sable
О. Новая Сибирь Nouvelle Syberie
Колючинской Kolytchinskoi
Чаунской Tschaunskoi
М. Медвѣжій Promontoire Medvegi
О. Малой Ile Maloi
О. Столбовой Ile Stolbovoy
Ляховской Liakhowskoi
Камень Тыпка Kamen Tipka (Pierre Telon)
Камень Кисиляхъ Kamen Kissiliakh (Pierre)
О. Медвѣжьи Les Iles Medvezi (des Ours)
О. Столбовой Ile Tcheluskh. Stolbovoy de la Colonne
О. Ледяной Ile Lidiany (des Glaces)
М. Святой Promontoire Sviatoy (Saint)
Меркушина стрѣлка Merkoutchina Strelka
Губа Абельяхская Golfe Abeliakhskaia
М. Тыркырь Promontoire Tchoukotskoi
М. Харитина Promontoire Parighin
М. Агардамъ Promontoire Agardam
Устье р. Колымы Embouchure de la R. Kolyma
М. Крестовой Cap Krestovoi
М. Тыркоты Cap Tchoukotskoi
М. Баранова Promontoire Baranow
О. Сухарной Ile Soukharnoi
Русское Устье Rousskoie Oustie
Зим. Алазейское Zimowie Alazeiskoie
Иваше-Колымскъ Ivine-Kolimsk
Средне-Колымскъ Srednie-Kolimsk
Остр. Алазейской Ostrog Alazeiskoi
Остр. Верхне Колымской Ostrog Werkhne Kolimski
Зашиверскъ Zachiwersk
О. Тасъ Lac Tas
О. Сома Lac Soma
Р. Колыма
Р. Алазея
Р. Яна
Р. Индигирка
Р. Омолонъ
Р. Анюй
Р. Пегтымель
Р. Ясачная
Р. Ошканъ
Р. Ошканская
Р. Тюкалинская
Р. Ошкалинская
Р. Шелонская
Р. Ошкалинская
Р. Ошканская
Р. Тюкалинская
Р. Ошкалинская
Р. Шелон


D'
Y
K
A
O
Усть-Вилюйскъ
Oust-Wilouisk
Верхне Вилюйскъ
Werkhne Wilouisk
Олекминскъ
Olekminsk
Якутскъ
Iakoutsk
Амгинская
Amginskaia
Усть Майская пр
Oust Maiskaia pr
Усть-Майской
Oust-Maiskoi
Усть-Мая
Oust-Maia
Усть-Янской
Oust-Ianskoi
Усть-Ленской
Oust-Lenskoi
Усть-Оленекской
Oust-Olenekskoi
Усть-Яна
Oust-Iana
Усть-Индигирской
Oust-Indigirskoi
Усть-Колымской
Oust-Kolymskoi
Усть-Янской
Oust-Ianskoi
Усть-Ленской
Oust-Lenskoi
Усть-Оленекской
Oust-Olenekskoi
Усть-Яна
Oust-Iana
Усть-Индигирской
Oust-Indigirskoi
Усть-Колымской
Oust-Kolymskoi
Усть-Майской
Oust-Maiskoi
Усть-Мая
Oust-Maia

U L E S K O R I A K S K I

C T Ь

I S T O C H N O S I B I R S K A I A

T A I G A

K O R Y A K S K I

K O L Y M S K I

K O Ь Y M S K A I A

K O R D' Chain

M O U N T A I N S

A M O U T E S

L A M

L E S

T A

Ь I

T A I G A

T U N D R A S

Ь I

Ь I

T A I G A

E A S T E R N

O C E A N

Ь I

Ь I

Ь I

№ 57

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КАРТА
КАМЧАТСКАГО ОКРУГА
И
КУРИЛЬСКИХЪ ОСТРОВОВЪ

Съ показаніемъ почтовыхъ и большихъ проѣзжихъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

Сочинена
по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣденіямъ.
въ Сѣнъ Петербургѣ
1829

Изъясненіе знаковъ

- Городъ Окружной
- ——— Уѣздной
- ——— Безъуѣздной
- Острогъ
- Крѣпость
- Село и Слобода
- Деревня, Юрты, Зимовье и Острожекъ
- Почтовая Станція
- Почтовой дворъ
- Главная Почтовая дорога
- Уѣздная Почтовая дорога
- Граница Иностранныхъ Владѣній
- ——— Окружная

Изъясненіе Границъ

Смежныхъ Земель

- Отъ A до B Охотскаго Округа
- — B — C Чукотской Земли
- — D — E Японскихъ Владѣній

A
B
C
D
E
160
164
168
172
176
180
184
188
60
56
52
48
MER D'OKHOTSK
OKHOTSKOE MORE
Пенжинской Penginskoi
Тигильская Tygilskaia
Ухтолоской Ouhtolerskoi
Харизовской Kharizovskoi
Бѣлоголовской Belogolowskoi
Мореченной Morechelchnoi
Сопочной Sopochnoi
Нижнекой Nijnekoi
Ослюкоминской Oslukominskoi
Крутогоровской Krutogorowskoi
Колпаковской Colpakowskoi
Вороской Woroskoi
Колюжской Colujskoi
Кихчикъ Kichtchik
Большерецкой Bolscheretzkoi
Ямчинскъ Yatchinsk
Кихтанинской Kikhtaninskoi
Кахчапинской Kachtapinskoi
Воямпольской Woiampolskoi
Среднепольской Srednepolskoi
Пальмы Palmy
Ключи Klutchi
Усть Камчатскъ Ust Kamtschatsk
Верхне Камчатскъ Werkhne Kamtschatsk
Нижне Камчатскъ Nijnekamtschatsk
Петропавловской Портъ Petropawlowskoi Port
Шипунской Носъ Chipounskoi nosse
Кроноцкой Носъ Kronotzkoi nosse
Камчатской Носъ Kamtschatkoi nosse
Нерпичье Lac Nerpitchie
Пенжинской Губы Penginskoi Gouba
Гижига Gijiga
Гижинской Губы Gijigouskoi Gouba
Талова R. Talova
Ижига R. Ijiga
Гижига R. Gijiga
Колыма R. Kolyma
Анадырь R. Anadyr
Олюторской Oliouterskoi
Олюторская Oliouterskaia
Пекачинской Pocatchinskoi
Губа Gouba
Гижига Gouba Gijiga
Олюторской Губы Oliouterskoi Gouby
Ламутской Lamutskoi
Алданской R. Aldanskoi
Томпонской R. Tomponskoi
Индигирской R. Indigirskoi
Ясачной R. Jasatchnoi
Анадырской R. Anadyrskoi
Пусторецкой Poustoretzkoi
Подхайрюзовской Podhaigiouzovskoi
Томтелей Tomtei
Лесной Lesnoi
Кекурной Kekurnoi
Средней Srednoi
Кихтанинской Kikhtaninskoi
Кихчикской Kichtchikskoi
Нальмы Palmy
Кихчикъ Kichtchik
Ключевской Klutchevskoi
Ушковской Oushkovskoi
Безымянной Bezymiannoi
Ушковской Oushkovskoi
Ключевской Klutchevskoi

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КАРТА
ЧУКОТСКОЙ ЗЕМЛИ,
АЛЕУТСКИХЪ ОСТРОВОВЪ
И
СѢВЕРО-ЗАПАДНАГО БЕРЕГА АМЕРИКИ.

Сочинена по новѣйшимъ свѣденіямъ
въ Спб. Петербургѣ
1829

Изъяснение знаковъ

- Городъ Окружный
- ——— Уѣздный
- Мѣстечко
- Крѣпость
- Село
- Деревня
- Граница Иностранныхъ Владѣній
- ——— Областная и Окружная

Изъяснение Границъ Смежныхъ Владѣній

Отъ A до B Округа Камчатскаго
— B — C — Охотскаго
— C — D Области Якутской
— E — F Россійскихъ Владѣній въ Америкѣ
— F — G Иностранныхъ Владѣній
— H — I Продолженіе Иностр. Владѣній, исключая селенія Росса, которое принадлежитъ Россіи

СѢВЕРНОЕ ЛЕДОВИТОЕ МОРЕ
LA MER GLACIALE

ЧУКОТСКАЯ ЗЕМЛЯ
LA TERRE DE TCHOUKOTSKOE

Мысъ Чукотской Носъ
Siewerny Tchoukotski nos

Губа Анадырская
Gouba Anadyrskaia

Южн. Чукотской Носъ
Jouzney Tchoukotskoy nos

О. Ст. Лаврентія
Ile de St. Laurent

О. Ст. Матѳея
I. St. Mathieu

О. Ст. Павла
I. St. Paul

О. Ст. Георгія
I. St. Georgia

Берингово Море
Mer de Behring

БОБРОВОЕ МОРЕ
LA MER BOBROWOIE (des Castors)

КАМЧАТСКОЕ МОРЕ
MER DE KAMTSCHATKA

Петропавловской Портъ
Petropawlowskoi Port

Нижне Камчатскъ
Nijnekamtchatsk

О. Бериговъ или Командорскій
I. Beringow (Le Bering) ou de Commandor

О. Мѣдной
I. Miednoi (de Cuivre)

О. Карагинской
I. Karaghinskoy

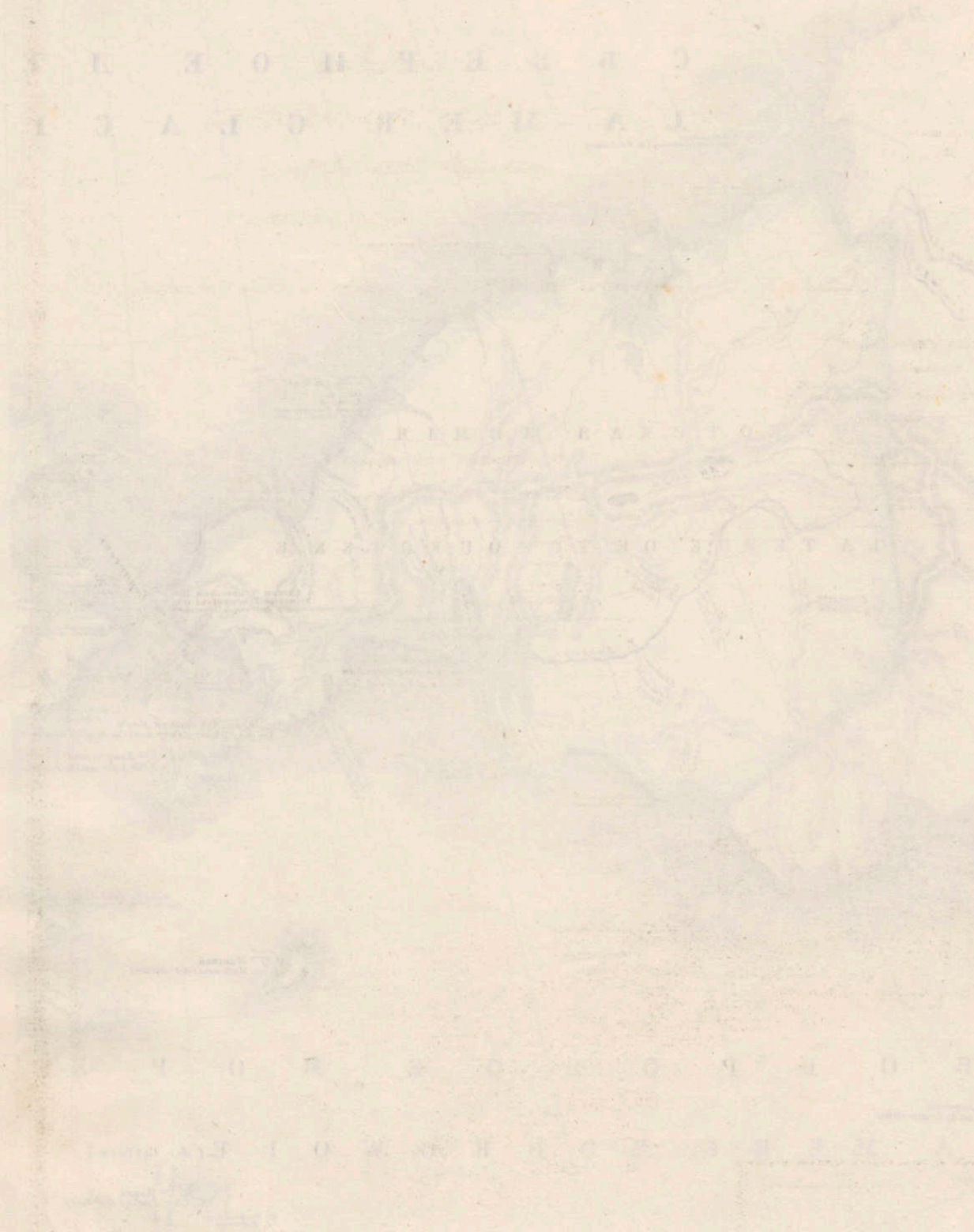
Губа Олюторская
Gouba Olutorskaia

Мысъ Лопатка
C. Lopatka

Острова Алеутскіе
Les Iles Aleutes

Масштабъ Echelle
10 30 50 100 150 200 250 300 Верстъ Verstes

Чертилъ Ордин: Спб. Класса Подпоручикъ Ивашинцовъ.
Dressée et gravée par Pissarchef.



CARTE GÉNÉRALE
DE LA TERRE TCHOUKOTSKE
DES ÎLES ALEÓUTES
et
DE LA CÔTE N. W. DE L' AMÉRIQUE

Composée d'après les plus modernes renseignemens
à S.t Petersbourg
18 29

ВОСТОЧНЫЙ ОКЕАНЪ

ОКЕАНЪ ORIENTAL

ВОСТОЧНЫЙ ОКЕАНЪ

OCEAN ORIENTAL

ЧУКЧИ LES TCHOUKTSCHES

КЕНАЙЦЫ LES KENAITS

ЧУГАЧИ УГАДАХМЮТЫ LES TCHOUHATSCHES LES OUGALAHMUTES

ИНДѢЙЦЫ КОЛЮЖСКІЕ LES INDIENS COLUGES

НОВОЙ НОРФОЛКЪ NOUVEAU NORFOLK

НОВ. КОРНВАЛИСЪ NOUVELLE CORNWALLIS

НОВ. ГАНОВЕРЪ NOUVELLE HANOVRE

АРХИПЕЛАГЪ КАДРА И ВАНКУВЕРА ARCHIPEL DE CADRE ET VANCOUVER

EXPLICATION DES FRONTIÈRES
des possessions limitrophes

Depuis A jusqu'a B du District de Kamtschatka
—— B —— C —— d' Okhotsk
—— C —— D de la Province Iakoutske
—— E —— F des possessions russes en Amerique
—— F —— G —— —— etrangères
—— H —— I Suite des possessions etrangères, à l'exception du bourg de Rossa, qui appartient à la Russie.

EXPLICATION DES SIGNES
- Ville du Cercle (*Province*)
- —— *District*
- Bourg
- *Forteresse*
- *Village*
- *Village Sans eglise*
- *Limites des Domaines etrangers*
- —— *de la province et du district*

Oз. Идима Lac Ilima
Oз. Шелехово Lac Chelekhowo
О Афогнагъ I Afognag
О Кадьякъ I Kadiak
Полу-островъ Аляска ou Аляска
Острова Лисьи Iles Lisiennes
Evdokiewskie
Ахтинскіе Ahtinskie
Крѣпость Forteresse
Входъ Красный Wkhode Kresta
Зундъ Норфолкъ Sound de Nortolk
О. Барановъ I. Baranova
Новоархангельскъ Newoarkhangelsk
Оконч. Адмиралтейства Ile de l'Amirauté
Островъ Принца Іоркскаго Ile du Prince de Yorck
Зундъ Короля Шарлотты Sound de la Reine Charlotte
М. Сентъ Джемсъ C. Saint James
Порт. Св. Франциска Port de St. Francois
З. Монтерей G. Monterey
Санъ Карлосъ де Монтерей San Carlos de Monterey
Los Esteros
Росъ Ross
Los Lateros

Выраз. слова Французск.
Les Lettres gravées par Paleleeff.

Генеральная Карта
ВЕЛИКАГО КНЯЖЕСТВА ФИНЛЯНДСКАГО

Съ показаніемъ почтовыхъ дорогъ, станцій и разстоянія между оными верстъ.

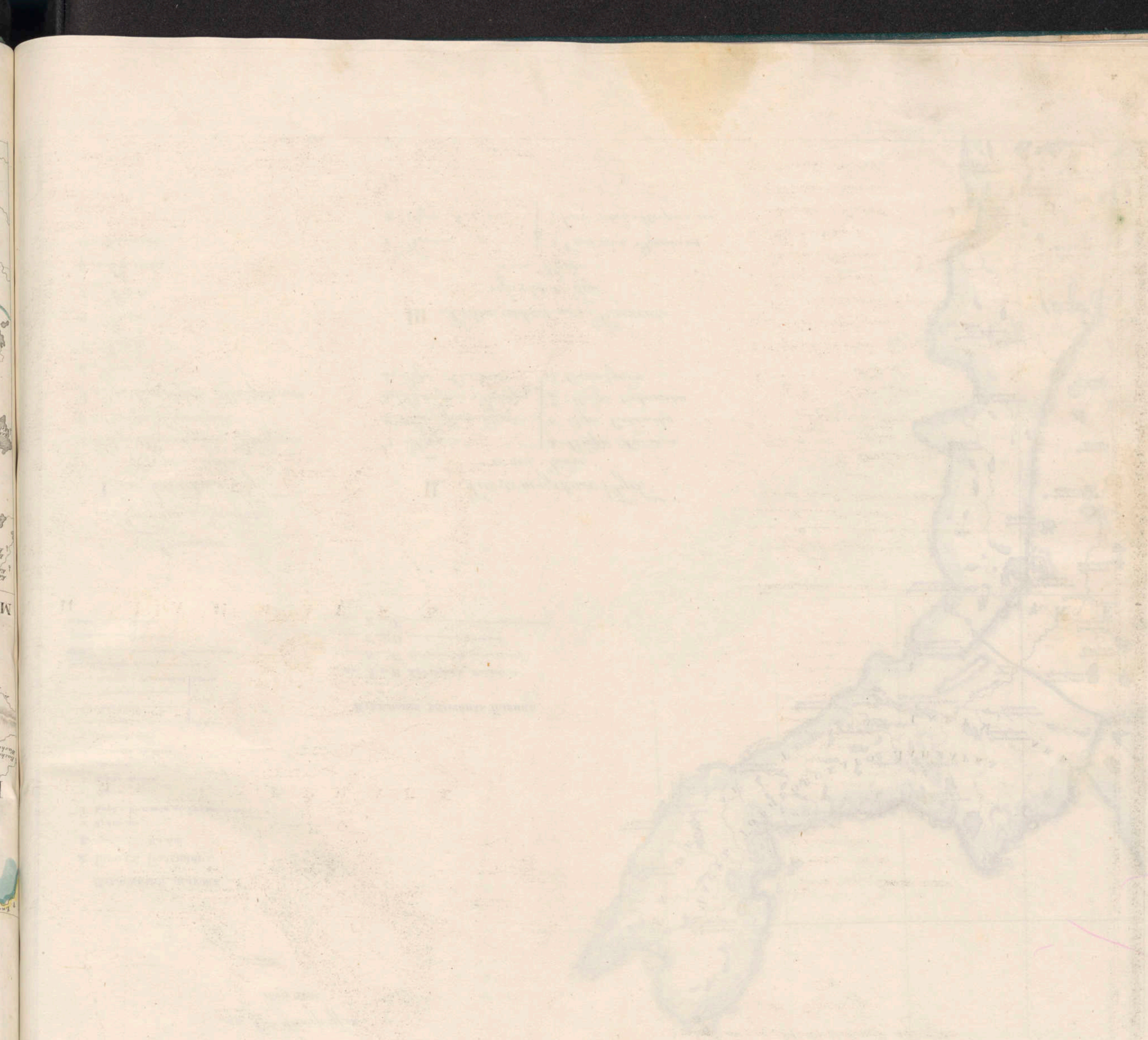
Сочинена

по новѣйшимъ и достовѣрнымъ свѣдѣніямъ

въ С:Пб:ргѣ

1829 года.

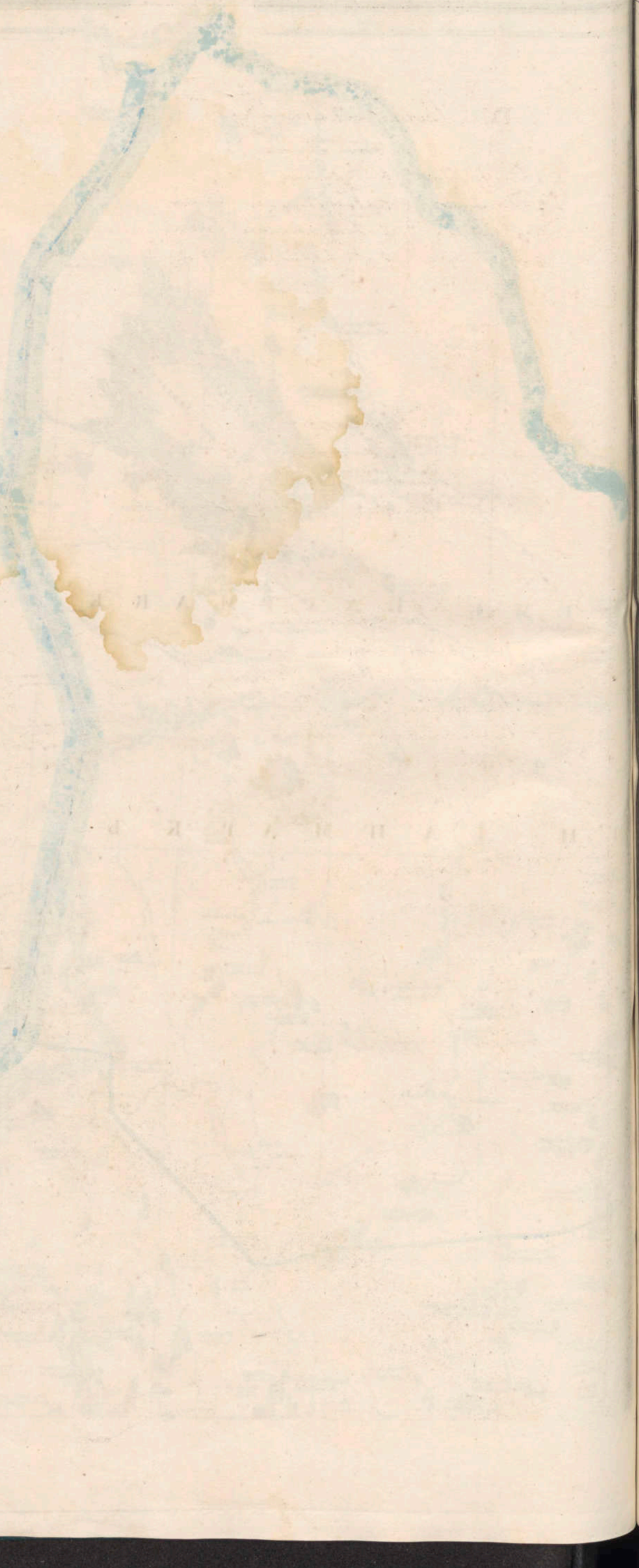
ЧАСТЬ ТОРНЕОВСКАГО ЛАПМАРКА
LAPPMARK
Ost-Bothnien
Uleåborgs Lappmark
Kemi Lappmark
Kajana Lappmark
Kuopio Lappmark
Wiborgs Lappmark
Nyland
Tavastehus Lappmark
Åbo Lappmark
Åland
Sverige
Ryssland
Ishafvet
Bottniska Viken
Bottniska Hafvet
Finska Viken
Finska Hafvet
Torneå
Uleåborg
Kajana
Kuopio
Wiborg
Nyslott
Tavastehus
Åbo
Helsingfors
Ekenäs
Hangö
Ladoga
Onega
Peipus
Wenern
Wettern
Mälaren
Hjelmaren
Kattegatt
Skagerack
Nordsjön
Östersjön
Kiminajoki
Simo
Kemi
Ijo
Uleå
Pyhäjoki
Siikajoki
Limingajoki
Pyhäjoki
Kalajoki
Lochua
Ule
Kemi
Ijo
Simo
Kitka
Kuusamo
Kajana
Paltamo
Kuopio
Kiuruvesi
Pielisjoki
Kitka
Kemijoki
Ounas
Kitka
Kuusamo
Kajana
Paltamo
Kuopio
Kiuruvesi
Pielisjoki



CHARTA
öfver
STOR-FURSTENDÖMET FINLAND
som utvisar landsvägar, gästgifvare-gärdar och afståndet dem emellan.

Författad
enligt de nyaste och säkraste uppgifter
St. Petersburg
1829.

B
Кемь Lappmark
Ме Лапмаркъ
Ijaro eller Tana
Ijaro
Tana
Kemi
Ijaro
Ijaro
Ijaro



IV. Выборгская Губ.

въ ней Уѣзды

1. Страндa
2. Кюмене
3. Лапьеэси
4. Якскисъ
5. Эуропя
6. Кекскхольмсъ Седра
7. Кекскхольмсъ Медледелсъ
8. Кекскхольмсъ Норра

V. Куопіоская Губ.

въ ней Уѣзды

1. Эвре Саволакскъ
2. Недре Саволакскъ
3. Кареленскъ Эвре
4. Кареленскъ Недре

VI. Вазоская Губ.

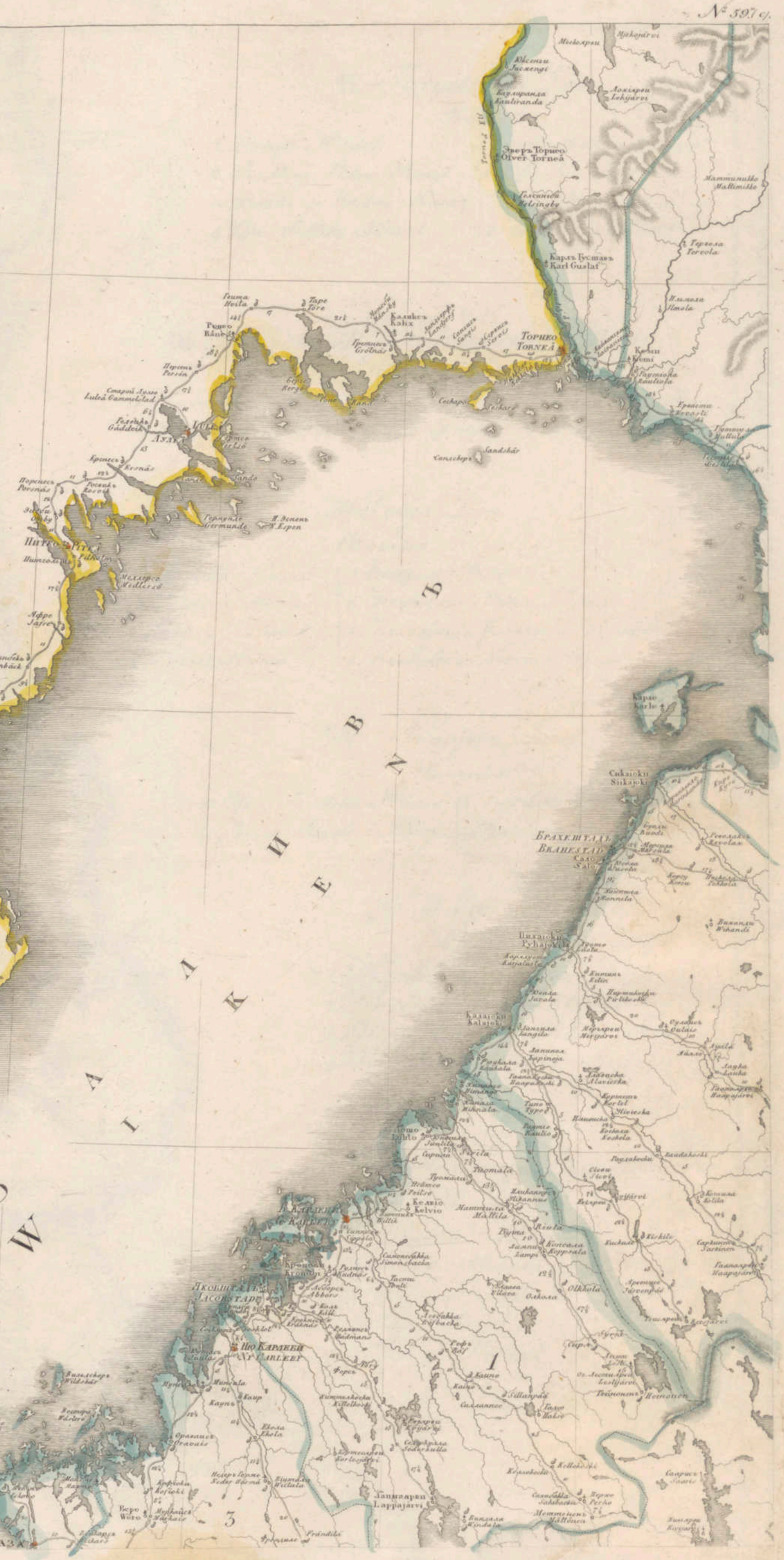
въ ней Уѣзды

1. Корскхольмсъ Норра Фердери
2. Корскхольмсъ Седра Фердери
3. Корскхольмсъ Медледелсъ
4. Корскхольмсъ Эстра

VII. Улеоборгская Губ.

въ ней Уѣзды

1. Каяна
2. Кеми
3. Улео
4. Сало
5. Горнео



II. Tavastehus Län

Härader

1. Borgå Härad
2. Raseborgs Östra Härad
3. Raseborgs Wästra Härad
4. Öfre Hollola Härad
5. Nedre Hollola Härad
6. Öfre Sääxmäki ——
7. Nedre Sääxmäki ——
8. Satakunda Härad

III. Heinola eller Kymenegärds Län

Härader

1. Kymene Härad
2. Öfre Hollola Härad
3. Savolax Öfredels Härad
4. Savolax Nedredels Härad

IV. Wiborgs Län

Härader

1. Strandå Härad
2. Kymene Härad
3. Lappvesi Härad
4. Jäskis Härad
5. Europaa Härad
6. Kexholms Södra Härad
7. Kexholms Medledels Härad
8. Kexholms Norra Härad

V. Kuopio Län

Härader

1. Öfre Savolax Härad
2. Nedre Savolax Härad
3. Karelens Öfre Härad
4. Karelens Nedre Härad

VI. Wasa Län

Härader

1. Korsholms Norra Fögd
2. Korsholms Södra Fögd
3. Korsholms Medledels Fögd
4. Korsholms Östra Fögd

VII. Uleåborgs Län

Härader

1. Kajana Härad
2. Kemi Härad
3. Uleå Härad
4. Salo Härad
5. Torneå Härad

ВОСТОЧНАЯ ЧАСТЬ ВОСТОЧНОГО ОКЕАНА

ОЛАНДСКИЕ ОСТРОВА

ALANDS HAF

ALAND

ФИНЛЯНДІЯ

FINLAND

Отъ Станціи Краегсты до Стокгольма 68¾ верстъ.
Sträcka Kragsta gästgifvare gård till Stockholm 68¾ Werst.

Typen u. Druck d. Kais. Akademie.
Typis et sculp. graveurs of Hof-Rathe Pätkoff.

№59 (1).

Куопіо Kuopio

Хейнола Heinola

Фридрихсгамъ Fredrikshamn

Выборгъ Wiborg

Ладожское озеро

Ladoga

Кексгольмъ Kexholm

Сердоболь Sordawala

Сортавала Sordawala

Сакколаxти Sakkola

Кронштадтъ Kronstadt

Сtъ Петербургъ St. Petersburg

Скій Заливъ

Skä W ikeN

Масштабъ Scala

Версты. Werst.

10 15

55 60 65 70 75

80

45

Изъяснение знаковъ

- Городъ Столичный
- —— —— Губернскій
- —— —— Уѣздный
- Мѣстечко и Острогъ
- Крѣпость
- Редутъ
- Село, Деревня и Посадъ
- Заводъ или фабрика
- Главная, Губернская, Уѣздная — Почтовыя дороги
- —— Зимняя и Судо-ходная Почтовая дорога
- Граница Государственная
- Каретная Польскаго и Великаго Княжества Финляндскаго
- —— Генералъ Губернаторствъ
- —— Губернская

Explication des Signes

- la Ville Capitale
- —— du Gouvernement
- —— —— District
- Bourg et Fortification (Ostrog)
- Forteresse
- Redoute
- Campagne, Village et Faubourg
- Fabrique
- Grand chemin de Poste
- Chemin de poste de Gouvernement
- —— —— District
- —— d'Hiver et d'été (ou en traineaux et en bateaux)
- Frontiere de l'Empire
- du Royaume de Pologne et du Grand Duché de Finlande
- —— des Cercles de Gouverneurs-Generaux
- —— de Gouvernements (Goubernies)

A B C D E F G H K L

БОТНИЧЕСКІЙ ЗАЛИВЪ — GOLFE DE BOTHNIE

БАЛТІЙСКОЕ МОРЕ — MER BALTIQUE (Baltiskoe more)

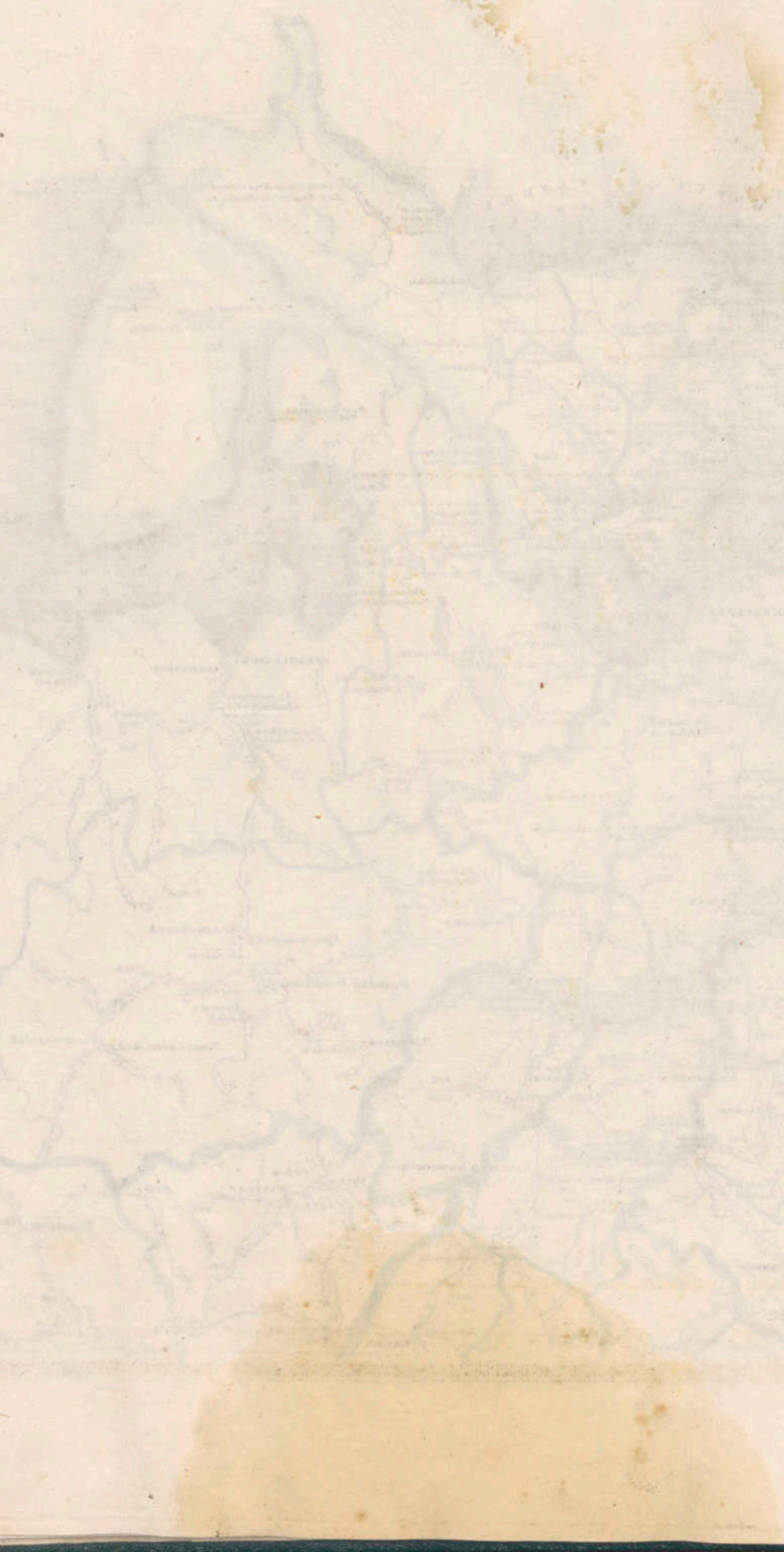
БѢЛОЕ МОРЕ — MER BLANCHE

С ПЕТЕРБУРГЪ — ST PETERSBOURG

МОСКВА — MOSCOU

Ледовитое море — Mer Glaciale ou Arctique

Ледовитое море — Mer Glaciale ou Arctique



Sewastopol / Севастополь

SIMFEROPOL / СИМФЕРОПОЛЬ

Mariopol / Мариуполь

Taman / Тамань

Rostow / Ростовъ

НОВОЧЕРКАСКЪ / NOWOTCHERKASK

Ekaterinodar / Екатеринодаръ

STAWROPOL / СТАВРОПОЛЬ

Mozdok / Моздокъ

KOUTAIS / КУТАИСЪ

ТИФЛИСЪ / TIFLIS

Karakilis

Sighnagh

Derbent / Дербентъ

Elisabethpol

Nakitschevan / Нахичеванъ

Choucha / Шуша

Baku / Баку

Новохоперскъ / Nowhopersk

Калиновская / Kalinowskaia

САРАТОВЪ / SARATOW

Царицынъ / Tzaritzyn

Камышинъ / Kamychin

СИМБИРСКЪ / SIMBIRSK

Самара / Samara

Богульма / Bogoulma

Бузулукъ / Bouzoulouk

Уральскъ / Ouralsk

Оренбургъ / Orenbourg

Илекская защита / Ilekskaia zastschita

АСТРАХАНЬ / ASTRAKHAN

Гурьевъ / Gouriew

КАСПІЙСКОЕ МОРЕ / MER CASPIENNE

ПЕРМЬ / PERM

Кунгуръ / Koungour

Екатеринбургъ / Ekaterinbourg

УФА / OUFA

Челябинскъ / Tcheliabinsk

Троицкъ / Troitzk

Шадринскъ / Chadrinsk

Курганъ / Courgan

Ишимъ / Ichim

ТОБОЛЬСКЪ / TOBOLSK

Тюменъ / Tioumen

Петропавловскъ / Petropawlowsk

Озеро Данилъ-куль / Lac Donghiz-koul

Наурумское / Lac Naurzoum

Сары Тургай или Черная / Sary Tougai ou Tchernaia

Оз. Курга-Адинское / L. Courghaldgire

Ледовитое море / Océan Glacial

Продолженіе Сѣверо-Западнаго берега Америки.

Continuation de la côte N.W de l'Amerique.

Берингъ / G. Behring

Берингова / Behrings

Медный / Kupfer

Аляска / Alaska

Кенайскій / Kenaitze

Чугачи / Tchougatches

Колошскіе / Colowes

Ситха / Sitka

Ситхинскій / Sitkhinsches

Ледяной / Eyes

Кадьякъ / Kadiak

Трехъ Святителей / Trois Saints

Алеутскіе / Les Aleoutes

Лисьи / Renards

Ситхинскій проходъ / Passage de Sitkhinsches

Зунд Норфолкъ / Sound de Norfolk

Берингъ Архипелагъ / Archipel de Behring

Нов Норфолкъ / Nouv. Norfolk

Нов Корнваллисъ / Nouv. Cornwallis

Нов Ланкастеръ / Nouv. Lancastre

Нов Ганноверъ / Nouv. Hanovre

Земля Ванкувера / Terre de Vancouver

ВОСТОЧНЫЙ ОКЕАНЪ

OCEAN ORIENTAL

Изъясненіе Границъ Сѣверныхъ Владѣній

Отъ A	до B	Королевства Шведскаго
— C	— D	— — — Прусскаго
— D	— E	Округа вольнаго города Кракова
— E	— F	Имперіи Австрійской
— F	— G	Порты Оттоманской
— G	— H	Персіи
— I	— K	Киргизъ-Кайсаковъ
— K	— L	Бухаріи
— L	— M	Имперіи Китайской
— N	— O	Японіи
— P	— Q	Колоній Англійскихъ

Масштабъ / Echelle — Верстъ / Werste

1er Méridien 20e à l'ouest de Paris. / 1er Meridian 20e k zapadu ot Parija. 75 Le 1er Meridien 20e vers l'Occident depuis Paris. 80 85 90 95

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КАРТА

РОССІЙСКОЙ ИМПЕРІИ

и

ПРИСОЕДИНЕННЫХЪ КЪ ОНОЙ:

ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО

и

ВЕЛИКАГО КНЯЖЕСТВА ФИНЛЯНДСКАГО.

съ означеніемъ разстоянія верстъ по почтовымъ дорогамъ между губернскими городами: а въ пограничныхъ губерніяхъ отъ губернскаго города до дальнѣйшихъ уѣздныхъ городовъ и до иностранныхъ границъ; съ таблицею круговаго разстоянія верстъ между знатнѣйшими 74мя городами.

сочинена

1829.

CARTE GÉNÉRALE

DE L'EMPIRE DE RUSSIE

AVEC

LES ÉTATS INCORPORÉS:

LE ROYAUME DE POLOGNE

ET

LE GRAND DUCHÉ DE FINLANDE.

où sont designées les distances en verstes sur les routes de poste entre les villes de gouvernement (gouvernies) et dans les gouvernemens voisins avec les etats etrangers, entre une ville de gouvernement et celles de districts et jusqui aux limites etrangers, y comprise une table de distances circulaires entre les 74 villes plus remarquables.

composée

№ 60716

МОРЕ БОБРОВОЕ

LA MERE BOBROWOIE

(des Castors)

ЧУКОТСКАЯ ЗЕМЛЯ

LA TERRE DE TCHOUKOTSK

(ou Tchonbetschys)

ВОСТОЧНОЙ ОКЕАНЪ

ИЛИ

ТИХОЕ МОРЕ

МОРЕ ОХОТСКОЕ

L. OCEAN ORIENTAL

OU

Explication des Limites des possessions voisines:

Depuis A jusqa a B du Royaume de Suede
___ C ___ D ___ Prusse
___ D ___ E du Cercle de la ville libre de Cracovie
___ E ___ F de l' Empire Autrichien
___ F ___ G de la Porte Ottomanne
___ G ___ H de la Perse
___ I ___ K des Kirghizes Kaissaks
___ K ___ L de la Buckarie
___ L ___ M de l' Empire de la Chine
___ N ___ O du Japon
___ P ___ Q des Colonies Anglaises

	(Perm)
(Petrozawodsk) Petrozavodsk	
(Petropawlowskoi port) Petropavlovskii nopm	12670½
(Plotzk) Plotzk	13.567 1872
(Poltawa) Poltava	1933 12797 12854
(Pskow) Pskow	1.0864 1.092 12618½ 780
(Radom) Radom	1.104½ 1.115 238 15.551 18943
(Revel) Revel	1.186½ 401 1.600½ 1.168½ 12877½ 847½
(Riga) Riga	375½ 811½ 538½ 1.325½ 7934 12988 1.014½
(Riazan) Riasano	1266 12704 1.548 9388½ 836 1.564 11.453½ 13354
(St PETERSBOURG) СПИТЕРБУРГЪ	820 555½ 3584 1.437 331 1.463½ 1.413 12519 459
(Saratow) Saratow	1.618½ 768½ 1.964½ 1.877½ 2107 1.630½ 1095 2275 11.803½ 1839½
(Simbirski) Simbirsk	427½ 1.472½ 693 1.818½ 1.851½ 2.144½ 1.403½ 1.340½ 2.017 11.380½ 1.603½
(Simferopol) Simferopol	1996 1.744½ 2.068½ 1.490½ 1851 2.302½ 1563 1.903½ 733 1.731 13.382½ 2.640½
(Smolensk) Smolensk	1.468 1.134½ 1.367 699½ 581½ 684½ 853½ 966½ 5342 735 9822 12.946½ 1.158½
(Stawropol) Stavropol	1.505 1.085½ 1.560½ 1.153 2.087 1.255 2.189½ 2.440½ 2.014½ 2.039½ 868 2.182½ 12.946½ 2.509½
(Souwalki) Suvalki	2.054½ 750 1.740½ 1.854½ 2.083½ 1.013 1.331½ 5934 7684 418 682 1.166½ 400 13.403 1.472
(Sedlec) Sedlets	372 1.995½ 790½ 1.544½ 1.994½ 2.157½ 1.952½ 1.372 7652 1.140½ 210 9284 1.096½ 192 13.175 1.718½
(Tawastehus) Tavastehus	1.733½ 1.287 2.561 1.173½ 2.542½ 1.846½ 1.992½ 474 1.384 1.028½ 8524 1.211 804 1.937½ 1.887 12.903 853
(Tambow) Tambov	1.668 1.646 1.605½ 981 855½ 1.407½ 5882½ 4944 1.194 274 1.552½ 1.550½ 1.892 1.212½ 752 1.858 11.975 1.609½
(Twer) Tver	636 1.054 1.201½ 1.161½ 1.529 411½ 1.687½ 8143 1.060½ 558 362 9184 8164 1.377½ 5783 1.012 1.518½ 12.603 1.017
(Tiflis) Tiflis	2.067 1.519 3.099 2.533½ 2.592 538 2.043 1.624½ 2.076 1.648½ 2.625 1.793 2.767½ 2.878½ 2.552½ 2.377½ 1.985½ 2.740½ 13.482½ 3.040½
(Tobolsk) Tobolsk	3.167½ 2.418½ 4.290½ 3.308½ 3.490½ 3.418½ 3.262½ 2.700½ 3.607½ 1.701½ 2.192½ 2.854½ 2.268½ 3.304½ 3.193 3.777½ 2.962½ 3.042½ 3.682½ 2.684½ 2.986½
(Tomsk) Tomsk	1.505 3.272½ 3.923½ 3.795½ 4.815½ 4.995½ 4.923½ 4.767½ 4.205½ 5.202½ 3.906½ 3.654½ 4.334½ 3.763½ 4.803½ 4.698 3.171½ 4.469½ 4.347½ 5.187½ 8.179½ 4.481½
(Toula) Toula	3.998½ 2.483½ 1.750½ 336½ 434½ 1.368½ 1.230½ 1.180½ 1.192½ 440½ 1.530½ 853½ 928½ 884½ 1.604½ 1.124½ 1.576½ 1.406½ 876½ 675½ 1.422½ 12.178 1.310
(Uleaborg) Uleaborg	1.728 5.173 5.668 3.458½ 1.383½ 2.027½ 745½ 2.093½ 1.846½ 2.920½ 1.532½ 2.902½ 2.306½ 2.452½ 8534 1.753½ 1.389 1.192 2.270½ 1.164½ 2.297 12.461 13.392½ 12.994
(Ussa) Ura	2.892½ 853½ 2.692½ 1.187½ 2.804 1.506½ 1.316½ 2.538½ 2.516½ 2.476½ 2.288½ 1.786½ 2.791 728 1.155½ 2.064½ 893 2.410½ 2.423½ 2.692½ 2.085½ 2.068½ 2.708½ 10.872 2.140½
(Kharkow) Kharkov	1.931½ 2.255½ 537½ 1.409½ 2.904½ 1.287½ 874 614 1.890 1.254½ 1.504½ 749½ 755½ 793½ 1.202½ 951 1.422 698 1.432½ 1.690½ 1.253 1.280½ 158 1.421 12.589 1.847½
(Heinola) Heinola	1.793 2.435½ 600½ 1.265½ 4.710½ 3.205½ 2.996 951 1.565 105 1.650½ 1.584 2.468 1.070½ 2.439½ 1.845½ 1.989½ 371 1.281 9264 7294 1.808 702 1.854½ 1.784½ 12.890 930
(Kherson) Kherson	2.152½ 321 2.392½ 2.692½ 1.128½ 5.000½ 3.425½ 1.489½ 1.465 1.205 2.262½ 1.264½ 1.651 951½ 1.168 280 1.793½ 1.542 1.788½ 1.289 1.651 2.092½ 1.283 1.623½ 453 1.451 15.180 2.247½
(Tchernigow) Tchernigov	686½ 1.473½ 489 2.154½ 1.935½ 615 4.613½ 3.108½ 1.786½ 954½ 817 1.576½ 845½ 805½ 1.249 462½ 966½ 1.505½ 1.254 1.102½ 7754 9644 1.538½ 913 9374 361 1.037½ 12.795 1.561½
(Jakoutsk) Yakutsk	8.867 9254 8.964 8.663 8.245 8.296½ 8.252 4.253½ 5.758½ 8.296½ 8.177 8.049 8.067 9249 8.177 8.020½ 8.020½ 8.456½ 1.460½ 7.887½ 8.583 8.017½ 8.063 8.951½ 8.425 8.723½ 8.801 8.441 5.926 8.745
(Jaroslawl) Yaroslavl	1.783½ 1.051½ 1.544½ 1.112½ 953½ 1.256½ 1.575½ 416½ 3.397½ 2.092½ 2.146½ 325½ 715½ 1.218½ 1.413½ 1.373 1.608½ 893 1.747 789½ 2454 741½ 1.441½ 1.211½ 1.100½ 1.589½ 372 1.092½ 1.603½ 11.777½ 893½

100 105 110 115 120 125 130

L A M E R P A C I F I Q U E

(*Tikhoe more*)

	(Abo) Або				
(Arkhangel) Архангелскъ	2807½				
(Astrakhan) Астрахань	2.637½	2.769¾			
(Bialistok) Бѣлостокъ	2.492	2201¼	1.685½		
(Wasa) Васа	1915¼	2.391	1.889	548½	
(WARSZAWA) ВАРШАВА	2153¼	2303	2.633	2.439¾	1.972¾
(Wilno) Вильно	814	1641¼	276	2.259½	1.095¼	1.419½
(Witebsk) Витебскъ	457½	8464	1.478¼	733½	1.961½	1.769½	1.956¾
(Wladimir) Владимиръ	751½	1.049½	1.427¾	1.743½	1.323¾	1.398¼	1216	1.524
(Wologda) Вологда	427¾	994½	1.298¾	1.681¼	1.562¼	1.536¾	1.856½	790¼	1.340¾
(Woronege) Воронежъ	928½	733¾	946½	1.244½	1.638¼	2.073	1.477¾	1.014¼	1.710½	1.851½
(Wiborg) Выборгъ	1353	849¼	1.092½	758½	992¼	1.474½	720	1.197¾	2.268	1.269	498½
(Wiatka) Вятка	1.564½	1.487¼	876¾	895¼	1.498½	1.807½	2.185½	2.284½	1.536¼	1.818½	1.667	2.069½
(Grodno) Гродно	1.965	1.192¼	1.418½	1.461¼	1.207	626½	201	511¾	1.842¼	75	2.317	2.128¼	1.620½
(Jekaterinoslaw) Екатеринославъ	979¼	1856	1.776½	546¼	1.532¼	1.098	966½	1.110¼	1.301¾	2.496¼	1.248½	1.321¾	2.145	2275
(Jitomir) Житомиръ	629½	883¼	2.027¼	1.381½	876¼	1.458½	1.209¾	623	758	672	2.101½	618¼	1.891	2.248½	1.879¼
(Irkutsk) Иркутскъ	6.380¾	6.140¾	6.385½	4.255¾	6.000	5.603	5.392¼	5.178½	5.929¼	6.227¾	6.605¼	6.720	6.503¼	5.853½	6.107¾	6.498
(Kazan) Казань	1.530	1.850¼	1.619½	1.855½	417¼	1.674	1.705	819¾	648¼	1.398¾	1.687¼	2.075¼	2.327¼	1.973¼	1.404¼	1.710¾	2.105¼
(Kalisz) Калишъ	2.315½	6.845½	910	1.539½	546¼	2.425¼	1.675¼	1.786¼	1.919¾	1.665	1.085¼	752	258	2.303¼	474¼	2.801	2.677¼	2.910¼
(Kalouga) Калуга	1.442½	980½	5.519½	864	758½	984¼	1.089	1.019¾	433¼	1.054	341	592¾	826½	1.905¾	1.738½	1.059¾	1.428½	1.586	1.818
(Kamenetz) Каменецъ	1.192	954½	2.115¼	6.845¼	265	789½	787½	2.226½	1.646¼	1.141¼	1.732¾	1.467½	880	8.442	706½	2.360¼	6.892	2.155½	2.513¾	2.143¾
(Kielce) Келецъ	944	1.492½	476	2.315¼	6.843¾	910	1.539½	540¾	2.423¾	1.712½	1.786¼	1.919¾	1.665¾	1.084½	752	258	2.393¼	474¾	2.801	2.677¾	2.910¾
(Kichinew) Кишиневъ	1.229½	285½	1.289½	1230	2121	6.651	443½	611½	1.013¼	2.357½	1.825	1.048	1.853½	1.589½	1.066½	1.150¼	892	2.345	938¼	1.878¼	2.089¾	2.323¼
(Kiew) Кіевъ	577¼	1.062	417	772	1.062	1.698¼	6.226¼	152	477½	843¼	1.807½	1.584½	724¼	1.504½	1.050¼	623¼	767½	892	2.102½	1.704	1.758	2.095½	1.880
(Kostroma) Кострома	1.182½	1.751½	1.787½	1.600½	475	1.797½	669½	5.061½	1.535½	1.250	1.359	626	958½	806½	2.301	2.451	872½	1.181½	1.539½	1.658¼	1.414	1.653¼	1.051	1.436½
(Krasnoiarsk) Красноярскъ	4.063½	5.250¼	5.673	5.665½	5.667¾	4.341¼	5.665¼	3.552	978	5.202¼	5.168½	5.207½	5.457¾	5.022	4.695	4.534½	4.000½	4.751¼	5.049¼	5.427¼	5.742	5.325½	4.956½	5.194½	5.390
(Kuopio) Куопіо	5.422	1.538¼	1.701½	2.225	2.073¼	2.046¼	1.419½	2.073¾	2.007¾	6.400	1.781½	2.124¼	1.922¼	1.964½	518	1.755	1.924¼	1.425½	1.148¾	1.391¼	1.874½	426½	1.597¼	2.671	1.669	5.452
(Kourisk) Курскъ	1.763¼	4.885	886½	475	814¼	1.535	890	3.461	1.555	1.392¼	5.854½	628	4131	1.206¼	1.442½	1.363¼	951¼	958½	684½	750½	1.006¼	1297	2.083¼	1.168¼	1266	1.729½	1.861½
(Kovtais) Кутаисъ	1.655½	3.324½	5.899½	2.377½	1.955½	2.032½	3.015¾	2.265½	2.005½	3.015¾	2.447½	6.977½	2.105½	1.475¾	2.661	2.862½	2.892¼	1.571½	2.300½	2.140	2.406½	2.574	2.777½	3.644½	2.693½	1.043¾	3.280½	3.422½
(Lublin) Люблинъ	2.600½	1120	1.849½	5.402¼	1.534¼	657	918	418	599½	1.179¾	415	2.050¼	6.580¼	485	1.224½	354	2.160¼	1.449¼	1.371¼	1.656¾	1.402¾	892¼	597¼	177	2.169½	979	2.380	2.447¼	1.925½
(Minsk) Минскъ	537¼	2.389½	864½	1.442½	4.865	996½	583	1.017½	800¼	757	642½	800¼	1.313	6.044	573¼	925½	342½	1.622½	1.042½	1.060¼	1.119½	864½	284	184¾	562¼	1.769½	417½	2.074½	2.030½	1.540¼
(Mitau) Митавъ	501¾	818½	2.936½	1.280¾	1.128¾	5.401¼	1.317½	1.153¼	1.447½	879½	1.162	1.038½	879½	1.931¾	6.379¼	1.183	1.427¼	449½	1.943¾	730	1.476¾	1.992	1.283¾	550	3172	641½	1.450	1.852	2.291½	1.734	1.988½
(Mohilow) Могилевъ	687¼	270½	808½	2.372½	705¾	1.515¼	4.730½	870	1.466½	902¾	1.071½	750¾	514¾	1.071¾	1.586½	5.816½	465¾	308	613	1.486	915¼	853¼	992¼	758	1.573	1.455¼	853¼	1.653¼	631½	1.248	1.785	1.415¾
(MOSCOU) МОСКВА	564¾	1.107¾	681¾	2.072½	511¾	1.259¼	4.375¾	504¾	876½	1.425¼	1.491¾	1.295¾	167¾	1.291¾	821¾	5.351½	1.050¾	924¼	1.033¾	951¼	892¼	500¾	428	1.734	577½	875¾	1.253½	1.572½	1.108¾	1.418½	1.218¼	1.550¼
(Nijni Nowgorod) Нижній Новгородъ	443	1.007¾	1.350½	1.134½	1.671½	2.191	954½	1.022½	3.930½	2.904¼	1.310½	1.832¼	1.934½	1.736½	810¼	1.834½	378½	4.908¾	1.471½	1.331½	1.476¾	555¼	1.228½	784¼	541	2.694	1.020¼	1.318½	1.686½	1.948½	1.351¼	1.363	1.331¼	1.721
(Novgorod) Новгородъ	978½	555¼	657¼	587	784	1.191	2.607½	1.046¼	711	4.814¾	750¾	1.125¼	1.586½	1.415¾	1.388	700½	1.415½	1.357	5.709¼	1.193	1.439¾	864	1.356½	517	1.036	635	708¼	500	663¼	1.177¼	1.037	939¾	1.354	1.321	815¼
(Nowotcherkask) Новочеркаскъ	1.510	1.153¼	1.034¼	1.289	1.940½	1.405¼	1.604½	1.037¼	660	2.287	4.984½	1.340½	957½	1.037	2.019½	1.269½	967½	2.019¾	1.432½	5.962½	1.109¾	480	1.677½	1.850¾	1.887	534	1.462½	1.109½	1.410½	1.590¼	1.178¼	2.607	1.798	844¼	2.253¼	2.385½
(Omsk) Омскъ	3.921¼	3.351	2.467½	2.910½	3.474¾	3.958	3.600¼	4.139	4.556½	3.421¼	3.958¾	1.465¾	2.620¾	3.787	4.209¾	4.402½	4.204	3.077¾	4.402½	2.088¼	2.441¼	3.959	3.705½	3.895½	1.994¼	3.588¼	3.161¼	2.870¾	2.736½	3.488	3.786	4.165	4.278¼	4.062	3.499½	3.661¼	4.036¼
(Orel) Орель	3.269¼	812	894¾	802½	359½	585¼	1.128½	712¾	1.248¾	1.807¼	159	1.611¼	4.753	664½	517¼	1.066¼	1.512¾	954½	1.944	1.512¾	1.181	5.711	669¼	565¼	1.054¼	1.290¾	1.211¼	348	787½	537½	898½	806½	1.274½	1.931¼	1.129¼	1.362¼	1.577½	1.709¾
(Okhotsk) Охотскъ	8.445½	6.176	9.697½	8.921	8.645¾	9.086½	8.650½	10.114	9.777¼	10.315	10.710½	9.597¼	10.134¾	4.718¾	8.796¾	8.863	10.583¼	10.578	10.581¼	2.953¾	10.578	8.864¼	5.734¾	10.115	9.881¼	10.119¾	8.170¼	9.734¾	8.337¼	9.046¾	8.912¾	8.664	8.962	10.340	10.454¾	10.194¾	8.668½	8.857¼	10.232¼
Penza/Penza	876½	814¾	2.586½	998¼	1.235¾	382	700	1.264¾	1.807½	1.301¼	1.928½	2.014¾	826½	1.930¼	4.050½	682¼	1.209½	1.692¾	2.191¾	1.716½	837¼	2.291¾	408¾	5.028¾	1.451½	1.911¾	1.735¼	915¾	1.592½	574¾	953	526½	1.277¾	1.575¾	1.053¾	2.274¾	1.808¼	971	1.623¼	2.050¾
Perm/Perm	1.072½	2.690¼	1.755	1.514¾	2.006¾	1.836½	852½	1.395½	1.960½	2.423¼	2.087	2.624¾	3.021½	1.907	2.444	2.978	1.105¾	2.276¾	2.685	2.887¼	2.689¾	1.863¼	2.887¼	574	3.956	2.424¾	2.180¾	2.429¾	479½	2.044	1.647	1.356¼	1.922¾	1.973¼	2.271¾	2.649¾	2.764	2.504¾	1.978¾	2.146¾	2.542
2.063¾	1.630¾	2.754	1.494¾	3.578	2.170	634½	1.948½	1.135¾	1.942	1.056¾	1.568¾	1.775¾	3.207¼	1.646½	891¾	3.041¾	957¾	1.700½	2.151¾	2.000	1.892¾	1.302½	2.000	1.627	6.019¼	1.710¾	2.051	1.449	1.583¾	581¾	1.636	862	1.143¾	1.084½	1.948	1.800¾	1.311¾	1.924	2.554	895	1.048¾
1.607½	1.678½	2.917	1.362¾	3.093	1.614½	1.944	1.560¾	1.003¾	1.567¾	1.503¼	1.894¼	1.392¾	3.562¾	1.514¾	1.503¼	7.692¾	1.713¾	1.880	1.350¾	1.093½	934	1.102	548	816¾	1.342¾	166	6.185¾	6.715¾	782	1.411¾	491¾	2.229½	1.503¾	1.406¾	1.791¾	1.437¼	956¼	624	110	2.504½	3.464	2.763	2.519¾	2.082¾
2.758½	2.063½	1.045¾	1.384½	4.274	1.891½	1.957¼	1.806¾	1.563¾	943¾	754	672¾	287	2.887¾	1.407	1.045¼	5.737¾	2.971	1.856¼	2.597¾	3.242½	1.192¾	2.221½	2.650½	2.856¾	2.754½	1.512¾	2.836¾	525¾	4.220½	2.575¾	2.140	2.578¾	918¼	2.187¼	1.593¼	1.443	1.171¼	1.022½	2.220½	2.988¾	2.917¾	2.453¾	1.994½	2.235¾	2.695½
2.119¾	1.047¾	2.810	491	3.634	597	1.539¾	1.257	850½	680½	1.228½	797	996	1.592¼	339	1.995¾	5.097¼	1.153¾	349	1.591¾	766	685¼	1.411	1.545¾	6.075¾	501	1.904¼	1.068¾	1.701¾	1.595¾	472¾	1.278¾	1.092¾	837¼	981¼	1.173	2.315¾	1.118¾	1.487	2.068¾	2.085¼
2.041¾	1.440¼	2.732¼	936¾	3.556¼	1.775¼	2.051¼	1.183¾	740¼	618	384¼	586	985¾	2.744¾	1.088¾	863¼	5.019¾	936	1.084¾	1.527¼	1.910	1.548¾	866¾	1.910	1.562¼	5.997¾	1.083¾	1.427	659	1.562	463¾	1.286¾	840¼	914	460¼	458	972	1.183¼	734	2.159¾	1.467¼	961¾
2.743¾	2.047¾	10.434	1.368¾	4.858	2.793¾	1.305¾	1.780¾	1.347¾	927¼	769½	656¼	119	2.718½	1.219	1.968¾	5.794¼	1.653¾	766	1.054	366	648½	1.298¾	366	2.169¼	6.698¾	614	1.943¾	439¼	2.270½	1.569¼	1.490¾	1.809¾	1.565¾	974¼	642	128	2.592½	3.643	2.505	2.646½	2.100¾
2.270	1.778½	9.860¼	1.357¾	3.784¾	2.113	543	1.454¾	1.078¾	1.019	417¾	918¼	1.225¼	3.145¾	1.489½	891	5.248	1.164¾	1.485¾	1.869	1.906¾	1.578½	1.267¾	1.296¼	1.900	6.226	1.484¾	1.828	866¾	1.790½	491	1.685¾	1.068¼	1.251¾	861¾	734¼	1.058¼	1.211	911¼	2.493¼	1.485	1.884¼
2.384¼	1.765¾	10.079	1.086¾	3.896	1.898½	543	1.508¾	1.065¾	645¾	42	543¾	950½	2.894¾	1.938½	1.088¼	5.359½	1.925¼	1.111¼	1.483¼	921¾	1.204	1.106¾	921¼	1.887¼	6.337¾	1.111	1.454¾	491½	1.901¾	688	1.434½	1.180	1.239½	488	358¼	683¼	1.408	566¾	2.449½	1.692	1.186½
1.335¾	569½	8.026¼	345	2.850¼	922¾	735¼	583	200¾	764½	1.056¼	891¼	1.429	1.960	497	1.432¼	4.313¾	505½	862¾	1.439½	1.602	1.279¼	968¾	1.692	761¾	5.221¾	1.044¾	909¾	1.233¾	938¼	1.052¼	418¼	628¾	373¼	767	1.076	1.454	1.770¼	1.308¾	1.918¾	1.418½	1.550¾
1.911¾	1.419¾	8.602	1.079	3.426	1.754¾	184¾	1.096¼	719½	783	597¼	909½	1.516½	2.792	1.231	532¾	4.888¾	805¾	1.249½	1.692¾	1.541	1.513¾	887½	1.541	1.544¼	5.867¼	1.248½	1.644½	990	1.434¼	1.324	1.220¾	710	893¼	625¾	789	1.503	852¼	1.065	2.138¼	1.136¼	650¼
1.906½	199	8.896½	964¼	2.720½	800¼	1.434¼	591	899	1.463¼	2.006½	1.580¾	1.988	1.815½	868	2.151½	4.184½	881¼	1.341	1.664¼	2.403	1.758	1.056¾	2.390¾	632½	5.169½	1.493	1.163¼	1.032½	1.046¾	1.751¼	614¾	1.132	725½	1.476¾	1.774¾	2.152½	2.471¾	2.007¼	772	1.994¼	2.248½
778½	293¾	8.469½	1.038	2.993¾	1.928	1.988¼	445	755	1.317¾	1.860½	1.444¾	1.981½	2.943	1.119½	2.005¾	3.756½	734¾	1.592¾	1.916½	2.244¾	2.003½	820¼	2.244¾	904¼	4.734¾	1.744¾	1.415	1.786¼	619¼	1.605¼	868¼	986	579¾	1.550¾	1.628¾	2.006¾	2.383¾	1.905¾	1.199¾	1.776¼	2.103¼
2.774½	1.702¼	10.465¾	1.146½	4.269½	793	2.040½	1.812½	1.505¼	1.985¾	1.904½	1.402¼	1.444	1.788¼	994½	2.601¾	5.752¼	1.811	821	656	1.859	941¾	1.340¾	1.858	2.900¾	6.730¾	949	581	1.642¾	2.437	2.902½	1.197¾	1.935¼	1.679	1.443	1.587	1.691	2.991½	1.367¼	1.634½	272½	2.699
1.777¾	1.081¼	10.029¾	402¾	3.281¼	1.214¾	573¼	894¾	384¼	183	726¼	509½	1.471¾	2.910	554¾	1.231½	5.317¾	687	609¾	1.187	1.110½	913½	332¼	1.110½	1.203¼	6.295¾	648¾	925½	652	1.515	834½	1.506¾	1.089¼	555	1.964	1.992½	872¼	1.551¾	787	1.765	1.600	1.330
2.339½	1.332	10.029¾	1.104¾	3.853¾	334½	1.902¾	1.486	1.367¾	1.669¼	2.234½	1.685	1.895¾	705	950¾	2.529¼	5.317¾	1.679¾	1.248¾	1.367¾	2.340½	1.550¾	1.300¼	2.310¼	1.765½	6.295¼	1.200¾	770¾	1.956¾	2.182¼	2.219¾	866¼	1.785¾	1.435	1.701¾	1.869¾	2.072½	2.838¼	2.018¾	850¾	2.585¾	2.717¾
2.495¾	1.854¼	10.186	1.152¾	4.010	1.775¾	887¼	1.542½	1.131¾	711	351¾	440¾	467	2.759	1.930¾	1.543¾	5.473¾	1.405¾	952¾	1.111¾	528	892¾	1.050¾	528	1.941¾	6.451¾	982	1.334½	98	2.031½	1.145¾	1.468¾	1.502¼	1.273¾	681½	924	290	1.865¾	98	2.515	2.149¾	1.643½
2.567¾	1.871½	10.958	1.182½	4.082	1.703½	1.134	1.613¾	1.171½	754½	723¾	480¾	136	2.700¾	1.344½	1.792½	5.545½	1.477¾	747¾	915	320	929½	1.122¾	320	1.983¾	6.523¾	585¾	1.225½	297	2.103½	1.392¾	1.540½	1.389¼	1.345¼	764¼	470¼	82	2.142½	992	2.486¾	2.436½	1.890¾
2.585¾	1.795¾	10.074	1.553	3.900	2.228¾	658¼	1.570½	1.093¾	1.257	1.071¾	1.385¾	1.790½	3.266	1.705	402¾	5.363¾	1.678½	1.723¾	2.166¾	2.015	1.867½	1.359½	2.015	1.948	6.541¾	1.722¼	2.066	1.464	1.905¾	341¾	1.682¼	1.184	1.367½	1.190½	1.263	1.777	3.784	1.539	2.626¾	1.510¾	1.171½
1.367¾	295½	9.058	619	2.882	648½	1.008¾	503	474¼	1.058½	1.582	1.165¾	1.703	1.686	531	1.726¾	4.345¾	685¼	1.004	1.392¼	1.966	1.581¼	5.421¾	1.966	795¼	5.323¼	1.156	826½	1.507½	1.060½	1.324¾	279¼	902½	454	1.041	1.350	1.728	2.036¼	1.589½	914¾	1.692½	1.892¾
1.495½	861¼	9.186	321	3.010	1.196¾	373¼	604¾	161¾	584¼	1.050¾	721¼	1.258½	2.934	673	1.080¼	4.473¼	389½	1.038¼	1.504	1.592½	1.325½	5.302¾	1.592¾	985¼	5.351¼	1.060½	1.086¼	1.063¼	1.015¾	690¼	662¾	542¼	333¾	607¾	905¼	1.283¾	1.410¼	1.138¼	1.380¼	1.309¾	1.188¾
2.344¾	1.847¼	10.355¾	1.840¾	4.359¼	870¾	2.440¼	2.024	1.805¼	2.105¾	2.768¾	2.992¼	2.433¾	921	1.488¼	5.157¼	5.822¾	2.210¾	1.786½	1.865¾	2.848½	2.096¾	1.838¾	2.848¾	2.280¾	6.800¾	1.938¾	1.308¾	2.494	2.698¾	2.757¼	1.404¼	2.333¾	1.873	2.230¼	2.407	2.610¾	3.450¼	2.356¼	876¾	3.193¾	3.258¾
923	1.093¾	6.767¼	2.678	594¼	2.992¾	2.750¼	1.875¾	2.318¾	2.883¼	3.368	3.010	3.547¾	5.944¾	2.830	3.367	2.055	2.928¾	3.185¼	3.618	3.810¾	3.612¾	2.486¼	3.810¼	1.487	5.033	3.547¼	3.113¾	3.332¾	1.402¾	2.967	2.570	2.279¾	2.145	2.896¼	3.104¼	3.572¼	3.687	3.327¾	2.904¾	3.069¾	3.465
2.228	3.500¾	5.626¾	2.183	823¼	4.434¾	4.264¾	3.380¼	3.823¾	4.388¼	4.851¼	4.515	5.052¾	5.440¾	4.335	4.872	550	3.533¾	4.700¼	5.123	5.345¾	5.119	3.891¾	5.315¼	3.002	1.528	4.852¾	4.621¾	4.857¼	2.907¾	4.472	4.075	3.784¾	3.650¼	4.401¼	4.689¾	5.077¼	5.192	4.934¾	4.406¾	4.574¾	4.970
1.570¼	729½	8.261	184¾	3.085	863	710	617¾	174¾	739¼	1.166¾	750	1.287¼	1.897¾	336¼	1.427	4.548¼	480½	702	1.251	1.530¾	1.119	1.071¾	1.350¼	996¼	5.326¼	854	749¾	1.099¾	1.006½	1.027	326	602½	5.438¼	6364	934¼	1.342¾	1.747	1.167½	1.340¾	1.395½	1.523¾
2.745	2.233½	10.435¾	1.812¾	4.259¼	2.568	1.018	1.988¼	1.553¾	1.666¼	1.431	1.743½	2.150¾	3.695¾	2.064½	501	5.793	1.652¾	1.089½	2.526	2.374¾	2.347¾	1.720½	2.374¾	2.575	6.701	2.099½	2.425¾	1.393¼	2.265½	819	2.054	1.543¾	1.726½	1.452¼	1.622¼	2.175¾	366½	1.899¾	2.272	1.970	716¾
438¼	1.092½	7.955	1.038	1.752	1.056	1.880¼	802	1.345	1.908¾	2.452¾	2.056¼	2.573¾	2.971	1.856¼	2.597¾	3.242½	1.192¾	2.221½	2.650½	2.856¾	2.754½	1.512¾	2.836¾	525¾	4.220½	2.575¾	2.140	2.578¾	918¼	2.187¼	1.593¼	1.443	1.171¼	1.022½	2.220½	2.988¾	2.917¾	2.453¾	1.994½	2.235¾	2.695½
1.981¾	909¾	9.672	353	3.496	459	1.247¾	1.119	781½	918¾	1.436¼	933	1.154	1.454½	201	1.964¼	4.958½	1.017¾	487	1.734	1.549	904	547¼	1.548	1.407¾	5.931¾	639	912½	1.206¼	1.643¾	1.564¼	334¼	1.140¾	885¾	951½	1.119¼	1.511	2.284¼	1.927	1.300¾	1.930¾	2.062¾
2.282¾	1.790½	9.973	1.350	3.787	2.125¼	555¼	1.467½	1.090½	1.154	968¼	1.380½	1.687½	3.163	1.602	999¼	5.260¼	1.176½	1.620½	2.063¼	1.912	1.884¾	1.258½	1.812	1.912¼	6.258¼	1.619½	2.015¾	1.361	1.802½	2.384	1.591¾	1.081	1.264½	996½	1.160	1.674	484¼	1.436	2.509¾	1.507¼	2.742
2.572¼	1.500¼	10.263	854	4.087	861	1.663	1.710	1.503¼	1.005¼	1.624½	1.192¼	1.164	1.656¼	852	2.321½	5.550¼	1.608½	541	316	1.579	661¾	1.138¼	1.578	1.998¼	6.520¼	869	1.451	1.562¼	2.234½	1.992½	892¼	1.731¼	1.549	1.163	1.307	1.541	2.651½	1.287¼	1.402¼	2.591½	2.319
2.185¾	1.219½	8.676	430¾	3.700	962½	978¼	1.236¼	789½	3.192	937¾	436	784	1.953¾	586	1.634¾	5.165¾	1.095¼	147	724½	1.165½	564	625	1.165½	1.511¼	6.141¼	299	488½	707¼	1.624¼	1.254¼	657¼	1.217¼	965½	476¼	620¾	992½	1.855¾	784¼	1.652	2.008½	1.732¼
6.681¼	7.753½	1.009	8.436¾	5.167	8.886¼	8.518	7.634½	8.077¾	8.641½	9.105	8.768½	9.506	9.703¼	8.588¼	8.925½	3.703¼	7.787¼	8.954	9.376¼	9.569	8.371	8.944¾	9.569	7.255¾	2.795¼	9.106	8.872½	8.110¾	7.161½	8.726¼	8.328¼	8.037¾	7.903¾	8.655	8.953	8.331	8.245¼	8.185¾	8.659½	8.882¼	8.223¼
1.169½	736¼	8.860¾	603¾	2.884½	1.276¾	666½	384¼	241¾	806	1.253¼	934½	1.470½	2.313¾	752¼	1.274¾	4.147¾	65	1.118¾	1.667¼

BUŁ 2000000899193

BIBLIOTEKA UNIWERS
W ŁODZI
K 175